



Glosario

de terminología electoral importante

Introducción

Con el fin de brindar asistencia a los electores con competencia limitada en el idioma inglés, traductores de idioma certificados han desarrollado el siguiente glosario con la debida pericia en los idiomas y temas relevantes al mismo. A fin de mejorar la concordancia en la terminología, estas traducciones han sido cuidadosamente revisadas por un segundo traductor con capacidades similares.

Proceso

Los términos seleccionados para ser traducidos fueron aquellos más comúnmente utilizados por el Condado de Los Angeles en materia electoral. El presente glosario incluye un total de 6,059 palabras en inglés y frases utilizadas en la administración de las elecciones.

Comentarios

El departamento agradece y alienta los comentarios sobre este glosario y su contenido. Llámenos al 1-800-815-2666, opción 3.

Nota: Puede también utilizar otros recursos para la terminología no incluida en este glosario.

| English (USA) | Spanish (US) |
|--|--|
| a No vote | un voto "No" |
| a vote against | un voto en contra |
| a vote in favor | un voto a favor |
| a yes | un sí |
| a Yes vote | un voto "Sí" |
| A.A. degree | Título profesional de Asociado en Artes |
| A.S. | A.S. |
| AARP | AARP |
| ABA | ABA |
| abatement | reducción |
| ABB | ABB |
| abolish | abolir |
| abortion rights lawyer | abogado a favor de los derechos del aborto |
| absent | ausente |
| absentee ballot | boleta de elector ausente |
| absentee ballot application | solicitud de boleta de elector ausente |
| absentee voter | elector ausente |
| abstain | abstenerse |
| abstentions | abstenciones |
| abused children director | director de menores abusados |
| academic | académico |
| academic and co-curricular achievement | logro académico y cocurricular |
| academic performance index | índice de desempeño académico |
| academy award | premio de la academia |
| access | acceso |
| Access to Campaign Materials Act | Ley de Acceso a Materiales de Campaña |
| access to computers | acceso a computadoras |
| accessibility | accesibilidad |
| accessibility to disabled voters | accesibilidad a electores con discapacidades |
| accessible | accesible |
| accessible to voters with disabilities | accesible para electores con discapacidades |
| accommodation | adaptación |
| accordance | conformidad |
| account | cuenta |
| account clerk | empleado de cuentas |
| account executive | ejecutivo de cuentas |
| account manager | gerente de cuentas |
| accountability | responsabilidad |
| accountable | responsable |
| accountant | contador |
| accounting | contabilidad |
| accounting professor | profesor de contabilidad |
| accreditation | acreditación |
| accreditation parent committee | comité de acreditación de padres |
| accreditation process | proceso de acreditación |
| Accrediting Commissions for Schools | Comisiones de Acreditación para Escuelas |

| | |
|---|--|
| Accrediting Commissions for Schools (ACS) | Comisiones de Acreditación para Escuelas (ACS) |
| accrued interest | interés acumulado |
| accrued unfunded liabilities | obligaciones acumuladas sin financiamiento |
| accumulated contributions | contribuciones acumuladas |
| accuracy | exactitud |
| achievement | logro |
| acquisition | adquisición |
| acquisition of real property | adquisición de bienes raíces |
| acre | acre |
| acre feet | acre-pies |
| acre foot | acre-pie |
| ACS | ACS |
| act | ley |
| act of Congress | ley del congreso |
| acting | actuación |
| acting equalization board member | miembro de la junta de igualación en función |
| acting incumbency | titular en función |
| acting presiding judge | juez presidente en función |
| acting secretary of state | secretario de estado en función |
| action by council | acción por parte del concejo |
| active voter file | archivo de electores activos |
| activist | activista |
| actor | actor |
| actress | actriz |
| actuarial assumptions | suposiciones actuariales |
| actuarial determinations | determinaciones actuariales |
| actuarial experience gains and losses | ganancias y pérdidas de la experiencia actuarial |
| actuarial investigation | investigación actuarial |
| actuarial method | método actuarial |
| actuarial services | servicios actuariales |
| actuarial standards | estándares actuariales |
| actuary | actuario |
| ad hoc commission | comisión ad hoc |
| ad hoc commission on charter reform | comisión ad hoc para reforma de la carta constitutiva |
| ad hoc committee of credential | comité ad hoc de credenciales |
| ad valorem | ad valorem |
| ad valorem | según el valor |
| ad valorem property taxes | impuestos según el valor sobre bienes inmuebles |
| ad valorem tax | impuesto según el valor |
| ADA | ADA |
| added cost | costo agregado |
| additional business tax | impuesto adicional a negocios |
| additional persons signing argument | personas adicionales que firman el argumento |
| additional persons signing argument against | personas adicionales que firman el argumento en contra |
| address | domicilio |
| adjacent | adyacente |
| adjudication | adjudicación |

| | |
|---|--|
| adjunct | adjunto |
| adjunct professor | profesor adjunto |
| adjustment of limits | ajuste de límites |
| administer | administrar |
| administration | administración |
| administration building | edificio de administración |
| administration lobby | vestíbulo de administración |
| administration of its affairs | administración de sus asuntos |
| administration office | oficina de administración |
| administrative | administrativo |
| administrative code | código administrativo |
| administrative code sections | secciones del código administrativo |
| administrative cost | costo administrativo |
| administrative enforcement | aplicación de ley administrativa |
| administrative expenses | gastos administrativos |
| administrative hearing representative | representante en audiencias administrativas |
| administrative hearings, orders and penalties | audiencias administrativas, órdenes y sanciones |
| administrative organization | organización administrativa |
| administrative services manager | gerente de servicios administrativos |
| administrative services supervisor | supervisor de servicios administrativos |
| administrator | administrador |
| admission tax | impuestos sobre entradas |
| admissions officer | funcionario de admisiones |
| admitting supervisor | supervisor de admisión |
| adolescent counseling services | servicios de consejería a adolescentes |
| adopt | adoptar |
| Adopt Student Program | Programa Adopte un Estudiante |
| adopted | adoptado |
| adoption date | fecha de aprobación |
| adoption date and operative date | fecha de aprobación y fecha operativa |
| adoption of ordinances by initiative | adopción de ordenanzas por iniciativa |
| Adult and Continuing Education Community Advisory Board | Junta Asesora Comunitaria de Educación Continua y para Adultos |
| adult education teacher | maestro de educación para adultos |
| adult educator | educador de adultos |
| adult trial | proceso judicial para adultos |
| Advanced Placement (AP) Capstone Program | Programa Capstone de Colocación Avanzada (AP) |
| Advanced Placement Capstone Program | Programa Capstone de Colocación Avanzada |
| advertising | publicidad |
| advice | asesoramiento |
| advisor | consejero |
| advisory board member | miembro de la junta asesora |
| advisory bodies | cuerpos asesores |
| advisory measure | iniciativa consultiva |
| advisory panel | panel asesor |
| advisory vote | voto consultivo |
| advisory vote only | voto consultivo únicamente |
| advocate | defensor |

| | |
|---|--|
| aerial photography technician | Técnico de fotografía aérea |
| aeronautical technician | técnico en aeronáutica |
| aerospace | aeroespacio |
| aerospace contracts manager | gerente de contratos aeroespaciales |
| aerospace engineer | ingeniero aeroespacial |
| aerospace scientist | científico aeroespacial |
| affiant | declarante |
| affidavit of circulator | declaración jurada de divulgador |
| affidavit of registration | declaración jurada de registro electoral |
| affiliated | afiliado |
| affiliation | afiliación |
| affirmation | afirmación |
| Affirmative Action Commission | Comisión de Acción Afirmativa |
| affordable | asequible |
| African-American Firefighters Association | Asociación de Bomberos Afroamericanos |
| After School Programs | Programas Extracurriculares |
| against | en contra |
| age | edad |
| agency | agencia |
| aggregate par value | valor agregado |
| aging | envejecer |
| agreement | acuerdo |
| agricultural | agrícola |
| agricultural commissioner | comisionado de agricultura |
| Agricultural Council of California | Consejo de Agricultura de California |
| agriculture | agricultura |
| AIDS | sida |
| air cargo agent | agente de carga aérea |
| air cavalry | caballería aérea |
| air commerce and air navigation | comercio aéreo y navegación aérea |
| air conditioning contractor | contratista de aire acondicionado |
| air force colonel | coronel de la fuerza aérea |
| air force honorable discharge | baja honorable de la fuerza aérea |
| air force sergeant | sargento de la fuerza aérea |
| air traffic controller | controlador de tráfico aéreo |
| aircraft | aeronave |
| airline | aerolínea |
| airline crewmember | miembro de tripulación de aerolínea |
| airline pilot | piloto de aerolínea |
| airport | aeropuerto |
| airport neighborhood watch | vigilancia vecinal del aeropuerto |
| airport police | policía de aeropuerto |
| airport revenue fund | fondo de ingreso de aeropuerto |
| airport systems developer | diseñador de sistemas de aeropuertos |
| airport transit access plan | plan de acceso del transporte al aeropuerto |
| alimony | Pensión alimenticia |
| all public terminal rail facilities | estaciones ferroviarias para el público en general |

| | |
|--|---|
| all vote-by-mail precinct | recinto electoral para voto por correo únicamente |
| allegation | alegación |
| allegation | acusación |
| alliance | alianza |
| alliance of museums | alianza de museos |
| allocation | distribución |
| allocation for instructional materials | asignación de materiales instructivos |
| allowance | asignación o bonificación |
| alphabetical order | orden alfabético |
| alteration | alteración |
| alterations to heritage properties | alteración a propiedades de herencia cultural |
| alternate | alternar |
| alternate residency confirmation procedure | procedimiento de confirmación de residencia alternativa |
| alternative | alternativo |
| alternative | alternativa |
| alternative budget committee | comité de presupuesto alternativo |
| alternative education for high risk children | educación alternativa para niños |
| alternative education for high risk youth | educación alternativa para jóvenes en riesgo |
| alternative language needs | necesidades de idioma alternativo |
| alumni | ex alumno |
| amendment | enmienda |
| American | estadounidense |
| American Association of Business Persons with Disabilities | Asociación Americana de Personas de Negocios con Discapacidades |
| American Association of Retired Persons | Asociación Americana de Personas Jubiladas |
| American Association of Retired Persons (AARP) | Asociación Americana de Personas Jubiladas (AARP) |
| American Association of University Women | Asociación Americana de Mujeres Universitarias |
| American Bar Association | Colegio de Abogados de America |
| American Bar Association (ABA) | Colegio de Abogados de America (ABA) |
| American Cancer Society | Sociedad Americana del Cáncer |
| American Cancer Society Relay for Life Committee | Comité de Relevó por la Vida de la Sociedad Americana del Cáncer |
| American citizenship teacher | maestro de ciudadanía estadounidense |
| American Diabetes Association | Asociación Americana de la Diabetes |
| American Disabilities Act | Ley de Estadounidenses con Discapacidades |
| American dream | Sueño americano |
| American Farm Bureau Federation | Federación de la Oficina de Granjeros de América |
| American Federation of Government Employees | Federación Americana de Empleados de Gobierno |
| American Federation of Labor-Congress of Industrial Organizations, AFL-CIO | Federación Americana del Trabajo-Congreso de Organizaciones Industriales, AFL-CIO |
| American Federation of State, County, and Municipal Employees | Federación Americana de Empleados Estatales, del Condado y Municipales |
| American Federation of Teachers | Federación Americana de Maestros |
| American Federation of Teachers College Guild | Federación Americana del Gremio de Maestros de Colegios |
| American government | Gobierno Americano |
| American Heart Association of California | Asociación Americana del Corazón de California |
| American Hotel & Lodging Association | Asociación Americana de Hoteles y Hospedaje |
| American Independent | Independiente Americano |
| American Independent Central Committee | Comité Central del Partido Independiente Americano |
| American Independent Party | Partido Independiente Americano |
| American Indian League and the Race Park | Liga Indígena Americana y el Parque Race |

| | |
|---|--|
| American Legion | Legión Americana |
| American Little League | Pequeña Liga Americana |
| American Lung Association of California | Asociación Americana del Pulmón de California |
| American Medical Association | Asociación Médica Americana |
| American Political Association | Asociación Política Americana |
| American Public Works Association | Asociación Americana de Obras Públicas |
| American Red Cross Association | Asociación de la Cruz Roja Americana |
| American Sign Language | Lenguaje de Señas Estadounidense |
| American Sign Language (ASL) | Lenguaje de Señas Estadounidense (ASL) |
| American Water Works Association | Asociación Americana de Obras Hídricas |
| American Water Works Association (AWWA) | Asociación Americana de Obras Hídricas (AWWA) |
| American Youth Soccer Organization | Organización Estadounidense de Fútbol Juvenil |
| American Youth Soccer Organization (AYSO) | Organización Estadounidense de Fútbol Juvenil (AYSO) |
| American Zoo and Aquarium Association | Asociación Americana de Zoológicos y Acuarios |
| American Zoo and Aquarium Association (AZA) | Asociación Americana de Zoológicos y Acuarios (AZA) |
| Americana Precise Plan | Plan Americana Precise |
| Americans Elect | Los Estadounidenses Eligen |
| Americans with Disabilities Act | Ley de Estadounidenses con Discapacidades |
| Americans with Disabilities Act (ADA) | Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA) |
| amortization period | período de amortización |
| amortize | amortizar |
| amphitheater | anfiteatro |
| analysis | análisis |
| analysis by the legislative analyst | análisis del analista legislativo |
| analysis of measure | análisis de la iniciativa de ley |
| analyst | analista |
| anchorwoman | Presentadora de noticias |
| animal control commission | comisión para el control de animales |
| animal license inspector | inspector de licencias para animales |
| animation producer | productor de animaciones |
| annex | anexo |
| annex lobby | vestíbulo anexo |
| annexation | anexión |
| anniversary | aniversario |
| annual audits | auditorías anuales |
| annual charge | cargo anual |
| annual city budget priorities | prioridades del presupuesto anual de la ciudad |
| annual cost of living adjustments | ajustes anuales al costo de vida |
| annual family health fair | feria anual sobre salud familiar |
| annual independent audits | auditorías anuales independientes |
| annual report | informe anual |
| annual review | revisión anual |
| annuity | anualidad |
| anonymous | anónimo |
| anonymous contributions | contribuciones anónimas |
| answer to the statement | respuesta a la declaración |
| anti-busing clergyman | clérigo anti transporte escolares |

| | |
|--|--|
| anti-criminal laws | leyes anti criminales |
| anti-defamation legal aide | asistencia legal contra difamación |
| anti-drug programs | programas contra las drogas |
| Anti-Gang Program | Programa Contra las Pandillas |
| anti-nuclear activist | activista anti nuclear |
| any part | cualquiera de las partes |
| AP | AP |
| apartment | apartamento |
| Apartment Association of Greater Los Angeles | Asociación de Apartamentos de Gran Los Angeles |
| apathy | apatía |
| appeals process | proceso de apelación |
| appearing | comparecencia |
| appellate | apelación |
| appellate district, division | distrito de apelación, división |
| appendix | apéndice |
| appliance technician | técnico de aparatos electrodomésticos |
| applicability | aplicabilidad |
| applicable rule | regla aplicable |
| application | aplicación |
| apply | aplicar |
| appointed | nombrado |
| appointed at large | nombrado en general |
| appointed incumbent | titular nombrado |
| appointed member | miembro nombrado |
| appointed member, county central committee | miembro nombrado, comité central del condado |
| appointee | persona nombrada |
| appointing authority | autoridad nombrada |
| appointive office | cargo designado |
| appointment | nombramiento |
| appointment and removal | nombramiento y remoción |
| appointment by council resolution | nombramiento por resolución del concejo municipal |
| appointment by president of the council | nombramiento por parte del presidente del congreso municipal |
| appointment notice | notificación de nombramiento |
| appointment of candidates | nombramiento de candidatos |
| appointment of special prosecutor | nombramiento de fiscal especial |
| appointment subject to civil service | nombramiento sujeto al servicio civil |
| appraiser | tasador |
| appropriate | asignar |
| appropriation of funds | apropiación de fondos |
| appropriations | asignaciones |
| appropriations from inappropriate balance | apropiaciones de saldos no apropiables |
| appropriations limit | límite de apropiaciones |
| approval | aprobación |
| approval of demands on treasury | aprobación de demandas del tesoro |
| approval of expenses of controller | aprobación de gastos del contralor |
| approve | aprobar |
| approved actuarial methods | métodos actuariales aprobados |

| | |
|---|--|
| appurtenant | perteneciente |
| aquatics and teen center | centro acuático y para adolescentes |
| arbitration | arbitración |
| arbitration truing | arbitración y mediación |
| arbitrator | arbitrador |
| arborist | arbolista |
| archaeologist | arqueólogo |
| archbishop | arzobispo |
| architect | arquitecto |
| architectural designer | diseñador arquitectónico |
| architectural review board | junta de revisión arquitectónica |
| area no. | área no. |
| area office | oficina del área |
| area or alignment | área o alineamiento |
| area planning commissions | comisiones de planificación de área |
| argument | argumento |
| argument against | argumento en contra |
| argument against measure | argumento en contra de la iniciativa de ley |
| argument for | argumento a favor |
| argument in favor | argumento a favor |
| argument in favor of measure | argumento a favor de la iniciativa de ley |
| argument in opposition of | argumento en oposición de |
| argument in support | argumento en apoyo |
| argument printed | argumento impreso |
| arguments | argumentos |
| armed security officer | oficial de seguridad armado |
| army military police | policia militar del ejército |
| Army National Guard Family Support Organization | Organización de Apoyo Familiar de la Guardia Nacional del Ejército |
| army veteran | veterano del ejército |
| around the clock | las 24 horas |
| around the clock | todo el tiempo |
| arson | incendio premeditado |
| art consultant | consultor de arte |
| art director | director de arte |
| art institute | instituto de artes |
| art teacher | maestro de arte |
| Arthritis Foundation, board of directors member | Fundación de la Artritis, miembro de la junta de directores |
| article | artículo |
| artifact | artefacto |
| artist | artista |
| arts and athletic programs | programas de arte y deportes |
| as set forth | como se establece en el presente |
| as set out | como se establece |
| as well as | así como |
| as with | como con |
| asbestos removal | remoción de asbestos |
| Asian Pacific Congressional Advisory Council | Consejo Asesor Pacífico Asiático del Congreso |

| | |
|---|--|
| Asian-American Committee | Comité Asiático Americano |
| ASL | ASL |
| assembly | asamblea |
| assembly bill | proyecto de ley de la asamblea |
| Assembly Committee on Water, Parks and Wildlife | Asamblea del Comité de Agua, Parques y Vida Salvaje |
| assembly district | distrito de asamblea |
| assembly district director | director del distrito de asamblea |
| assembly member | miembro de la asamblea |
| assembly policy advisor | asesor de política de la asamblea |
| assembly public safety committee | comité de seguridad pública de la asamblea |
| assembly republican leader | líder republicano de la asamblea |
| assembly room | sala de la asamblea |
| assembly speaker | vocero de la asamblea |
| assembly woman | asambleísta |
| assemblyman | asambleísta |
| assessed valuation | valuación fiscal |
| assessed value | valor fiscal |
| assessment | Evaluación |
| Assessment Appeals Board | Junta de Evaluación de Apelaciones |
| assessment hearing officer | Funcionario de audiencias de tasaciones |
| assessor | tasador |
| assessor's division chief | jefe de división del tasador |
| assessor's principal appraiser | valuador principal del tasador |
| asset allocation goals | objetivos de la asignación de bienes |
| asset class | clase de bien |
| assignment | Asignación |
| assignment pay | pago de asignación |
| assistant | asistente |
| assistant | secretario |
| assistant county clerk | Secretario Asistente del Condado |
| assistant registrar of voters | Registrador Asistente del Departamento de Elecciones |
| assistant secretary | subsecretario |
| assistant superintendent | asistente del superintendente |
| assisted living | vida asistida |
| assisted living facility | establecimiento de vida asistida |
| assistive devices | dispositivos de ayuda |
| associate | Asociado |
| associate city planner | planificador municipal asociado |
| associate justice | juez asociado |
| associate justice court of appeals | juez asociado del tribunal de apelaciones |
| associate justice of the supreme court | juez asociado de la suprema corte |
| associate of arts degree | Título de Asociado en Artes |
| Associate of Science (A.S.) Degree | Título de Asociado en Ciencia (A.S.) |
| Associate of Science Degree | Título de Asociado en Ciencia |
| associate zoning administrator | administrador asociado de zonificación |
| association | asociación |
| association board member | miembro de la junta de asociación |

| | |
|---|---|
| Association for Los Angeles Deputy Sheriffs | Asociación de Agentes del Alguacil de Los Angeles |
| Association for Senior Day Health | Asociación para el Cuidado Diurno de la Salud de Personas Mayores |
| Association of Bay Area Governments | Asociación de Gobiernos del Área de la Bahía |
| Association of California Water Agencies | Asociación de Agencias de Suministro de Agua de California |
| assumed name contributions | contribuciones de nombre supuesto |
| assumption of bonds | suposición de bonos |
| astrologist | astrólogo |
| at large | en general |
| at large system | sistema en general |
| athletic commissioner | comisionado de deportes |
| attendance | asistencia |
| attention voter: | atención elector: |
| attest | Dar fe |
| attorney | abogado |
| attorney general | procurador general |
| attorney general of California | procurador general de California |
| attorney-arbitrator | abogado-arbitrador |
| attorney-at-law | abogado |
| attorney-consumer advocate | abogado-defensor del consumidor |
| Audible | Audible |
| Audible dissemination | difusión audible |
| audio ballot | boleta electoral auditiva |
| audio ballot booth | cabina de boleta electoral auditiva |
| Audio Ballot Booth | Cabina de Boleta Electoral de Audio |
| Audio Ballot Booth (ABB) | Cabina de Boleta Electoral de Audio (ABB) |
| audio cassette recordings | grabaciones en casete |
| audiologist | audiólogo |
| audiologist | especialista del oído |
| audit | auditoria |
| audit process | proceso de auditoría |
| auditor | auditor |
| auditor-controller | auditor-contralor |
| auditorium | auditorio |
| auditorium annex | anexo al auditorio |
| auditorium stage | escenario del auditorio |
| Audubon Society | Sociedad Audubon |
| author | autor |
| authority | autoridad |
| authority of officers | autoridad de oficiales |
| authorize | autorizar |
| authorize legislation | autorizar legislación |
| auto appraiser | tasador de autos |
| auto mechanic | mecánico automotriz |
| automobile claims | reclamos de automóviles |
| automotive supervisor | supervisor automotriz |
| autoworker | empleado automotriz |
| availability | disponibilidad |

| | |
|---|---|
| aviation radio man | radio operador de aviación |
| aviator | aviador |
| avionics research engineer | ingeniero investigador de electrónica de aviación |
| avionics technician | técnico en electrónica de aviación |
| award of franchise | concesión de franquicia |
| AWWA | AWWA |
| AYSO | AYSO |
| AZA | AZA |
| B. S. E. E. | Licenciado en Ciencias en Ingeniería Eléctrica |
| B. S. E. E. (Bachelor of Science in Electrical Engineering) | B. S. E. E. (Licenciado en Ciencias en Ingeniería Eléctrica) |
| B.A. | Licenciatura en artes |
| B.S. | Licenciatura en Ciencias |
| BA | BA |
| Bachelor of Science in Electrical Engineering | Licenciado en Ciencias en Ingeniería Eléctrica |
| bachelor's degree | título de licenciado |
| back cover | portada posterior |
| Back to School Resource Fair | Feria de Recursos para el Regreso a la Escuela |
| back to the future | volver al futuro |
| background | experiencia |
| background and qualifications | antecedentes y aptitudes |
| backroom deals | tratos detrás de bambalinas |
| bacteriologist | bacteriólogo |
| bail | fianza |
| baker | panadero |
| bakery | panadería |
| balanced approach | enfoque equilibrado |
| balanced budget | presupuesto equilibrado |
| balanced statements | estado de cuenta equilibrado |
| Baldwin Park Adult and Community Education | Educación para Adultos y la Comunidad de Baldwin Park |
| Baldwin Park Adult and Community Education (BPACE) | Educación para Adultos y la Comunidad de Baldwin Park (BPACE) |
| ballot | boleta electoral |
| ballot box | urna electoral |
| ballot card | tarjeta de votación |
| ballot designation | designación en la boleta electoral |
| ballot designation worksheet | hoja de designación en la boleta electoral |
| ballot digest | resumen de la boleta electoral |
| ballot label | etiqueta de boleta electoral |
| ballot layout information | información del diseño de la boleta electoral |
| ballot measure | iniciativa de ley en la boleta electoral |
| ballot measures, arguments, and text | iniciativas de ley en la boleta electoral, argumentos y texto |
| ballot option | opción de la boleta electoral |
| ballot pamphlet | folleto de la boleta electoral |
| ballot position | posición en la boleta electoral |
| ballot simplification committee | comité de simplificación de la boleta electoral |
| ballot stub | talón de la boleta electoral |
| ballot summary | resumen de boleta electoral |
| ballot title | título de boleta electoral |

| | |
|--|---|
| ballot title & summary | título y resumen de la boleta electoral |
| band booster | Grupo de apoyo de la banda |
| band room | sala de la banda |
| bang for your buck | mayor beneficio con menor inversión |
| bank | banco |
| bank statement | estado de cuenta bancaria |
| bank teller | cajero bancario |
| banker | banquero |
| banking game | juego bancario |
| banking information security | información de seguridad bancaria |
| bankruptcy recovery bonds | bonos de recuperación de bancarrota |
| banquet room | salón de fiestas |
| Baptist | Bautista |
| bar association | asociación de abogados |
| bar from | prohibir ir a |
| bar review instructor | instructor de revisión de abogados |
| barber | peluquero |
| barber shop | peluquería |
| BART and CSU peace officers | Oficiales del orden público de BART y CSU |
| BART and light rail | BART y tren ligero |
| bartender | barman |
| baseball board member | miembro de la junta de baseball |
| basement | sótano |
| basic death benefit | beneficio básico por fallecimiento |
| basin water quality authority | autoridad para el control de calidad de aguas de cuenca |
| bathroom | baño |
| battalion fire chief | jefe de batallón de bomberos |
| bay | bahía |
| be elected to the office for the term provided by law? | al cargo por el período previsto por la ley? |
| beach cities health care district | distrito de cuidados de la salud de las ciudades costeras |
| Beardslee School-Golden Bell recipient | destinatario de Golden Bell de la Escuela Beardslee |
| beautician | esteticista |
| beauty parlor | salón de belleza |
| beauty school owner | propietario de escuela de belleza |
| beginning | comienzo |
| behavioral consultant | consultor del comportamiento |
| beholden | con obligaciones hacia |
| below market rate | por debajo del índice del mercado |
| beneficiary | beneficiario |
| benefit | beneficio |
| benefits administrator | administrador de beneficio |
| Beyond The 710 | Más allá de la 710 |
| bicycle advisory commission | comisión asesora de ciclismo |
| bid | licitación |
| bid bond | caución de licitación |
| bidder | licitador |
| big box | tienda de gran extensión |

| | |
|--|---|
| bikeways | ciclovías |
| bilingual | bilingüe |
| bilingual pollworker | trabajador electoral bilingüe |
| bill | proyecto de ley |
| bill of rights | Declaración de Derechos |
| billiard room | salón de billar |
| billing | facturación |
| binding effect | efecto vinculante |
| biochemist | bioquímico |
| biological or chemical terrorism | terrorismo biológico o químico |
| biologist | biólogo |
| biomedical scientist | científico biomédico |
| bi-partisan | bi-partidario |
| birth certificates | certificados de nacimiento |
| birth date | fecha de nacimiento |
| bishop | obispo |
| black business association | asociación empresarial de la raza negra |
| blackjack | veintiuno (juego de cartas) |
| blank vote | voto en blanco |
| blight | plaga |
| blight | daño |
| blight | infestar |
| bloated | excesivo |
| block captain, neighborhood watch | jefe de manzana, guardia vecinal |
| blogger | blogger |
| blue ribbon task force | grupo de trabajo de listón azul |
| board | Junta |
| Board California Department of Transportation | Junta del Departamento de Transporte de California |
| board composition | composición de la junta |
| board equalization, reviewer | examinador de la Junta de igualación |
| board examiners | examinadores de junta |
| board member | miembro de la junta |
| board member, Studio City neighborhood council | miembro de la junta, consejo vecinal de Studio City |
| Board of Administration | Junta de Administración |
| Board of Administration for LACERS | Junta Administrativa para LACERS |
| Board of Administration for WPERP | Junta Administrativa para WPERP |
| Board of Administration of the L.A. City Employees Retirement System | Junta Administrativa para el Sistema de Jubilación de Empleados de la Ciudad de L.A. |
| Board of Administration of the Los Angeles City Employee Retirement Plan | Junta Administrativa para el Sistema de Jubilación de Empleados de la Ciudad de Los Angeles |
| Board of Administration of the Water and Power Employees Retirement Plan | Junta Administrativa para el Plan de Jubilación de Empleados de Agua y Energía |
| Board of Administration of the Water and Power Employees Retirement System | Junta Administrativa para el Sistema de Jubilación de Empleados de Agua y Energía |
| Board of Airport Commissioners | Junta de Comisionados de Aeropuertos |
| Board of Civil Service Commissioners | Junta de Comisionados del Servicio Civil |
| Board of Commissioners | Junta de Comisionados |
| Board of Committee | Junta del Comité |
| Board of Directors | Junta Directiva |
| Board of Directors California Joint Powers Insurance Agency | Junta de Directores de la Agencia de Seguros de Poderes Conjuntos de California |
| Board of Each Pension and Retirement System | Junta de Pensión Individual y Sistema de Jubilación |

| | |
|---|---|
| Board of Education | Junta de Educación |
| Board of Education Election | Elección de la Junta de Educación |
| Board of Education Member | Miembro de la Junta de Educación |
| Board of Equalization | Junta Directiva Estatal de Impuestos Sobre Ventas |
| Board of Fire and Police Pension Commissioner | Comisionado de la Junta de Pensión para Bomberos y Policías |
| Board of Fire Commissioners | Junta de Comisionados de Bomberos |
| Board of Harbor Commissioners | Junta de Comisionados Portuarios |
| Board of Library Commissioners | Junta de Comisionados Bibliotecarios |
| Board of Los Angeles Unified School District | Junta del Distrito Escolar Unificado de Los Angeles |
| Board of Neighborhood Commissioners | Junta de Comisionados Vecinales |
| Board of Pension Commissioners | Junta de Comisionados de Pensiones |
| Board of Police Commissioner | Junta de Comisionado de Policía |
| Board of Public Works | Junta de Obras Públicas |
| Board of Recreation and Park Commissioners | Junta de Comisionados de Recreación y Espacios Verdes |
| Board of Referred Powers | Junta de Poderes Derivados |
| Board of Rent Control | Junta de Control de Alquileres |
| Board of Right | Junta de Derecho |
| Board of Right Manual | Manual de la Junta de Derecho |
| Board of Supervisors | Junta de Supervisores |
| Board of Trustees | Junta de Síndicos |
| Board of Water and Power Commissioners | Junta de Comisionados de Agua y Energía |
| Board of Zoning Appeals | Junta de Apelaciones de Zonificación |
| board president | presidente de la junta |
| board room | sala de juntas |
| board tax representative | representante de impuestos de la Junta |
| boardmember | miembro de la junta |
| boardmember, Glendale Unified School District | miembro de la Junta, Distrito Escolar Unificado de Glendale |
| body shop foreman | capataz de taller de carrocería |
| boilermaker | calderero |
| bomb squad | brigada anti-explosivos |
| bona fide sponsors | patrocinadores de buena fe |
| bond | bono |
| Bond Act | Ley para emisión de bonos |
| bond authorizations | autorizaciones de bonos |
| bond counsel | consejo de bonos |
| bond funds | fondos de bonos |
| bond holder | tenedor de bono |
| bond indebtedness | deuda en bonos |
| bond indenture | escritura de emisión de bonos |
| bond issue | emisión de bonos |
| bond measure | iniciativa de ley de bonos |
| bond proceeds | ingresos provenientes de bonos |
| bond project list | lista de proyectos financiados con bonos |
| bond proposition | propuesta para la emisión de bonos |
| bond refund | reembolso de bonos |
| bond statement | declaración de bonos |
| bond types | tipos de bonos |

| | |
|-------------------------------|--|
| bonded indebtedness | endeudamiento por bonos |
| bondholder | tenedor de bonos |
| book | libro |
| book publisher | editor de libros |
| bookkeeper | contador |
| booklet | folleto |
| bookseller | vendedor de libros |
| bookstore | tienda de libros |
| bookstore owner | propietario de librería |
| booster club | club de respaldo |
| boot camp | campo de entrenamiento militar |
| borrowing and leverage | conseguir un préstamo y nivel de endeudamiento con respecto al capital |
| botanic garden | jardín botánico |
| bottler | embotellador |
| boundaries | límites |
| boundary lines | límites |
| boy scout | niño explorador |
| boy scout house | casa de la organización de niños exploradores |
| boys and girls club | club de niños y niñas |
| BPACE | BPACE |
| Braille Institute | Instituto Braille |
| Braille Institute Library | Biblioteca del Instituto Braille |
| branch libraries | sucursales de bibliotecas |
| bricklayer | albañil |
| bridge loan | préstamo puente |
| brief summary of the measures | breve resumen de las iniciativas de ley |
| brigadier general | general de brigada |
| broadcast journalist | periodista de radio y televisión |
| broadcaster | locutor |
| broker | agente |
| brokerage commissions | comisiones de corretaje |
| Buckboard Days Parade | Desfile del Día de Buckboard |
| budget act | ley de presupuestos |
| Budget Advisory Committee | Comité Asesor sobre Presupuestación |
| budget analyst | analista de presupuestos |
| Budget and Finance Committee | Comité de Presupuesto y Finanzas |
| budget bill | proyecto presupuestario |
| budget cuts | reducciones presupuestarias |
| budget deficit committee | comité de déficit presupuestario |
| budget estimates to mayor | presentación de las estimaciones presupuestarias ante el alcalde |
| budget health analyst | analista del estado presupuestario |
| budget priorities | prioridades del presupuesto |
| budget process | proceso presupuestal |
| budget supervisor | supervisor de presupuestos |
| budget surplus | superávit presupuestario |
| budgetary appropriation | asignación presupuestaria |
| builder | constructor |

| | |
|-----------------------------------|---|
| builder contractor | contratista constructor |
| building | edificio |
| building line requirements | requerimientos de la línea de edificación |
| building number | número del edificio |
| building regulation | regulación del edificio |
| bulletin board | tablero de anuncios |
| bullying | intimidación |
| bungalow number | número del bungalow |
| bungalow number | número del bungalow |
| bureau | oficina |
| Bureau of Consumer | Oficina del Consumidor |
| Bureau of Consumer ban | prohibición de la Oficina del Consumidor |
| Bureau of Indian Affairs | Oficina de Asuntos de Nativos Americanos |
| Bureau of Labor Statistic | Oficina de Estadísticas Laborales |
| Bureau of Labor Statistic ban | prohibición de la Oficina de Estadísticas Laborales |
| bureaucracy | burocracia |
| bureaucracy in action | burocracia en acción |
| bureaucrats | burócratas |
| bus driver | conductor de autobús |
| bus operator | operador de autobús |
| Bus Riders Union | Sindicato de Pasajeros |
| business | comercio |
| business administrator | administrador de empresas |
| business attorney | abogado de negocios |
| business consultant | consultor de negocios |
| business day | día hábil |
| business developer | desarrollador comercial |
| business development executive | ejecutivo de desarrollo comercial |
| business educator | educador de negocios |
| business executive | ejecutivo de empresa |
| business license | licencia comercial |
| business man | hombre de negocios |
| business management consultant | consultor de administración comercial |
| business mathematics | matemática comercial |
| business owner | propietario de negocio |
| Business People for Breast Cancer | Gente de Negocios Contra el Cáncer de Seno |
| Business Relations Commission | Comisión de Relaciones Comerciales |
| business roundtable | mesa redonda de comercio |
| business surtax | sobreimpuesto comercial |
| business systems analyst | analista de sistemas comerciales |
| business woman | mujer de negocios |
| businessman | hombre de negocios |
| businessowner | propietario de negocio |
| businessperson | hombre de negocios |
| businesswoman | mujer de negocios |
| but | pero |
| butler | mayordomo |

| | |
|---|--|
| by | por |
| by appointment | por nombramiento |
| by ordinance | por ordenanza |
| cabinetmaker | ebanista |
| cable advisory member | miembro de asesoría de televisión por cable |
| cable maintenance technician | técnico de mantenimiento de televisión por cable |
| cable television | televisión por cable |
| cafeteria | cafetería |
| cafetorium stage | café auditorio |
| CAFR | CAFR |
| Cal. State assemblyman | asambleísta del Estado de California |
| calendar day | día calendario |
| calendar month | mes calendario |
| calendar of events | calendario de actividades |
| California Academy of Sciences | Academia de Ciencias de California |
| California African-American Museum | Museo Afro-Americano de California |
| California Alliance for Consumer Protection | Alianza para la Protección del Consumidor de California |
| California Army National Guard | Guardia Nacional del Ejército de California |
| California assembly speaker | vocero de la asamblea de California |
| California Association For Tactical Officers | Asociación de Funcionarios Tácticos de California |
| California Association of Crime Lab Directors | Directores de la Asociación de Laboratorios de Investigaciones de Criminalística de California |
| California Association of Nonprofits | Asociación de Organizaciones No Lucrativas de California |
| California attorney general | procurador general de California |
| California Bar Exam | Examen de Abogados de California |
| California Black Chamber of Commerce | Cámara de Comercio Negra de California |
| California Board of Accountancy | Junta de Contabilidad de California |
| California Broadcasters Association | Asociación de Locutores de California |
| California Building Standard Code | Código Estándar de Edificación de California |
| California Business for Education Excellence (CBEE) Honor Roll School | Escuela Empresarial de California de Cuadro de Honor Escolar para la Excelencia en la Educación (CBEE) |
| California Business for Education Excellence Honor Roll School | Escuela Empresarial de California de Cuadro de Honor Escolar para la Excelencia en la Educación |
| California Business Properties Association | Asociación de Negocios Inmobiliarios de California |
| California Business Roundtable | Mesa Redonda de Comercio de California |
| California Chamber of Commerce | Cámara de Comercio de California |
| California Children and Families First Trust Fund | Primer Fondo de Fideicomiso para Niños y Familias de California |
| California Code of Regulations | Código de Regulaciones de California |
| California Community College Financial Aid Administrators Association | Asociación de Administradores de Asistencia Económica de los Colegios de la Comunidad de California |
| California Conservation Corps | Cuerpo de Conservación de California |
| California Constitution | Constitución de California |
| California Constitution Revision Commission | Comisión de Revisión de la Constitución de California |
| California Contract Cities Association | Asociación de Ciudades bajo Contrato de California |
| California Correctional Peace Officers Association | Asociación de Oficiales Correccionales de California |
| California Director, National Coalition Against Gambling Expansion | Director de California, Coalición Nacional Contra la Expansión de los Juegos de Azar |
| California Distinguished School | Escuela Distinguida de California |
| California District Attorneys Association | Asociación de Fiscales de Distrito de California |
| California Division of Fairs and Expositions | División de Ferias y Exposiciones de California |
| California driver's license | licencia de conducir de California |

| | |
|---|---|
| California Elections Code | Código Electoral de California |
| California Endangered Species Act | Ley de Especies en Peligro de Extinción de California |
| California Environmental Quality Act | Ley de Calidad Medioambiental de California |
| California Fair Political Practices Commission | Comisión de Prácticas Políticas Justas de California |
| California for Clean Air | California a favor del Aire Limpio |
| California Gang Intelligence Association | Asociación de Inteligencia contra Pandillas de California |
| California Government Executive | Ejecutivo Gubernamental de California |
| California grant | subvención de California |
| California Grocers Association | Asociación de Agricultores de California |
| California Health and Safety Code | Código de Salud y Seguridad de California |
| California Health Manpower Commission | Comisión de Recursos Humanos de Salud de California |
| California Heritage Fund | Fondo de Herencia de California |
| California Highway Patrolman | Agente de la Patrulla de Caminos de California |
| California Institute for Regenerative Medicine | Instituto de California de Medicina Regenerativa |
| California Integrated Waste Management | Administración Integral de Residuos de California |
| California Integrated Waste Management Board | Junta de la Administración Integral de Residuos de California |
| California Judicial Council | Consejo Judicial de California |
| California legislative aide | auxiliar legislativo de California |
| California legislative assistant | asistente legislativo de California |
| California legislative specialist | especialista legislativo de California |
| California legislator | legislador de California |
| California legislature | legislatura de California |
| California library association | asociación de bibliotecas de California |
| California literacy | alfabetización de California |
| California Manufacturers Association | Asociación de Fabricantes de California |
| California Medical Association | Asociación Médica de California |
| California Mexican-American Chamber of Commerce | Cámara de Comercio México-Americana de California |
| California Narcotics Association | Asociación de Narcóticos de California |
| California New Motor Voter Act | Nueva Ley de Votantes Registrados por Medio del Departamento de Vehículos Motorizados de California |
| California Nurses Association | Asociación de Enfermeros de California |
| California Organization of Police and Sheriffs | Organización de Policías y Alguaciles de California |
| California Organization of Sheriffs | Organización de Alguaciles de California |
| California Peace Officers Association | Asociación de Oficiales del Orden Público de California |
| California Police Chiefs Association | Asociación de Jefes de Policía de California |
| California Political Reform Act of 1996 | Ley de Reforma Política de 1996 de California |
| California Professional Firefighters | Bomberos Profesionales de California |
| California Public Library Construction and Renovation Board | Junta de Construcción y Renovación de Bibliotecas Públicas de California |
| California Reading and Literacy Improvement | Mejora de la Lectura y Alfabetización de California |
| California Register of Historic Resources | Registro de Recursos Históricos de California |
| California Reserve Peace Officers Association | Asociación de Oficiales de Policía de la Reserva de California |
| California School Boards Association | Asociación de Juntas Escolares de California |
| California School Employee Association | Asociación de Empleados de Escuela de California |
| California Science Center | Centro de Ciencias de California |
| California senator | senador de California |
| California Small Business Alliance | Alianza de Pequeñas Empresas de California |
| California Small Business Roundtable | Mesa Redonda de Pequeñas Empresas de California |
| California speaker's assistant | asistente del presidente de California |

| | |
|--|---|
| California Special Districts Association | Asociación de Distritos Especiales de California |
| California Special Districts Association (CSDA) | Asociación de Distritos Especiales de California (CSDA) |
| California state assembly information | información de la asamblea estatal de California |
| California State Assembly Information Technology Budget Subcommittee | Subcomité de Presupuesto de Tecnología de la Información de la Asamblea Estatal de California |
| California state assembly member | miembro de la asamblea estatal de California |
| California state assemblyman | asambleísta estatal de California |
| California state assemblymember | miembro de la asamblea estatal de California |
| California state assemblyperson | asambleísta estatal de California |
| California State Association of Counties | Asociación de Condados del Estado de California |
| California State Building & Construction Trades Council | Consejo de Comercio de Edificios y Construcciones del Estado de California |
| California state controller | controlador estatal de California |
| California State Council of Laborers | Consejo de Trabajadores del Estado de California |
| California State Employee Association | Asociación de Empleados Estatales de California |
| California State Employee Association (CSEA) | Asociación de Empleados Estatales de California (CSEA) |
| California State Firefighters Association | Asociación de Bomberos del Estado de California |
| California State ID Card | Tarjeta de Identificación del Estado de California |
| California state lawmaker | legislador estatal de California |
| California state legislator | legislador estatal de California |
| California state lottery | lotería estatal de California |
| California State Permit Streamlining Act | Ley de Racionalización de Permisos del Estado de California |
| California State PTA | PTA del Estado de California |
| California state senator | senador estatal de California |
| California State Sheriffs Association | Asociación de Alguaciles del Estado de California |
| California State Treasurer | tesorero del estado de California |
| California State University | Universidad del Estado de California |
| California State University (CSU) | Universidad del Estado de California (CSU) |
| California State University System | Sistema Universitario del Estado de California |
| California Tahoe Conservancy | Conservación Tahoe de California |
| California tax counselor | asesor impositivo de California |
| California Taxpayers Action Network | Red de Acción de Contribuyentes de California |
| California Taxpayers' Association | Asociación de Contribuyentes de California |
| California Teachers Association | Asociación de Maestros de California |
| California Teaching Credential | Credencial de Maestro de California |
| California Term Limit Committee | Comité para Límite de Mandato en California |
| California Union of Safety Employees | Sindicato de Empleados de Seguridad de California |
| California Voters Bill of Rights Act | Ley de la Declaración de Derechos de los Votantes de California |
| California Waterfowl Habitat Program- Phase II | Programa del Hábitat de Aves Acuáticas de California- Fase II |
| Californians for Indian Self-Reliance | Californianos para la Independencia de Nativos Americanos |
| Californians Safe Parks | Parque Seguros Californianos |
| California's Colorado River Rights and Resources | Derechos y Recursos del Río Colorado de California |
| California's death penalty | pena de muerte de California |
| calling special elections | llamado a elecciones especiales |
| CalWORKs | CalWORKs |
| Camp Fire Girls of America | Campamento de Hogueras para Niñas de los Estados Unidos |
| campaign contribution | contribución de campaña |
| campaign contribution limitations | limitaciones de la contribución de campaña |
| campaign coordinator | coordinador de campaña |

| | |
|--|---|
| campaign disclosure | revelación de campaña |
| campaign expenditures - uncontrolled by candidate or committee | gastos de campaña – no controlados por el candidato o comité |
| campaign field director | director de campo de campaña |
| campaign finance | financiamiento de campaña |
| campaign financial disclosure | divulgación financiera de campaña |
| Campaign for Tobacco-Free Kids | Campaña para Niños sin Tabaco |
| campaign headquarter | oficinas centrales de la campaña |
| campaign representative | representante de campaña |
| campaign spending | gastos de campaña |
| campus | recinto universitario |
| cancer researcher | investigador de cáncer |
| candidate | candidato |
| candidate filing | presentación de candidato |
| candidate for judge of the superior court, office no. | candidato a juez de la corte superior, cargo no. |
| candidate for member of | candidato a miembro de |
| candidate nomination procedures | procedimientos de nominación de candidato |
| candidate statement | declaración del candidato |
| candidate to succeed | candidato para suceder |
| candidate's filing fee | cargo de presentación de candidato |
| candidate's running for | candidatos postulados a |
| canvass | escrutinio |
| CAO | CAO |
| capital expenditure bond fund | fondo de bonos de gastos de capital |
| capital facilities financing strategy | estrategia de financiamiento para establecimientos de capital |
| capital improvement | mejora de capital |
| capital improvement plan | plan de mejora de capital |
| capital outlays fund | fondo de desembolso de capital |
| capitol building | edificio del capitolio |
| captain | capitán |
| captain commanding officer 911 | oficial comandante capitán del 911 |
| captions and references | leyendas y referencias |
| car rail | vagón de ferrocarril |
| carbon canyon specific plan | plan específico de carbon canyon |
| card | naipe |
| card club | club de naipes |
| card room | salón de naipes |
| cardio/respiratory therapist | terapeuta en padecimientos cardíacos y respiratorios |
| cardiovascular surgeon | cirujano cardiovascular |
| career | carrera |
| Career Pathway Program | Programa Profesional Pathway |
| Career Pathways and Technical Programs | Orientación Profesional y Programas Técnicos |
| carefully weigh proposals | estudiar cuidadosamente las propuestas |
| caregiver | cuidador |
| caretaker | cuidador |
| cargo supervisor | supervisor de carga |
| caring | cuidar |
| carpenter | carpintero |

| | |
|---|--|
| carpenter's business representative | representante de negocios del carpintero |
| carpool | uso compartido de un vehiculo |
| carpool lanes | carriles de uso compartido |
| Carson City commissioner | comisionado de la Ciudad de Carson |
| case hearing representative | representante de audiencia del caso |
| case management | administración del caso |
| cases of hit & run | casos de chocar y huir |
| cash basic fund | fondo básico de efectivo |
| cash contributions | contribuciones en efectivo |
| cashier | cajero |
| cashier check | cheque de caja |
| casino | casino |
| cast | emitir |
| casting director | director de reparto |
| casting pattern manufacturer | fabricante de moldes para vaciado |
| casting technician | técnico en fundición |
| casting vote | emitir el voto |
| casualty claims adjuster | ajustador de reclamaciones por accidentes |
| casualty insurance underwriter | subscriptor de seguros de accidentes |
| categories | categorías |
| caterer | proveedor de banquetes a domicilio |
| catering director | director de banquetes a domicilio |
| catholic charities | beneficencia católica |
| Caucus | Asamblea partidaria |
| caucus | reunión de miembros de un partido |
| caucus | reunión de miembros de un comité |
| caveat | advertencia |
| caveat | salvedad |
| caveat | aviso preventivo |
| CBEE | CBEE |
| CCC | CCC |
| cellphone number | número de teléfono celular |
| cemetery | cementerío |
| censure | censura |
| census bureau | oficina de censo |
| center | centro |
| center branch | sucursal central |
| center room | habitación central |
| Central Christian Church | Iglesia Cristiana Central |
| Central Coastal Natural Community Conservation Plan | Plan de Conservación de la Comunidad Natural de Área Costera Central |
| central committee | comité central |
| central committee member | miembro del comité central |
| central library | biblioteca central |
| Centralized City Purchasing System | Sistema de Compra Centralizado de la Ciudad |
| centralized terminal facility | instalación de terminal centralizada |
| CEO | ejecutivo en jefe |
| CEO (chief executive officer) | CEO (ejecutivo en jefe) |

| | |
|---|---|
| certain agencies of city government | ciertas agencias del gobierno municipal |
| Certificate of Apprenticeship | Certificación de Formación |
| certificate of circulator | certificado de divulgador |
| certificate of correctness | certificado de exactitud |
| certificate of naturalization | certificado de naturalización |
| certificate of nomination | certificado de nominación |
| certification | certificación |
| certification of neighborhood councils | certificación de consejos vecinales |
| certification of official election results | certificación de los resultados oficiales de la elección |
| certification qualifications | requisitos de certificación |
| certified | certificado |
| certified candidate | candidato certificado |
| certified candidate videos and contact information | videos e información de contacto del candidato certificado |
| certified financial planner | planificador financiero certificado |
| certified list of candidates | lista certificada de candidatos |
| Certified Local Community Conservation Corps Programs | Programas Certificados del Cuerpo de Conservación de la Comunidad Local |
| certified mail | correo certificado |
| certified public accountant | contador público certificado |
| certify | certificar |
| certify | apostillar |
| certifying | certificando |
| CFO | CFO |
| chad | papel picado |
| chair | presidir |
| chair of the Los Angeles County Board of Supervisors | presidente de la Junta de Supervisores del Condado de Los Angeles |
| chair, Budget & Finance Committee | presidente, Comité de Presupuesto y Finanzas |
| chair, Congress of Seniors | presidente, Congreso de Personas Mayores |
| chair, Governmental Efficiency | presidente, Eficiencia Gubernamental |
| chair, P.R.I.D.E., planning and land use committee | presidente, P.R.I.D.E., comité de planificación y uso de la tierra |
| chair, Party of County | presidente, Partido del Condado |
| chair, Personnel Committee | presidente, Comité de Personal |
| chair, Public Safety Committee | presidente, Comité de Seguridad Pública |
| chairman | presidente |
| chairman - Navy Restoration Advisory Board | presidente – Junta Asesora de Restauración de la Marina |
| chairman Citizens Charter Reform Task Force | presidente del Grupo de Trabajo de Ciudadanos para Reforma de la Carta Constitutiva |
| chairman Emeritus of Libertarian Party | presidente Emérito del Partido Libertario |
| chairman for Elementary Site Facilities Committee | presidente para el Comité de Establecimientos de Primaria |
| chairman Planning Commission | presidente de la Comisión de Planificación |
| chairman, Economic Alliance | presidente, Alianza Económica |
| chairman, Merit Commission | presidente, Comisión de Mérito |
| chairman, National Water Research Institute Bottled Water | presidente, Agua en Botella del Instituto Nacional de Investigación del Agua |
| chairman, Southeast Area Animal Control Authority | presidente, Autoridad de Control de Animales del Área Sudeste |
| chairperson | presidente |
| chairperson Empowerment Congress | presidente del Congreso de Otorgamiento de Poderes |
| chairperson, assessment appeals | presidente, apelaciones de tasaciones |
| chairperson, California Public Policy Committee | presidente, Comité de Política Pública de California |
| Challenge 2000 Steering Committee | Comité de Conducción Desafío 2000 |

| | |
|--|---|
| challenged ballot | boleta electoral disputada |
| challenging times | tiempos desafiantes |
| chamber executive director | director ejecutivo de la cámara |
| Chamber of Commerce | Cámara de Comercio |
| Chamber of Commerce CEO | CEO de Cámara de Comercio |
| Chamber of Commerce member | miembro de la Cámara de Comercio |
| chancellor | canciller |
| change of address | cambio de domicilio |
| change of name | cambio de nombre |
| change of occupation | cambio de ocupación |
| change of party | cambio de partido |
| change orders | cambio de órdenes |
| changes in Civil Service Discipline Provisions | cambios en las Disposiciones de Disciplina del Servicio Civil |
| changes in election procedures | cambios en los procedimientos electorales |
| chapel administrator | administrador de capilla |
| chaplain | capellán |
| chapter | capítulo |
| chapter | sucursal |
| chapter | filial |
| chapter and section translation | traducción del capítulo y la sección |
| Character Counts and Respect Programs | Programas sobre el Buen Carácter y el Respeto |
| charge | cargo |
| charger club sponsor | patrocinador del club charger |
| charitable raffles | rifas para caridad |
| charitable volunteer | voluntario de caridad |
| charity | caridad |
| charity fund raiser | recaudador de fondos de caridad |
| charter | carta constitutiva |
| charter "cleaning up" | "limpieza" a la carta constitutiva |
| charter amendment | enmienda a la carta constitutiva |
| charter city | ciudad autónoma |
| charter commissioner | comisionado de la carta constitutiva |
| charter for counties & cities | carta constitutiva para condados y ciudades |
| charter member | miembro fundador |
| charter president | presidente fundador |
| Charter Reform | Reforma a la Carta Constitutiva |
| Charter Reform Commissioner | Comisionado de la Reforma a la Carta Constitutiva |
| Charter Review Committee | Comité de Revisión de la Carta Constitutiva |
| Charter School | Escuela Autónoma |
| Charter Traffic Commission | Comisión de Tránsito de la Carta Constitutiva |
| charters for counties & cities | cartas constitutivas para condados y ciudades |
| chat | chatear |
| checking account | cuenta corriente |
| checklist | lista de verificación |
| checks and balances | cheques y saldos |
| chemical engineer | ingeniero químico |
| chemical engineering student | estudiante de ingeniería química |

| | |
|--|--|
| chemist | químico |
| chemistry professor | profesor de química |
| chess instructor | instructor de ajedrez |
| chess journalist | periodista de ajedrez |
| chess promoter | promotor de ajedrez |
| chief | jefe |
| chief arbitrator | arbitrador principal |
| chief deputy | delegado en jefe |
| chief educational officer | funcionario educativo en jefe |
| chief executive | ejecutivo en jefe |
| Chief executive officer | ejecutivo en jefe |
| chief justice | presidente de la corte |
| chief justice of the supreme court | presidente de la corte suprema |
| chief LAPD | jefe del Departamento de Policía de Los Angeles |
| chief legislative analyst | analista legislativo en jefe |
| chief legislative analyst (CLA) | analista legislativo en jefe (CLA) |
| chief of police | jefe de policía |
| chief of staff | jefe de personal |
| Child Abuse Task Force | Grupo de Trabajo contra el Abuso de Niños |
| child advocate | defensor de menores |
| child attendance officer official | funcionario oficial de asistencia de menores |
| child behavior counselor | consejero de comportamiento infantil |
| child care administrator | administrador de cuidado de niños |
| child care facility | instalación de cuidado de niños |
| child care provider | proveedor de cuidado de niños |
| Child Care Resource & Referral Network | Red de Recursos y Derivaciones de Cuidado de Niños |
| child development professional | profesional sobre el desarrollo infantil |
| child molestation prosecutor | Fiscal Contra el Abuso Sexual de Menores |
| child safety advocate | defensor de seguridad infantil |
| child support | manutención de niños |
| childcare non-profit president | presidente de organización para niños sin fines de lucro |
| Children and Families First | Los Niños y Las Familias Primero |
| Children and Families First Trust Fund | Fondo en Fideicomiso de Los Niños y Las Familias Primero |
| children center teacher | maestro de centro para niños |
| Children First-Now and Always | Niños Primero, Ahora y Siempre |
| children's clinic | clínica de niños |
| Children's Day Parade | Desfile del Día de los Niños |
| Children's Defense Fund | Fondo de Defensa Infantil |
| Chinese | Chino |
| Chinese-American Elected Officials Association | Asociación de Funcionarios Electos Chino- Americanos |
| chiropractic doctor | doctor quiropráctico |
| chiropractor | quiropráctico |
| choir | coro |
| Christian Methodist Episcopal Church | Iglesia Episcopal Metodista Cristiana |
| Christmas Food Basket Committee Member | Miembro del Comité de la Canasta de Alimentos para Navidad |
| Christmas tree distributor | distribuidor de árboles de Navidad |
| Christopher Commission | Comisión Christopher |

| | |
|---|---|
| church | iglesia |
| Church of Christ | Iglesia de Cristo |
| church room | cuarto de iglesia |
| CIA | CIA |
| Cigarette and Tobacco Products Surtax Fund Revenues | Rentas del Fondo del Impuesto Adicional por el Cigarrillo y los Productos de Tabaco |
| cinematographer | cinematógrafo |
| circulate | circular |
| circulation | circulación |
| circulator | divulgador |
| citizen | ciudadano |
| Citizen Advisory Committee | Comité Consultivo de Ciudadanos |
| Citizen Commission | Comisión Ciudadana |
| Citizen Committee | Comité Ciudadano |
| citizen of the year | ciudadano del año |
| citizen oversight | supervisión ciudadana |
| Citizens Against Lawsuit Abuse | Ciudadanos en Contra del Abuso del Litigio |
| Citizens Charter | Carta Constitutiva de Ciudadanos |
| Citizens Charter Reform Task Force | Grupo de Trabajo de Ciudadanos para Reforma de la Carta Constitutiva |
| Citizens Committee | Comité de Ciudadanos |
| Citizens Financial Advisory | Asesoría Financiera de Ciudadanos |
| Citizens for a Sound Economy | Ciudadanos para Una Economía Sólida |
| Citizens for Law and Order | Ciudadanos para la Ley y el Orden |
| Citizens for Public Safety | Ciudadanos para la Seguridad Pública |
| Citizen's Oversight Committee | Comité Supervisor de Ciudadanos |
| Citizens Planning Council | Consejo de Planificación Ciudadana |
| Citizens Police Academy | Academia de Policía de Ciudadanos |
| Citizens Review Committee | Comité de Revisión Ciudadana |
| Citizens' Task Force | Grupo de Trabajo de Ciudadanos |
| Citizens to Turn L.A. Around | Ciudadanos para Cambiar L.A. |
| Citizens Watchdog Group | Grupo de Vigilancia de Ciudadanos |
| Citizens' Advisory Committee | Comité Consultivo de Ciudadanos |
| citizenship | Ciudadanía |
| city | ciudad |
| city administrative officer | funcionario administrativo de la ciudad |
| city administrative officer (CAO) | funcionario administrativo de la ciudad (CAO) |
| city attorney | abogado municipal |
| city attorney's impartial analysis of measure | análisis imparcial del abogado municipal sobre la iniciativa de ley |
| city bonds | bonos municipales |
| city charter | carta constitutiva |
| city clerk | secretario municipal |
| city clerk office | oficina del secretario municipal |
| city commissioner | comisionado municipal |
| city costs | costos de la ciudad |
| city council | concejo municipal |
| city council member | miembro del concejo municipal |
| city council member's aide | auxiliar del miembro del concejo municipal |
| city council president pro tempore | presidente interino del concejo municipal |

| | |
|--|---|
| City Council Veto of Board Actions | Veto del Concejo Municipal a las Acciones de la Junta |
| city council woman | concejala municipal |
| city council, seat | concejo municipal, escaño |
| city councilman | concejal municipal |
| city councilmember | miembro del concejo municipal |
| city councilwoman | concejala municipal |
| city elected officials | funcionarios municipales electos |
| city election code | código electoral de la ciudad |
| city elections | elecciones municipales |
| city employee | empleado municipal |
| City Employees Retirement System | Sistema de Jubilación de Empleados Municipales |
| city engineer | ingeniero municipal |
| city ethics commission | comisión de ética municipal |
| City Ethics Commission | Comisión de Ética Municipal |
| city finance director | director de finanzas municipal |
| city general fund | fondo general de la ciudad |
| City General Municipal Election | Elección Municipal General de la Ciudad |
| city government | gobierno de la ciudad |
| City Government Reform | Reforma al Gobierno de la Ciudad |
| city hall | ayuntamiento |
| City Hall Remodeling Project | Proyecto de Remodelación del Ayuntamiento |
| City Hall Task Force | Grupo de Trabajo del Ayuntamiento |
| city lines | límites de la ciudad |
| city manager | administrador municipal |
| city measure | iniciativa de ley de la ciudad |
| city of | ciudad de |
| City of Capital Improvements Commission Member | Ciudad con Planes de Mejora de Capital Miembro de la Comisión |
| City of Carson councilwoman | concejala de la Ciudad de Carson |
| City of Community Life Commissioner | Ciudad de Comisionado de Vida Comunitaria |
| City of Los Angeles | Ciudad de Los Angeles |
| City of Los Angeles and Board of Education | Ciudad de Los Angeles y Junta de Educación |
| city ordinance | ordenanza municipal |
| city planning | planificación municipal |
| City Planning Commission | Comisión de Planificación Municipal |
| City Planning Department | Departamento de Planificación Municipal |
| city seal | sello de la ciudad |
| city servant | servidor municipal |
| city service | servicio de la ciudad |
| city service credit | crédito del servicio de la ciudad |
| City Special Municipal Election | Elección Municipal Especial de la Ciudad |
| city tax | impuesto de la ciudad |
| city treasurer | tesorero municipal |
| city treasury | tesoro municipal |
| city utility bill | factura de servicios públicos de la ciudad |
| city vision | visión de la ciudad |
| city's business tax | impuesto comercial de la ciudad |
| City's Emergency Operation Center | Centro de Operación de Emergencias de la Ciudad |

| | |
|--|--|
| city's fiscal watchdog | vigilancia fiscal de la ciudad |
| City's General Fund | Fondo General de la Ciudad |
| City's Police Department Operation Center | Centro de Operación del Departamento de Policía de la Ciudad |
| City's Water Study Session | Sesión de Estudio de Agua de la Ciudad |
| Citywide Security General Obligation Bonds | Bonos de Obligación General Garantizados de la Ciudad |
| Citywide System of Neighborhood Councils | Sistema de Consejos Vecinales de Toda la Ciudad |
| civic | cívico |
| civic affairs | asuntos cívicos |
| civic auditorium | auditorio cívico |
| civic center | centro cívico |
| Civic Coalition for Charter Reform | Coalición Cívica para Reforma de la Carta Constitutiva |
| civil | civil |
| civil action | acción civil |
| civil case | caso civil |
| civil engineer | Ingeniero civil |
| civil environment engineer | ingeniero medioambiental civil |
| Civil Justice Association of California | Asociación de Justicia Civil de California |
| civil liberties activist | activista de libertades civiles |
| civil litigation | litigio civil |
| civil litigation attorney | abogado en lo civil |
| civil matters | asuntos civiles |
| civil penalty | penalidad civil |
| civil rights | derechos civiles |
| civil rights attorney | abogado de derechos civiles |
| civil servant | empleado público |
| civil service | servicio civil |
| civil service classification | clasificación de servicio civil |
| Civil Service Commission | Comisión de Servicio Civil |
| civil service provisions | provisiones del servicio civil |
| civil service regulations | regulaciones del servicio civil |
| civil service rules | reglas del servicio civil |
| Civil Service System | Sistema del Servicio Civil |
| civil water engineer | ingeniero civil de suministro de agua |
| civilian ambulance employees | empleados de ambulancia civiles |
| civilian member | miembro civil |
| CLA | CLA |
| claim board | junta de reclamo |
| claimant | demandante |
| claims | reclamos |
| claims against city | reclamos en contra de la ciudad |
| claims board | junta de reclamos |
| clarification of existing law | aclaración de una ley existente |
| class I gambling | juegos de azar de clase I |
| class II gambling | juegos de azar de clase II |
| class size | tamaño de la clase |
| class size reduction | reducción del tamaño de la clase |
| class-group | grupo de la clase |

| | |
|--|--|
| classical actor | actor clásico |
| classified | clasificado |
| classified position | posición clasificada |
| classroom | aula |
| classroom instruction | Instrucción en el aula |
| clause | cláusula |
| clean water action | acciones de agua limpia |
| clean water analyst | análisis de agua limpia |
| Clean Water and Water Reclamation Bond Law | Ley de Bonos de Agua Limpia y Recuperación de Agua |
| Clear Lake Basin 2000 Project | Proyecto 2000 de Limpieza de la Cuenca del Lago |
| clergy | clero |
| clergyman | clérigo |
| clerk | secretario |
| clerk | secretario |
| clerk typist | mecanógrafo |
| clinic | clínica |
| clinical | clínico |
| clinical microbiologist | microbiólogo clínico |
| clinical nurse specialist | enfermera clínica especializada |
| close of registration | cierre del registro electoral |
| closed primary | primaria cerrada |
| clothing accessories designer | diseñador de accesorios para prendas de vestir |
| Clover Creek Flood Protection | Protección Contra Inundación de Clover Creek |
| Clover Creek Flood Protection and Environmental Enhancement Project | Proyecto de Protección Contra Inundación y Mejora Ambiental de Clover Creek |
| club | Club |
| club lounge | bar del club |
| co/owner | Copropietario |
| coach | Entrenador |
| coal | Carbón |
| coal falsification | falsificación de carbón |
| coal fired power plants | plantas de energía por combustión de carbón |
| coalition | coalición |
| Coalition for Christian Values | Coalición de Principios Cristianos |
| Coalition for Clean Air | Coalición para el Aire Limpio |
| Coalition for Education | Coalición para la Educación |
| Coalitions for Clean Air and Water Support | Coaliciones de Apoyo para Aire Limpio y Agua |
| coastal commissioner | comisionado costero |
| Coastal Conservation Act | Ley de Conservación Costera |
| coastal protection | protección costera |
| Coastal Protection Bond Act | Ley de Bonos de Protección Costera |
| coastal trail | sendero costero |
| Coastal Zone Act Reauthorization Amendments | Enmiendas de Reautorización a la Ley de la Zona Costera |
| coastline | línea costera |
| co-chair | Copresidente |
| co-chair L.A. City Domestic Violence Task Force | copresidente del Grupo de Trabajo contra la Violencia Doméstica de la Ciudad de L.A. |
| co-chair, Campaign Finance Reform Task Force | copresidente, Grupo de Trabajo de la Reforma Financiera de Campaña |
| co-chairman of the International Baccalaureate (IB) Steering Committee | copresidente del Comité de Conducción del Bachillerato Internacional (IB) |

| | |
|---|--|
| co-chairman of the International Baccalaureate Steering Committee | copresidente del Comité de Conducción del Bachillerato Internacional |
| code | Código |
| code enforcement division | división de acatamiento del código |
| code enforcement officer | oficial para el acatamiento del código |
| code inspector | inspector del código |
| Code of Civil Procedures | Código de Procedimientos Civiles |
| Code of Conduct | Código de Conducta |
| Code of Conduct of Elected Officials | Código de Conducta de Funcionarios Electos |
| Code of Fair Campaign Practices | Código de Prácticas Justas de Campaña |
| coffee store manager | gerente de cafetería |
| co-founder | Cofundador |
| co-generation projects | proyectos de cogeneración |
| cohesive | cohesivo |
| coin dealer | comerciante de monedas |
| collect call | llamada por cobrar |
| collective bargaining | negociación colectiva |
| collective bargaining agreements | acuerdos de negociación colectiva |
| college | colegio |
| college academic publisher | editor académico de colegio |
| College Bound Today Program | Programa Hoy Hacia la Universidad |
| college cost | costo de colegio |
| college dean | decano de colegio |
| college educator | educador de colegio |
| college English instructor | instructor de Inglés de colegio |
| college faculty | personal de enseñanza de colegio |
| college financial counselor | consejero financiero de colegio |
| college financial representative | representante financiero de colegio |
| college instructor | instructor de colegio |
| college professor | profesor de colegio |
| college transfer measure | Iniciativa de ley de transferencia al colegio |
| colonel | coronel |
| Colorado School of Mines | Escuela de Minas de Colorado |
| columnist | columnista |
| comedian | comediante |
| coming soon | en breve |
| commander | comandante |
| commander, Moorpark American Legion Post 502 | comandante, Legión Americana Moorpark Puesto 502 |
| Commander's Award for Public Service | Premio del Comandante Por Servicio Público |
| commanding officer | funcionario comandante |
| commencement of recruit training | comienzo de la capacitación de reclutas |
| commencing with section | comenzando con la sección |
| commendation | mención honorífica |
| commentator | comentarista |
| commercial | comercial |
| commercial realty consultant | consultor de bienes raíces comerciales |
| commission | comisión |
| commission and mayoral recommendations | recomendaciones de la comisión y el alcalde |

| | |
|--|--|
| commission on peace officer standards | comisión sobre normas para oficiales del orden público |
| Commission on Peace Officer Standards and Training | Comisión sobre los Estándares y la Capacitación de los Oficiales del Orden Público |
| commissioner | comisionado |
| commissioner - Board of Appeals | comisionado – Junta de Apelaciones |
| commissioner board | junta de comisionado |
| commissioner of | comisionado de |
| commissioner, Los Angeles Municipal Court | comisionado, Corte Municipal de Los Angeles |
| commissioner, Municipal Court | comisionado, Corte Municipal |
| commissioner, Traffic & Safety | comisionado, Tráfico y Seguridad |
| committee | comité |
| Committee for Art | Comité en Pro del Arte |
| committee member | miembro del comité |
| committee of the states | comité de los estados |
| committee on federal judiciary | comité sobre poder judicial federal |
| committee on justice | comité de justicia |
| committee to prepare the school plan | comité para preparar el plan de escuela |
| commodities analyst | analista de mercancías |
| commodities trader | comerciante de mercancías |
| common cause | causa común |
| common core | Estándares Estatales Comunes |
| common core standards | estándares básicos comunes |
| common law trust | fideicomiso por derecho consuetudinario |
| common phrases used in official matters | frases comunes que se usan en asuntos oficiales |
| common sense | sentido común |
| common sense solutions | soluciones de sentido común |
| common use requirement | requisito de uso común |
| communicable disease investigator | investigador de enfermedad contagiosa |
| communication | comunicación |
| communication arts | artes de la comunicación |
| communications director | director de comunicaciones |
| communications worker | empleado de comunicaciones |
| communities of interest | comunidades de interés |
| community | comunidad |
| community affair consultant | consultor de asuntos comunitarios |
| community center | centro comunitario |
| Community Center Corp., board member | Corp. de Centro Comunitario, miembro de la junta |
| community college | colegio comunitario |
| Community College District | Distrito de Colegios Comunitarios |
| Community College District Special Election | Elección Especial de Distrito de Colegio Comunitario |
| community college trustee | síndico de colegio comunitario |
| Community Cornerstone Award | Premio Comunitario Cornerstone |
| community councilmember | miembro de consejo comunitario |
| Community Development Block Grant Commission | Comisión de Subsidios Globales para el Desarrollo Comunitario |
| community disaster communicator | comunicador de desastres de la comunidad |
| community educational liaison | enlace educacional de la comunidad |
| Community Labor Coalition | Coalición de Trabajo de la Comunidad |
| community organization | organización comunitaria |

| | |
|---|---|
| community organizer | organizador comunitario |
| community outreach | alcance comunitario |
| community outreach coordinator | coordinador de alcance comunitario |
| community outreach program | Programa de alcance comunitario |
| community outreach program | Programa de Promoción Comunitaria |
| community oversight committee | comité de supervisión de la comunidad |
| community relations | relaciones comunitarias |
| community room | sala de la comunidad |
| community service | servicio comunitario |
| community services administrator | administrador de servicios comunitarios |
| community volunteer | voluntario comunitario |
| community watchdog | vigilante comunitario |
| community worker | trabajador comunitario |
| community-based | basado en la comunidad |
| community-based organization | organización basada en la comunidad |
| compacts | compactos |
| company president | presidente de compañía |
| compelling need | necesidad imperiosa |
| compensation | compensación |
| compensation experience | experiencia de compensación |
| compensation of elected officers and limitation on outside activities | compensación de funcionarios electos y limitación en actividades externas |
| competing measure | iniciativa rival de ley |
| competitive bidding | licitación competitiva |
| competitive bidding or private sale | licitación competitiva o venta privada |
| competitive bids | licitaciones competitivas |
| competitive proposals preferred | propuestas competitivas preferidas |
| competitive salary | salario competitivo |
| competitive sealed bidding | licitación competitiva sellada |
| competitive sealed proposals | propuestas competitivas selladas |
| compiled by | compilado por |
| complete authority to issue bonds | autoridad completa para la emisión de bonos |
| complete text of measure | texto completo de la iniciativa de ley |
| complex | complejo |
| compliance | cumplimiento |
| compliance manager | gerente de cumplimiento |
| compliance officer | funcionario de cumplimiento |
| compliance supervisor | supervisor de cumplimiento |
| composer | compositor |
| composite | combinación |
| composite ballot | boleta electoral combinada |
| compound | compuesto |
| Comprehensive Annual Financial Report | Informe Financiero Anual Comprensivo |
| Comprehensive Annual Financial Report (CAFR) | Informe Financiero Anual Comprensivo (CAFR) |
| comprehensive plan | plan comprensivo |
| Comprehensive Plan Amendment | Enmienda al Plan Comprensivo |
| comprehensive plan development | desarrollo del plan comprensivo |
| Comprehensive Regional Express Bus Network | Red Comprensiva Regional de Autobús Expreso |

| | |
|--|---|
| comprehensive schools | escuelas comprensivas |
| comptroller general | contralor general |
| computer | computadora |
| computer consultant | consultor de computadoras |
| computer programmer | programador de computadoras |
| computer science | ciencia de la computación |
| computer store owner | propietario de tienda de computación |
| concentration on improved student performance | concentración en el mejor desempeño de los estudiantes |
| concerned citizen | ciudadano preocupado |
| concerning | preocupación |
| concession agreement | acuerdo de concesión |
| concrete delivery driver | conductor de transporte de concreto |
| concurrent power | poder actual |
| condemn | condenar |
| condemnation | condena |
| conditional use | uso condicional |
| conduct in office | conducta en el cargo |
| conduct of business | conducta empresarial |
| conducting elections | llevando a cabo elecciones |
| conference | conferencia |
| conference calls | llamadas en conferencia |
| conference room | sala de conferencias |
| confirmation number | número de confirmación |
| conflict resolution consultant | consultor de resolución de conflictos |
| conflict with other charter provisions | conflicto con otras disposiciones de la carta constitutiva |
| Congestion Relief Program - major transportation corridor improvements | Programa de Alivio de la Congestión - mejoras importantes al corredor de transporte |
| congratulations | felicitaciones |
| congress | congreso |
| Congress of California Seniors | Congreso de Personas Mayores de California |
| congressional | del congreso |
| congressional deputy | adjunto del congreso |
| congressional district | distrito del congreso |
| Congressional Term Limits Declaration Act of 1998 | Ley de Declaración de Límites a los Mandatos del Congreso de 1998 |
| congressman | congresista |
| congresswoman | congresista |
| consensus | consenso |
| conservation | conservación |
| Conservation Corp California | Cuerpo de Conservación de California |
| conservation corps | cuerpo de conservación |
| conservation district director | director de distrito de conservación |
| conservationist | conservacionista |
| conservative activist | activista conservador |
| conservative news commentator | comentador de noticias conservadoras |
| Conservative Women's Leadership Association | Asociación de Liderazgo de Mujeres Conservadoras |
| consideration | consideración |
| consolidated | consolidado |
| consolidated election | elección consolidada |

| | |
|---|--|
| Consolidated Fire Protection District of Los Angeles County | Distrito de Protección Contra Incendios Consolidado del Condado de Los Angeles |
| consolidated municipal election | elección municipal consolidada |
| consolidated or annexed territory | territorio consolidado o anexo |
| consolidated primaries | elecciones primarias consolidadas |
| consolidated terminal facility | instalación terminal consolidada |
| consolidated water district | distrito de suministro de agua consolidado |
| consolidation | consolidación |
| consolidation of elections | consolidación de elecciones |
| constituency | distrito electoral |
| constituency | electorado |
| constituent service advocate | defensor de servicio constituyente |
| Constitution | Constitución |
| constitution revision | revisión a la constitución |
| constitution revision committee | comité de revisión a la constitución |
| constitutional convention | convención constitucional |
| constitutional law attorney | abogado constitucional |
| constitutional offices | cargos constitucionales |
| construction | construcción |
| construction inspector | inspector de la construcción |
| consular officer | funcionario consular |
| consultant | consultor |
| consultant on congress | consultor sobre el congreso |
| consulting | consultoría |
| consumer | consumidor |
| consumer affairs | asuntos del consumidor |
| Consumer Federation | Federación de Consumidores |
| Consumer Federation of California | Federación de Consumidores de California |
| consumer price index | índice de precios al consumidor |
| consumer trial attorney | abogado de litigios del consumidor |
| consumerist-financial journalist | periodista de asuntos del consumidor y financieros |
| consumers against fraud and higher insurance costs | consumidores en contra del fraude y costos más elevados de seguro |
| Consumers Coalition of California | Coalición de Consumidores de California |
| contempt of court | desacato a la corte |
| contest | contienda |
| contiguous | contiguo |
| continue voting | continúe votando |
| continue voting on next page | continúe votando en la página siguiente |
| continued | continuación |
| continued on next page | continuación en la página siguiente |
| continues next page | continúa en la página siguiente |
| Continuing Education Faculty Association | Asociación de Personal de Enseñanza de Educación Continua |
| Continuing Honorary Service Awards | Premios al Servicio Honorario Continuo |
| contract | contrato |
| Contract Cities Association | Asociación de Ciudades bajo Contrato |
| contracting authority | autoridad de contratación |
| contractor | contratista |
| contributing resource in a historic district | recurso contribuyente en el distrito histórico |

| | |
|---|--|
| contribution required | contribución requerida |
| contributions | contribuciones |
| contributions and spending limits | límite a las contribuciones y gastos |
| control of | control de |
| control of departmental funds | control de fondos departamentales |
| control of litigation | control de litigio |
| controlled committee | comité controlado |
| controller | contralor |
| convalescent | convaleciente |
| convalescent hospital | hospital de convalecencia |
| convenient | conveniente |
| convention events coordinator | coordinador de eventos de convenciones |
| conversion | conversión |
| convertible | convertible |
| convertible securities | valores convertibles |
| convicted | condenado |
| cook | cocinero |
| Coordinated Educational Outreach Committee | Comité de Coordinación Educativa de Alcance |
| coordinating council | consejo coordinador |
| coordination of mind & body through movement to music | coordinación mental y corporal a través del movimiento musical |
| coordinator | coordinador |
| co-owner | copropietario |
| copy editor | revisor de textos |
| copy of the measure | copia de la iniciativa de ley |
| Core Deputy Program | Programa Central para Delegados |
| core sheriff deputies | agentes centrales del alguacil |
| cornerstone | pedra angular |
| coroner | juez de instrucción |
| corporate | corporativo |
| corporate debt securities | valores de obligaciones corporativas |
| corporate income tax | impuesto a la renta de corporaciones |
| corporation | corporación |
| corps | cuerpos |
| correctional education teacher | maestro de educación correccional |
| correctional officer | oficial correccional |
| correspondent assistant | asistente de corresponsal |
| corridor | corredor |
| corrupted | corrompido |
| corrupted | corrupto |
| corruption | corrupción |
| cosmetologist | cosmetólogo |
| cost | costo |
| cost estimator | estimador de costo |
| cost of living | costo de vida |
| cost of living adjustment | ajuste al costo de vida |
| costume house costumer | cliente de casa de disfraces |
| council | concejo |

| | |
|--|---|
| council action | acción del concejo |
| council approval | aprobación del concejo municipal |
| council committee | comité del consejo |
| council consideration of budget | consideración presupuestaria del concejo municipal |
| council deputy | delegado del concejo municipal |
| council district | distrito del concejo municipal |
| council district aide | auxiliar del concejo municipal |
| Council District Special Election | Elección Especial del Distrito del Concejo municipal |
| Council District Special Runoff Election | Elección Eliminatoria Especial del distrito del concejo municipal |
| council field representative | representante de campo del concejo municipal |
| council file | archivo del concejo municipal |
| council file no. | no. de archivo del concejo municipal |
| council for adult education | consejo de educación para adultos |
| council member appointed at large | miembro del concejo municipal nombrado en general |
| council office | oficina del concejo municipal |
| council offices | oficinas del concejo |
| council policy analyst | analista de políticas del concejo |
| council room | sala del concejo |
| council seats | escaños del concejo municipal |
| council size | tamaño del concejo municipal |
| council/central committee democratic | comité central/del consejo demócrata |
| councilman | concejal |
| councilmanic district | distrito del concejo |
| councilman's chief deputy | delegado en jefe del concejal |
| councilmember | miembro del concejo |
| councilmember, City of Carson | miembro del concejo, Ciudad de Carson |
| councilperson | miembro del concejal |
| councilwoman | concejala |
| counselor | consejero |
| counselor at law | abogado en derecho |
| count | contar |
| counterfeit | falsificación |
| counterintelligence | contraespionaje |
| country club | club campestre |
| county | condado |
| county assessor | tasador del condado |
| County Board of Education | Junta de Educación del condado |
| County Board of Supervisors | Junta de Supervisores del condado |
| County Central Committee | Comité central del condado |
| County Central Committee (CCC) | Comité central del condado (CCC) |
| county clerk | secretario del condado |
| county clerk | secretaria del condado |
| County Clerk's Office | Secretario del Condado |
| County Committee on School District Organization | comité del condado sobre organización escolar del distrito |
| county council | Concejo municipal del condado |
| county counsel | abogado del condado |
| county counsel's impartial analysis of measure | análisis imparcial del abogado del condado sobre la iniciativa de ley |

| | |
|---|--|
| county elections officials | funcionarios de elecciones del condado |
| county employee | empleado del condado |
| county measure | iniciativa de ley del condado |
| County of Los Angeles | condado de Los Angeles |
| County of Los Angeles Department of Animal Care and Control | Departamento de Cuidado y Control de Animales del Condado de Los Angeles |
| County of Los Angeles Public Library | Biblioteca Pública del Condado de Los Angeles |
| county recorder | secretario del condado |
| county school board member | miembro de la junta escolar del condado |
| county sheriff | alguacil del Condado |
| county special district | distrito especial del condado |
| county storm water district | distrito de aguas pluviales |
| county supervisor | supervisor del Condado |
| county surveyor | encuestador del condado |
| county tax collector | recaudador de impuestos del condado |
| county water commissioner | comisionado de agua del Condado |
| County Water District | Distrito de Agua del Condado |
| county water districts | distritos de agua del condado |
| county worker | empleado del condado |
| county's civil service rules | reglas del servicio civil del condado |
| Countywide Hate Crime Task Force | Fuerza de Tarea Contra el Crimen de Odio en Todo el Condado |
| coupon | cupón |
| courier | mensajero |
| court | corte |
| court arbitrator | árbitro de la corte |
| court building | tribunales |
| court commissioner | comisionado de la corte |
| court cost | costos de la corte |
| court deposition reporter | secretario de deposiciones de la corte |
| court interpreter | intérprete de la corte |
| court judge | juez de la corte |
| court of appeal | corte de apelaciones |
| court of record | corte de registro |
| court process server | notificador de corte |
| court reporter | taquígrafo de la corte |
| court room | sala de corte |
| court trustee | síndico de corte |
| CPA | CPA |
| crafts room | sala de artesanías |
| craftsperson | artesano |
| creation | creación |
| creation of fund | creación de fondo |
| credit | crédito |
| credit analyst | analista de crédito |
| credit union | cooperativa de crédito |
| Creek Irrigation District | Distrito de Irrigación de Creek |
| creek restoration specialist | especialista en rehabilitación de arroyos |
| crescent primary & intermediate | escuela primaria y media crescent |

| | |
|--|--|
| crew leaders | líderes de tripulación |
| crime | crimen |
| crime analysis unit | unidad de análisis criminalístico |
| crime lab | laboratorio de crímenes |
| crime scene investigator | investigador de escena de crimen |
| crime task force | fuerza de tarea contra el crimen |
| crime victim advocate | defensor de víctimas de crímenes |
| Crime Victims United | Víctimas del Crimen Unidas |
| Crime Victims United of California | Víctimas del Crimen Unidas de California |
| criminal case | caso criminal |
| criminal court commissioner | comisionado de corte penal |
| criminal defense lawyer | abogado defensor en lo penal |
| criminal homicide prosecutor | fiscal de homicidios en lo penal |
| criminal investigator | investigador de crímenes |
| criminal justice administrator | administrador de justicia penal |
| criminal matter | asunto penal |
| criminal prosecutor | fiscal en lo penal |
| criminal trial attorney | abogado litigante en lo penal |
| criminalist | criminalista |
| crisis intervention counselor | consejero de intervención en crisis |
| crisis pregnancy center | centro de maternidad para casos en crisis |
| criteria for redistricting | criterio para la delimitación del distrito |
| critical thinking | pensamiento crítico |
| crossing guard | guardia de cruce |
| crossover | voto cruzado |
| CSDA | CSDA |
| CSEA | CSEA |
| CSU | CSU |
| cub master | líder de exploradores |
| cub scouts | niños exploradores |
| culinary cuisine director | director culinario |
| culinary executive | ejecutivo culinario |
| culinary school administrator | administrador de escuela culinaria |
| cultural arts committee | comité cultural de artes |
| cultural liaison | coordinador cultural |
| cultural resource stewardship | administración de recursos culturales |
| cultural spiritual advisor | asesor espiritual cultural |
| Culture Commission | Comisión de Cultura |
| Cupertino Educational Endowment Foundation | Cupertino Educational Endowment Foundation |
| curb | bordillo |
| curbside voter | elector de votación en la acera |
| curbside voting | votación en la acera |
| curbside voting assistance form | formulario de asistencia para votación en la acera |
| curbside voting form | formulario de votación en la acera |
| current election information | información actual sobre la elección |
| current law | ley vigente |
| current residence | residencia actual |

| | |
|--|---|
| current tax rate | tasa de impuesto vigente |
| curriculum | plan de estudio |
| curriculum enrichment | mejoramiento del plan de estudio |
| custodial manager | gerente de custodias |
| custodial office | oficina de custodias |
| custodian | custodio |
| custody and brokerage | custodia y corretaje |
| custody division | división de custodia |
| custody records clerk | secretario de expedientes de custodia |
| customary contingency | contingencia habitual |
| customer charge | cargo al consumidor |
| customer service | servicio al consumidor |
| customer service representative | representante de servicios al cliente |
| customs broker | agente aduanero |
| cut through the red tape | eliminar la burocracia |
| cutting-edge technology | tecnología de avanzada |
| cybercrime | delito cibernético |
| DA | DA |
| DA (district attorney) | DA (fiscal de distrito) |
| dairy products businessman | comerciante de productos lácteos |
| dairyman | lechero |
| dance center | centro de baile |
| dance instructor | instructor de baile |
| data communication engineer | ingeniero de datos de comunicación |
| data entry operator | operador de ingreso de datos |
| data manager | administrador de datos |
| data processing | procesamiento de datos |
| data processing systems | sistemas de procesamiento de datos |
| data specialist | especialista de datos |
| database | base de datos |
| date | fecha |
| day care operator | operador de guardería infantil diurna |
| day kindergarten program | programa de jardín de niños diurno |
| day school | escuela diurna |
| daytime phone | teléfono diurno |
| DCFS | DCFS |
| deacon | diácono |
| deadline | vencimiento |
| deadline for filing arguments | plazo límite para la presentación de argumentos |
| dealer | concesionario |
| dean | decano |
| dean of student affairs | decano de asuntos estudiantiles |
| dean of students | decano de estudiantes |
| death or disqualification of candidate | muerte o descalificación de candidato |
| death penalty | pena de muerte |
| debit card | tarjeta de débito |
| debt | deuda |

| | |
|--|--|
| debt accountability | responsabilidad por las deudas |
| debt impact statements | declaraciones sobre el impacto de las deudas |
| deceased | difunto |
| decentralization | descentralización |
| decision-making official | funcionario encargado de la toma de decisiones |
| declaration | declaración |
| declaration of candidacy | declaración de candidatura |
| declaration of independence | declaración de independencia |
| declaration of intent to solicit and receive contributions | declaración de intención de solicitar y recibir contribuciones |
| declaration of intention | declaración de intención |
| Declaration of Intention to become a candidate | Declaración de Intención para ser candidato |
| declaration of intention to run for office | declaración de intención de postulación a un cargo |
| decline in price strength | descenso en la solidez del precio |
| decline to state | rehúsa a declarar |
| decriminalize and treat drug use | legalizar y tratar médicamente el uso de drogas |
| defeat | derrota |
| defendant | acusado |
| defense | defensa |
| defense representative | representante de la defensa |
| Deferred Compensation Plan | Plan de Compensación Diferida |
| Deferred Compensation System | Sistema de Compensación Diferida |
| Deferred Maintenance Assessment | Evaluación de Mantenimiento Diferida |
| Deferred Retirement Option Plan | Plan de Opción de Jubilación Diferida |
| Deferred Retirement Option Plan (DROP) | Plan de Opción de Jubilación Diferida (DROP) |
| deficiency | deficiencia |
| definitions | definiciones |
| definitive bonds | bonos definitivos |
| delegate | delegado |
| delegates to national convention | delegados a la Convención Nacional |
| delegation | delegación |
| delegation of authority | delegación de autoridad |
| delegation of legislative authority to area planning commissions | delegación de autoridad legislativa a las comisiones de planificación del área |
| delete | borrar |
| delivery agent authorization | autorización para agente de entrega |
| delivery agent authorization form | formulario de autorización para agente de entrega |
| delivery driver | chofer repartidor |
| delivery obligation | obligación de entrega |
| delivery of services | entrega de servicios |
| delivery technician | técnico en suministros |
| Delta | Delta |
| Delta Science Center | Centro de Ciencias Delta |
| democracy | democracia |
| democrat | demócrata |
| democratic candidate | candidato demócrata |
| democratic club | club demócrata |
| Democratic County Committee | Comité Demócrata del Condado |
| Democratic County Committee, District | Comité Demócrata del Condado, Distrito |

| | |
|--|---|
| democratic elections activist | activista de elecciones democráticas |
| Democratic National Convention | Convención Nacional Demócrata |
| Democratic Party | Partido Demócrata |
| demographer | demógrafo |
| demolition | demolición |
| den leader | guía de guardia |
| denominations | denominaciones |
| density | densidad |
| dental laboratory owner | dueño de laboratorio dental |
| dentist | dentista |
| department | departamento |
| department chairman | presidente del departamento |
| department having control of their own special funds | departamento con control de sus propios fondos especiales |
| Department of Agricultural Commissioner | Comisionado del Departamento de Agricultura |
| Department of Airports | Departamento de Aeropuertos |
| Department of Animal Regulations | Departamento de Regulaciones de Animales |
| Department of Building and Safety | Departamento de Edificación y Seguridad |
| Department of Children and Family Services | Departamento de Servicios para Niños y Familia |
| Department of Children and Family Services (DCFS) | Departamento de Servicios para Niños y Familia (DCFS) |
| Department of Conservation | Departamento de Conservación |
| Department of Corrections | Departamento de Correccionales |
| Department of Cultural Affairs | Departamento de Asuntos Culturales |
| Department of Curriculum and Instruction | Departamento de Plan de Estudio e Instrucción |
| Department of Defense | Departamento de Defensa |
| Department of Finance | Departamento de Finanzas |
| Department of Fire | Departamento de Bomberos |
| Department of Fire and Police | Departamento de Bomberos y Policía |
| Department of Fire and Police Pension | Departamento de Pensiones para Bomberos y Policía |
| Department of Fish and Game | Departamento de Pesca y Juegos de Azar |
| Department of Food and Agriculture | Departamento de Alimentos y Agricultura |
| Department of Forestry and Fire Protection | Departamento de Silvicultura y Protección Contra Incendios |
| Department of Harbor | Departamento de Puertos |
| Department of Insurance | Departamento de Seguros |
| Department of Justice | Departamento de Justicia |
| Department of Labor | Departamento de Trabajo |
| Department of Library | Departamento de Bibliotecas |
| Department of Los Angeles City Employees Retirement System | Departamento del Sistema de Jubilación para Empleados de la Ciudad de Los Angeles |
| Department of Military | Departamento Militar |
| Department of Military Ban | Departamento de Prohibición Militar |
| Department of Motor Vehicle | Departamento de Vehículos Motorizados |
| Department of Neighborhood Empowerment | Departamento de Otorgamiento de Poderes a Vecindarios |
| Department of Ombudsman | Departamento del Defensor del Pueblo |
| Department of Parks and Recreation | Departamento de Parques y Recreación |
| Department of Pensions | Departamento de Pensiones |
| Department of Pesticide Regulation | Departamento de Regulación de Pesticidas |
| Department of Police | Departamento de Policía |
| Department of Public Social Services | Departamento de Servicios Sociales Públicos |

| | |
|--|---|
| Department of Public Works | Departamento de Obras Públicas |
| Department of Recreation and Parks | Departamento de Parques y Recreación |
| Department of Sheriff | Departamento del Alguacil |
| Department of Transportation | Departamento de Transporte |
| Department of Veterans Affairs | Departamento de Asuntos para Veteranos |
| Department of Water and Power | Departamento de Agua y Energía |
| Department of Water and Power (DWP) | Departamento de Agua y Energía (DWP) |
| Department of Water Resources | Departamento de Recursos Hídricos |
| Department of Youth Authority | Departamento de Autoridad para Jóvenes |
| department store | tienda por departamentos |
| departmental purposes | propósitos departamentales |
| department's enforcement attorney | abogado del departamento de aplicabilidad de la ley |
| dependent children | niños dependientes |
| dependent parent | padres dependientes |
| depository | depositario |
| deputy | adjunto |
| deputy assessor | tasador adjunto |
| deputy city treasurer | tesorero adjunto de la municipalidad |
| deputy county assessor | tasador adjunto del condado |
| deputy district attorney | fiscal de distrito adjunto |
| deputy-in-charge | agente a cargo |
| deregulation | desregulación |
| desert storm | tormenta del desierto |
| design | diseño |
| designated | designado |
| designated agent-payroll | agente de nómina designado |
| designated vote-by-mail precinct | recinto electoral designado de voto por correo |
| designation | designación |
| designation of judicial office | designación de cargo judicial |
| design-build project | proyecto de diseño de construcción |
| designer | diseñador |
| detach here | cortar aquí |
| detective bureau | oficina de detectives |
| detective supervisor | supervisor de detectives |
| detention services officer | oficial de servicios de detención |
| deteriorating | deterioro |
| deteriorating facilities | establecimiento en deterioro |
| determination of incapacity | determinación de incapacidad |
| deters | disuadir |
| developer | urbanizador |
| developer fees | cargos del urbanizador |
| development | urbanización |
| development associate | asociado de desarrollo |
| development of assets | desarrollo de activos |
| development of the neighborhood council plan | desarrollo del plan del consejo vecinal |
| development of the water and power assets | desarrollo de activos de agua y energía |
| development plan review board | junta de revisión del plan de urbanización |

| | |
|---|--|
| Development, Relief, and Education for Alien Minors | Progreso, Alivio y Educación para Menores Extranjeros |
| Diamond Bar City councilman | concejal de la Ciudad de Diamond Bar |
| diesel mechanic | mecánico de diesel |
| digital media | medios de comunicación digitales |
| digital media supervisor | supervisor de medios de comunicación digitales |
| digital schools | escuelas digitales |
| dignity | dignidad |
| diplomat | diplomático |
| direct democracy | democracia directa |
| direct mail service | servicio de correo postal directo |
| direct primary | primaria directa |
| director | director |
| director at large | director en general |
| director of Congressional Office | director de Oficina del Congreso |
| director of Consumers' Organization | director de Organización de Consumidores |
| director, Orchard Dale Water District | director, Distrito de Suministro de Agua de Orchard Dale |
| directory | directorio |
| disability | discapacidad |
| disability foundation | fundación para la discapacidad |
| disability pension | pensión por discapacidad |
| disability retirement | jubilación por discapacidad |
| disabled access | acceso para discapacitados |
| disabled individuals | individuos discapacitados |
| disabled outreach representative | representante de alcance comunitario para discapacitados |
| disabled rights worker | trabajador en pro de los derechos de personas discapacitadas |
| disabled veteran | veterano discapacitado |
| disabled voters | votantes discapacitados |
| disaster preparedness | preparación ante desastres |
| disbursing officer | funcionario de desembolsos |
| disciplinary board | junta de disciplina |
| disciplinary functions | funciones disciplinarias |
| disciplinary hearings | audiencias disciplinarias |
| discipline provision | disposiciones disciplinarias |
| disclaimer | descargo de responsabilidad |
| disclosure | divulgaciones |
| Discovery Science Center | Centro de Descubrimiento Científico |
| discretionary transfer to general fund | transferencia discrecional al fondo general |
| discrimination complaint investigator | investigador de quejas sobre discriminación |
| Disney imaginer | Caricaturista de Disney |
| dispatch center | centro de despacho |
| dispatcher | despachador |
| displacement | desplazamiento |
| display | visor |
| display room | salón de muestra |
| dispute | disputa |
| disqualification | descalificación |
| dissenting | disensión |

| | |
|--|---|
| dissertation | disertación |
| distance learning courses | cursos de aprendizaje a distancia |
| distinguished school | escuela distinguida |
| distribution accountant | contador de distribuciones |
| distribution manager | gerente de distribución |
| distribution of contributions | distribución de contribuciones |
| distributor | distribuidor |
| district | distrito |
| District Advisory Committee | Comité Asesor del Distrito |
| district appellate courts | cortes de apelación de distrito |
| district assembly | distrito de la asamblea |
| District attorney | fiscal de distrito |
| district attorney investigator | investigador del fiscal de distrito |
| district attorney of Los Angeles | fiscal de distrito de Los Angeles |
| district attorney, City and County of San Francisco | fiscal de distrito, Ciudad y Condado de San Francisco |
| district bonds | bonos del distrito |
| district chairman, Lions Youth Exchange | presidente del distrito, Intercambio de Jóvenes Leones |
| District Cleanup Program | Programa de Limpieza del Distrito |
| district committee | comité del distrito |
| district director | director del distrito |
| district fair director | director de feria del distrito |
| district governing board member | miembro de la junta gubernativa del distrito |
| district inspector | inspector de distrito |
| district lines | límites del distrito |
| district manager | gerente de distrito |
| district no. | distrito no. |
| district parent advisory committee | comité asesor de padres del distrito |
| district representative | representante del distrito |
| district sales manager | gerente de ventas del distrito |
| district senate | distrito del senado |
| District Special Bond Election | Elección Especial del Distrito para la Emisión de Bonos |
| District Special Election | Elección Especial del Distrito |
| district superintendent | superintendente del distrito |
| district wide early education and adult education facilities | establecimientos de educación temprana y educación para adultos de todo el distrito |
| District's Certificates of Participation | Certificados de Participación del Distrito |
| District-City Subcommittee | Subcomité del Distrito-Ciudad |
| diversity | diversidad |
| divestiture | desposeimiento |
| dividend | dividendo |
| divinity | divinidad |
| division | división |
| division chief | jefe de división |
| division manager | gerente de división |
| division of departmental functions | división de funciones departamentales |
| division of fairs and expositions | división de ferias y exposiciones |
| DLI | DLI |
| do not vote this page | no vote en esta página |

| | |
|---|---|
| doctor | doctor |
| doctor of chiropractic | doctor en quiropráctica |
| Doctor of Education | Doctor en Educación |
| Doctor of Education (Ed.D) | Doctor en Educación (Ed.D) |
| Doctor of Judicial Science | Doctor en Ciencia Judicial |
| Doctor of Judicial Science (S.J.D) | Doctor en Ciencia Judicial (S.J.D) |
| doctor of optometry | doctor en optometría |
| doctoral degree in school administration | doctorado en administración escolar |
| document receipt section | sección de recepción de documentos |
| documented | documentado |
| dog park | parque para perros |
| dog run | área cercada para perros |
| dollar | dólar |
| domestic | doméstico |
| domestic engineering | tecnología doméstica |
| domestic partner | socio doméstico |
| domestic violence council | consejo de violencia familiar |
| domestic violence court | corte de violencia doméstica |
| double benefits | doble beneficios |
| double tracking | sendero doble |
| double voting | votación doble |
| double-dipping | doble ingreso |
| double-dipping | ganancias dobles ilícitas |
| download | descargar |
| downtown | centro de la ciudad |
| downtown parking commission | comisión de estacionamiento en el centro de la ciudad |
| draft | proyecto |
| draftsman | redactor |
| draftswoman | redactora |
| Draper Center for Community Partnerships | Centro Draper para Asociaciones Comunitarias |
| drawing of the 26 letters of the alphabet | sorteo de las 26 letras del alfabeto |
| DREAM Act | Ley DREAM |
| DREAM Act (Development, Relief, and Education for Alien Minors) | Ley DREAM (Progreso, Alivio y Educación para Menores Extranjeros) |
| dredging | dragado |
| dress designer | diseñador de vestidos |
| drive | expansión |
| drive | campaña |
| drive-by shooting | disparos desde un automóvil |
| driver | conductor |
| driver's license number | número de licencia de conducir |
| driving instructor | instructor de conducción |
| DROP | DROP |
| drop-out | deserción |
| drug counselor | consejero sobre el consumo de drogas |
| drug dealer | traficante de drogas |
| Dual Language Immersion (DLI) Program | Programa de Inmersión de Dos Idiomas (DLI) |
| Dual Language Immersion Program | Programa de Inmersión de Dos Idiomas |

| | |
|--|--|
| due process | debido proceso |
| duplicate vote | voto duplicado |
| duties | tareas |
| duties and responsibilities of the Ethics Commission | tareas y responsabilidades de la Comisión de Ética |
| duties of City Ethics Commission | tareas de la Comisión de Ética de la Ciudad |
| dwelling unit | unidad de vivienda |
| DWP | DWP |
| each class | cada clase |
| early childhood development teaching credential | credencial de enseñanza para desarrollo de la niñez temprana |
| Early Childhood Education (ECE) Program | Programa de Educación para la Niñez Temprana (ECE) |
| Early Childhood Education Program | Programa de Educación para la Niñez Temprana |
| early retirement | jubilación temprana |
| early touchscreen voting locations | lugares para votación temprana por pantalla táctil |
| early voting | votación temprana |
| early voting by touchscreen | votación anticipada por pantalla táctil |
| early voting touch screen sites | sitios de votación por medio de la pantalla táctil |
| early warning system | sistema de advertencia anticipada |
| earnings deceleration | decremento en ingresos |
| earthquake | terremoto |
| earthquake retrofitting | reacondicionamiento contra terremotos |
| easements | servidumbres |
| east | este |
| east wing | ala este |
| e-business | comercio electrónico |
| ECE | ECE |
| ECO | ECO |
| ECO businessman | hombre de negocios ECOLOGISTA |
| ecological stewardship | administración ecológica |
| ecological wisdom | sabiduría ecológica |
| economic | economía |
| economic development | desarrollo económico |
| Economic Development Council | Consejo de Desarrollo Económico |
| economic forecast conferences | conferencias de pronóstico económico |
| economic stimulus initiative | iniciativa para estímulo económico |
| economics professor | profesora de economía |
| economist | economista |
| economist | economista |
| economist-educator | economista/educador |
| ecumenical council | consejo ecuménico |
| Ecumenical Hunger Program | Programa Ecuménico contra el Hambre |
| Ed.D | Ed.D |
| editor | editor |
| editorial consultant | consultor editorial |
| education | educación |
| educational | educacional |
| educational foundation | fundación educativa |
| educational institute | instituto educativo |

| | |
|--|--|
| Educational Results Partnership | Asociación para Resultados Educativos |
| Educational Results Partnership (ERP) | Asociación para Resultados Educativos (ERP) |
| educational technology manager | gerente de tecnología educativa |
| educational value | valor educativo |
| educator | educador |
| effect of enactment on existing law and offices | efecto de la promulgación sobre leyes y cargos existentes |
| effect of invalidity in part | efecto de invalidez parcial |
| effect of new charter on board of education | efecto de la nueva carta constitutiva sobre la junta de educación |
| effect of ordinances | efecto de las ordenanzas |
| effect of redistricting on incumbents | efecto de la nueva distribución de distritos sobre los titulares |
| effect of section on issuance of bonds | efecto de la sección sobre la emisión de bonos |
| effect of veto | efecto del veto |
| effect of violation on outcome of election | efecto de la violación sobre el resultado de la elección |
| effect on pension and retirement benefits | efecto sobre los beneficios de pensión y jubilación |
| effective date | fecha de vigencia |
| egress | salida |
| elder | Ancianos |
| elder | anciano |
| elder abuse | abuso de ancianos |
| elder caretaker | cuidador de ancianos |
| elderly voter | elector de la tercera edad |
| elect | elegir |
| elect a city charter revision | elegir una revisión a la carta constitutiva de la ciudad |
| elected council-persons | concejales electos |
| elected Los Angeles Charter Reform Commission chair vice chair | presidente vicepresidente electo de la Comisión de Reforma de la Carta Constitutiva de Los Angeles |
| elected member | miembro electo |
| elected officials | funcionarios electos |
| elected officials | funcionarios electos |
| election | elección |
| election ballot | boleta electoral para la elección |
| election campaign | campana electoral |
| election clerk | secretario de elecciones |
| election code | código electoral |
| election contribution | contribución a la elección |
| election cycle | ciclo electoral |
| election day | día de la eleccione |
| election day use only | únicamente para usar el día de la elección |
| election day vote by mail application | solicitud para votar por correo el día de la elección |
| election division | división de elecciones |
| election division chief | jefe de división de elecciones |
| election events | eventos de elecciones |
| election glossary | glosario electoral |
| election information | información sobre la elección |
| election information section | sección de información sobre la elección |
| election inspector | inspector electoral |
| election night volunteer | voluntario la noche de la elección |
| election observer | observador de elecciones |

| | |
|---|---|
| election of board members | elección de los miembros a la junta |
| election of candidate to succeed recalled officer | elección del candidato para suceder al funcionario destituido |
| election of city council members | elección de los miembros del concejo municipal |
| election of officers at large | elección de funcionarios en general |
| election officer | funcionario de elecciones |
| election official | funcionario electoral |
| election precinct | recinto electoral |
| election precinct officer | funcionario del recinto electoral |
| election resolution | resolución de la elección |
| election results | resultados de las elecciones |
| election volunteer | voluntario electoral |
| electioneer | hacer campaña |
| electioneering | propaganda electoral |
| elections | elecciones |
| elections code | código electoral |
| Elections Code Section | Sección del Código Electoral |
| Elections Division | División de Elecciones |
| elections official's office | cargo del funcionario de elecciones |
| elective office | cargo electivo |
| elector | elector |
| electoral college | colegio electoral |
| electoral profile | perfil electoral |
| electorate | electorado |
| electrical | eléctrico |
| electrical engineer | ingeniero electrónico |
| electrician | electricista |
| electronic | electrónico |
| elementary | primaria |
| elementary school | escuela primaria |
| elevated railways | líneas férreas elevadas |
| eligibility for office | elegibilidad para el cargo |
| eligibility to vote | elegibilidad para votar |
| eligibility worker | trabajador de elegibilidad |
| eligible | elegible |
| eligible candidates | candidatos elegibles |
| eligible list | lista de elegibles |
| eligible to register | elegible para inscribirse |
| eligible to vote | elegible para votar |
| eligible voters | electores elegibles |
| e-mail | correo electrónico |
| emergency | emergencia |
| emergency medical services | servicios de emergencia médica |
| emergency planner | planificador de emergencia |
| emergency response facility | centro de respuesta en caso de emergencia |
| emergency room physician | médico de sala de emergencia |
| emergency vote by mail | voto por correo de emergencia |
| eminent domain | expropiación forzosa |

| | |
|---|---|
| employee | empleado |
| employee relations board | junta de relación con los empleados |
| employee relations representative | representante de relaciones con empleados |
| employee rights attorney | abogado de derechos del empleado |
| employment and economic incentive areas | áreas de empleo e incentivo económico |
| employment counselor | consejero de empleo |
| employment of | empleo de |
| employment provisions | disposiciones de empleo |
| employment recruiter | reclutador de empleo |
| empower | facultar |
| empower volunteer organizations | organizaciones voluntarias con poder |
| empowerment | empoderamiento |
| enact | promulgar |
| enacting clause | cláusula que promulga |
| enclosure titles | títulos del anexo |
| encourage water conservation | alentar la conservación del agua |
| end of ballot | fin de la boleta |
| end of voting | final de la votación |
| end of year transfer provisions | disposiciones de transferencias de fin de año |
| Endangered Species Act | Ley de Especies en Peligro de Extinción |
| endorse | apoyar |
| endorsed by | apoyado por |
| endorsement | respaldo |
| energetic | enérgico |
| Energy Conservation Program | Programa para la Conservación de la Energía |
| energy coordinator | coordinador de energía |
| energy engineer | ingeniero de energía |
| energy management analysis | análisis de administración de energía |
| energy service company | compañía de servicio de energía |
| enforceable contract | contrato exigible |
| enforcement | aplicabilidad de la ley |
| enforcement officer | oficial que aplica la ley |
| engine room | sala de máquinas |
| engineer | ingeniero |
| engineering | ingeniería |
| English | Inglés |
| English as a Second Language | Inglés como Segundo Idioma |
| English as a Second Language (ESL) | Inglés como Segundo Idioma (ESL) |
| English literature | literatura inglesa |
| English professor | profesor de inglés |
| English teacher | maestro de inglés |
| enhance | mejorar |
| enhanced sentence provisions | disposiciones de sentencias mejoradas |
| enrichment class | clase de enriquecimiento |
| enrichment program | programa de enriquecimiento |
| enrollment | inscripción |
| entering-level clerical positions | puestos de oficina de nivel inicial |

| | |
|---|--|
| enterprise zones | zonas de empresas |
| entertainer | artista de entretenimientos |
| entertainment | entretenimiento |
| entertainment industry professional | profesional de la industria del entretenimiento |
| entities | entidades |
| entitlement to develop | derecho a urbanizar |
| entitlement to service credit | derecho a servicio de crédito |
| entity | entidad |
| entrepreneur | empresario |
| entry into public utility competition | ingreso a la competencia de los servicios públicos |
| enumerated powers | poderes enumerados |
| envelope | sobre |
| environment | medio ambiente |
| environment defense fund | fondo para la defensa del medio ambiente |
| environmental | medioambiental |
| Environmental Advisory Committee | Comité Asesor Medioambiental |
| environmental advocate | defensor del medio ambiente |
| environmental attorney | abogado medioambiental |
| environmental chemist | químico ecologista |
| Environmental Conservation Organization (ECO) businessman | Hombre de negocios de la Organización de Conservación Medioambiental (ECO) |
| Environmental Conservation Organization businessman | Hombre de negocios de la Organización de Conservación Medioambiental |
| environmental education director | director de educación medioambiental |
| environmental impact report | informe de impacto ambiental |
| environmental political chairperson | presidente de política medioambiental |
| environmental scientist | especialista en medio ambiente |
| environmental water consultant | consultor hídrico ambientalista |
| equalization | igualación |
| equalization board member | miembro de la junta de igualación |
| equalization process | proceso de igualación |
| Equestrian and Traffic and Safety Committees | Comités Ecuestre, Tráfico y Seguridad |
| equestrian trails, ridgeline preservation | senderos ecuestres, preservación de las cumbres |
| equipment | equipo |
| equity management | administración del capital acumulado |
| equivalent dwelling | vivienda equivalente |
| ERP | ERP |
| e-sample ballot | boleta de muestra electrónica |
| escrow agent | agente de plica |
| escrow office | oficina de plica |
| ESL | ESL |
| ESL tutor | tutor de ESL |
| establishment | establecimiento |
| estate | patrimonio |
| estate or trust | patrimonio o fideicomiso |
| estate planner | planificador de patrimonio |
| estimated cost | costo estimado |
| et seq | y siguientes |
| ethical | ética |

| | |
|---|--|
| Ethics Commission | Comisión de Ética |
| ethnicity | etnia |
| evaluating consultants | consultores evaluadores |
| event | evento |
| events education manager | gerente de educación de eventos |
| evidence storage | almacenamiento de evidencia |
| ex officio | ex oficio |
| exaggerated and exorbitant | exagerado y exorbitante |
| examination | examinación |
| examining | examinar |
| exchange | intercambio |
| exchange of water | intercambio de agua |
| exchangeable | canjeable |
| excusing hazardous materials citations | justificar citaciones de materiales peligrosos |
| executed by me | formalizado por mí |
| execution, delivery and performance | ejecución, provisión y rendimiento |
| executive | ejecutivo |
| executive administrator | administrador ejecutivo |
| executive assistant | asistente ejecutivo |
| executive assistant city attorney | asistente ejecutivo del abogado municipal |
| executive board | junta ejecutiva |
| executive branch | poder ejecutivo |
| executive budget | presupuesto ejecutivo |
| executive budget division | división de presupuesto ejecutivo |
| executive committee | comité ejecutivo |
| executive directives | directores ejecutivos |
| executive director | director ejecutivo |
| executive director of the Board of Police Commissioners | director ejecutivo de la Junta de Comisionados de Policía |
| executive director, Consumer Federation of California | director ejecutivo, Federación de Consumidores de California |
| executive legal liaison | enlace jurídico ejecutivo |
| Executive Steering Committee | Comité de Conducción Ejecutivo |
| exempt | exento |
| exempt | exento |
| exempt actions | acciones exentas |
| exempt interest rates | tasas de interés exentas |
| exemption from civil service | exención del servicio civil |
| exemptions | exenciones |
| exercise | ejercer |
| exercise room | sala de ejercicio |
| exhausted | exhausto |
| exhibit | exhibición |
| exit polls | encuesta de salida |
| expand technology | ampliar la tecnología |
| expedite voting | agilizar la votación |
| expenditure plan | plan de gastos |
| expenditure programs | programas de gastos |
| expenditures | gastos |

| | |
|---|---|
| expertise | pericia |
| explore merit bonuses for teachers | considerar bonos al mérito para maestros |
| explorers | exploradores |
| exponential growth | crecimiento exponencial |
| export businessman | hombre de negocio de exportación |
| export development consultant | consultor de desarrollo de exportaciones |
| export manager | gerente de exportación |
| exposition hall | sala de exposición |
| exposition master plan | plan maestro de exposición |
| Exposure Control Plan | Plan de Control de Exposición |
| extent | alcance |
| eye clinic | clínica de ojos |
| fabric store | tienda de telas |
| facilitator | facilitador |
| facilities | establecimientos |
| Facilities Advisory Committee | Establecimientos del Comité Asesor |
| facilities manager | gerente de establecimientos |
| Facilities Modernization Committee | Comité de Modernización de Establecimientos |
| facility repair and replacement program | programa de reparación y reemplazo de instalaciones |
| Facility Special Plan | Plan Especial De Establecimientos |
| fact recital | exposición de hechos |
| fact sheet | hoja informativa |
| factotum | factótum |
| faculty | personal de enseñanza |
| fail-safe voter | votante garantizado |
| fair insurance responsibility act | ley de responsabilidad justa de seguros |
| fair market value | valor justo de mercado |
| Fair Political Practices Commission | Comisión de Prácticas Políticas Justas |
| Fair Political Practices Commission Regulations | Regulaciones de la Comisión de Prácticas Políticas Justas |
| fairness doctrine | doctrina sobre la imparcialidad |
| family broadcasting executive | ejecutivo de locución familiar |
| family code | código familiar |
| family counselor | consejero de familia |
| family crisis center | centro de crisis familiar |
| family law | ley de familia |
| family rights advocate | defensor de los derechos de la familia |
| family therapist | terapeuta familiar |
| family trust administrator | administrador de fideicomiso familiar |
| farm bureau manager | gerente de agencia de granjeros |
| farmer | granjero |
| farmland | tierras de cultivo |
| father | padre |
| FBI | FBI |
| features | características |
| federal | federal |
| federal administrator | administrador federal |
| federal census | censo nacional |

| | |
|---------------------------------------|--|
| federal credit union act | ley de cooperativas de crédito federales |
| federal criminal prosecutor | procurador federal en lo penal |
| federal deposit insurance corporation | corporación federal de seguro de depósitos |
| federal discretionary funds | fondos federales discrecionales |
| federal elections commission | comisión federal de elecciones |
| federal field representative | representante federal de campo |
| federal government | gobierno federal |
| federal grand juror | miembro del gran jurado federal |
| federal income tax return form | formulario de declaración federal de impuestos |
| federal law | ley federal |
| federal prosecutor | fiscal federal |
| Federal Voting Rights Act | Ley Federal de Derecho al Voto |
| federalists | federalistas |
| federally recognized tribes | tribus reconocidas federalmente |
| federally-mandated languages | idiomas exigidos por el gobierno federal |
| fee | cargo |
| feeder district | distrito proveedor |
| feeder school | escuela proveedora |
| feet | pies |
| fellow citizens | conciudadanos |
| felony | delito mayor |
| feminist writer | escritor feminista |
| fiber optic engineer | ingeniero de fibra óptica |
| field deputy | delegado de campo |
| field engineer | ingeniero de campo |
| field organizer | organizador de campo |
| field representative | representante de campo |
| field service technician | técnico de servicios de campo |
| field supervisor | supervisor de campo |
| field trips | viajes de estudio |
| figure | figura |
| file | archivar |
| filibuster | maniobra obstruccionista |
| filing and certification | presentación y certificación |
| Filipino | Filipino |
| filling vacancy | llenar una vacante |
| film producer | productor de películas |
| film writer | escritor cinematográfico |
| filmmaker | director de cine |
| films production manager | gerente de producción de películas |
| filter manufacturing executive | ejecutivo de fabricación de filtros |
| final average salary | salario promedio final |
| final votes cast by the legislature | votos finales emitidos por la legislatura |
| finance | finanzas |
| finance administrator | administrador de finanzas |
| finance clerk | empleado de finanzas |
| finance commissioner | comisionado financiero |

| | |
|--|--|
| finance committee | comité financiero |
| finance director | director financiero |
| finance manager student | estudiante de gerencia de finanzas |
| finacial | financiero |
| financial accounting supervisor | supervisor de contabilidad financiera |
| financial administrator | administrador financiero |
| financial advisor | asesor financiero |
| financial analyst | analista financiero |
| financial broker | corredor de finanzas |
| financial business planner | planificador de negocios financieros |
| financial commissioner | comisionado financiero |
| financial consultant | consultor financiero |
| financial impact | impacto financiero |
| Financial Impact Statement | Informe de Impacto Financiero |
| financial institution | institución financiera |
| financial investment advisor | asesor de inversión financiera |
| financial officer | directivo financiero |
| financial planner | planificador financiero |
| financial services consultant | consultor de servicios financieros |
| financial stability | estabilidad financiera |
| financial statements | declaraciones financieras |
| financial support | apoyo financiero |
| financial systems consultant | consultor de sistemas financieros |
| financier | financiero |
| findings | conclusiones |
| findings and declarations of policy | conclusiones y declaraciones de políticas |
| findings and purposes | determinaciones y propósitos |
| findings for granting a variance | conclusiones por otorgar una modificación |
| findings of probable cause | conclusiones de causa probable |
| fine art dealer | vendedor de bellas artes |
| fire | fuego |
| Fire & Police Pension Plan | Plan de Jubilación para Bomberos y Policías |
| fire air operations and city helicopter maintenance facility | operaciones aéreas de control de incendios y establecimiento de mantenimiento del helicóptero de la ciudad |
| fire alarm technician | técnico de alarmas para incendio |
| fire alarms | alarmas para incendio |
| fire and paramedic 9/1/1 dispatch center | centro de despacho de bomberos y paramédicos 9/1/1 |
| Fire and Police General Pension Fund | Fondo General de Pensiones para Bomberos y Policías |
| fire and police pension | pensión para bomberos y policías |
| Fire and Police Tier | Bomberos y Policías de Nivel |
| fire budgets | presupuestos para bomberos |
| fire captain | capitán de bomberos |
| fire chief | jefe de bomberos |
| fire chief, Los Angeles Fire Department | jefe de bomberos, Departamento de Bomberos de Los Angeles |
| Fire Commission | Comisión de Bomberos |
| fire commissioner | comisionado de bomberos |
| fire communications dispatcher | despachador de comunicaciones de bomberos |
| fire control | control de incendios |

| | |
|---------------------------------------|--|
| Fire Department | Departamento de Bomberos |
| fire department paramedic | paramédico del departamento de bomberos |
| fire dispatch | despachador de bomberos |
| fire district | distrito de protección contra incendios |
| fire fighter | bombero |
| fire hazards | peligros de incendios |
| fire hydrant | hidrante |
| fire insurance agent | agente de seguros contra incendio |
| fire marshal | alguacil de bomberos |
| fire separation wall | pared de separación contra incendios |
| fire station | estación de bomberos |
| fire systems engineer | ingeniero de sistemas contra incendios |
| firefighter | bombero |
| firefighters association | asociación de bomberos |
| fireman | bombero |
| firm | firma |
| First Christian Church | Primera Iglesia Cristiana |
| first degree murder | asesinato en primer grado |
| first hand experience | experiencia personal |
| First Time Home Buyer Programs | Programas para Compradores de Casa por Primera Vez |
| First United Methodist Church | Primera Iglesia Metodista Unida |
| fiscal | fiscal |
| fiscal conservative | conservador en lo referente al fisco |
| fiscal effect | efecto fiscal |
| fiscal impact | impacto fiscal |
| fiscal management | administración fiscal |
| fiscal responsibility | responsabilidad fiscal |
| fiscal solvency for our school | solvencia fiscal para nuestras escuelas |
| fiscal year | año fiscal |
| fish and game code | código de pesca y juegos de azar |
| Fish and Game Preservation Fund | Fondo de Preservación para Pesca y Juegos de Azar |
| flag room | salón de la bandera |
| flap | agitación |
| flight attendant | asistente de vuelo |
| flight crewmember | miembro de la tripulación de vuelo |
| flight engineer | ingeniero de vuelo |
| flight test engineer | ingeniero de vuelos de prueba |
| flood control | control de inundaciones |
| flood control employee | empleado del departamento de control de inundaciones |
| flood management | control de inundaciones |
| flood prevention authority | autoridad de prevención de inundaciones |
| flood protection | protección contra inundaciones |
| flood protection bond | bono de protección contra inundaciones |
| Flood Protection Corridor Program | Programa de Corredor para Protección contra Inundaciones |
| flood protection corridor sub account | subcuenta del corredor de protección contra inundaciones |
| floor area restriction | restricción de área inundable |
| florist | florista |

| | |
|---|---|
| fluctuating pension | pensión fluctuante |
| food co-operative coordinator | coordinador co-operativo de alimentos |
| food purchasing assistant | asistente de compras de alimentos |
| food service representative | representante de servicio de alimentos |
| football coach | entrenador de fútbol americano |
| footnote | nota a pie de página |
| for | para |
| for construction or improvement | para construcción o mejoras |
| for or against | a favor o en contra |
| for sale on competitive bidding | para venderse en licitación competitiva |
| for text of | para obtener el texto de |
| forced busing | traslado obligatorio de niños a otra escuela que la que les corresponde con fines de integración racial |
| foregoing | anterior |
| foreign exchange department | departamento de intercambio internacional |
| foreign language teacher | maestro de idiomas extranjeros |
| foreign policy researcher | investigador de política extranjera |
| foreman | capataz |
| forensic consultant | consultor forense |
| forensic crime laboratories | laboratorios de criminalística forense |
| Forensic Laboratories Capital Expenditure Bond Fund | Fondo de Bonos de Gastos de Capital para Laboratorios Forenses |
| forensic laboratory | laboratorio forense |
| forensics laboratories authority | autoridad de laboratorios forenses |
| forest program | programa forestal |
| forest ranger | guardabosques |
| forester | silvicultor |
| forestry camp | campo para la silvicultura |
| forfeiture | confiscación |
| form | forma |
| former | antiguo |
| Fortune 500 Company | Empresa de la Fortune 500 |
| foster care executive | ejecutivo de hogares sustitutos |
| foundation | fundación |
| foundation board member | miembro de la junta de la fundación |
| foundation board of directors | junta de directores de la fundación |
| foundation director | director de la fundación |
| foundation trustee | síndico de la fundación |
| founder & pastor | fundador y pastor |
| Founder's Day Honorary Service Award | Premio al Servicio Honorario Founder's Day |
| founding fathers | padres fundadores |
| Foursquare Gospel | Iglesia Foursquare Gospel |
| foyer | vestíbulo |
| fracking | fracturación |
| framework agreement | acuerdo del marco legal |
| franchise | derecho al voto |
| franchise | franquicia |
| franchise business owner | propietario de franquicia comercial |
| franchise fees | cargos por franquicia |

| | |
|---|---|
| franchise tax | impuesto sobre ingresos |
| Franchise Tax Board | Junta Estatal del Impuesto Sobre Ingresos |
| franchised agency | agencia concesionaria |
| fraternity house | casa de asociación estudiantil |
| fraud | fraude |
| fraud investigator | investigador de fraudes |
| fraud prosecutor | fiscal de fraudes |
| free clinic | clínica gratuita |
| free enterprise | sistema de libre empresa |
| freelance | trabajador independiente |
| freelance environmental consultant | consultor ecologista independiente |
| freelance journalist | periodista independiente |
| freelance reporter | reportero independiente |
| freelance writer | escritor independiente |
| freeway | autopista |
| frequently asked questions | preguntas realizadas frecuentemente |
| freshman | estudiante de primer año |
| Friends of the Azusa Library | Amigos de la Biblioteca Azusa |
| Friends of the Center for the Performing Arts | Amigos del Centro de las Artes Intepretativas |
| Friends of the Concert Band | Amigos de la Banda de Concierto |
| frivolous | frívolo |
| front cover | portada |
| front desk clerk | empleado de recepción |
| front office | oficina principal |
| front office | oficina central |
| fuel systems operator | operador de sistema de combustible |
| full term | término completo |
| full text of measure | texto completo de la iniciativa de ley |
| functional currency | moneda funcional |
| functions | funciones |
| fund | fondo |
| fund city services | fondo de los servicios de la ciudad |
| fund development director | director del desarrollo de fondos |
| fundable | consolidable |
| fundable | financiable |
| fundamental deterioration | deterioro fundamental |
| funded bond | bono consolidado |
| funding earnings | ganancias consolidadas |
| fundraiser | recaudación de fondos |
| fund-raising | recaudación de fondos |
| fundraising consultant | consultor de recaudación de fondos |
| fundraising director | director de recaudación de fondos |
| funds | fondos |
| funeral director | director funerario |
| future contracts and options | contratos y opciones futuras |
| G.O. | G.O. |
| GAC | GAC |

| | |
|---|--|
| gambling | apuestas |
| gambling on tribal lands | apuestas en terrenos tribales |
| gambling on tribal lands | apuestas en terrenos tribales |
| gang | pandilla |
| gang appropriations limit | límite de operaciones de pandillas |
| Gang Assessment & Management System | Sistema de Control y Manejo de Pandillas |
| gang homicide prosecutor | fiscal de homicidio de pandillas |
| Gang Investigators Association | Asociación de Investigadores de Pandillas |
| gang murder prosecutor | fiscal de homicidios de pandillas |
| gang prosecutor | procurador procesador de pandillas |
| gang related | relacionado con pandillas |
| gang violence | violencia de pandillas |
| Gang Violence and Juvenile Crime Prevention Act | Ley de Prevención de Violencia de Pandillas y Delincuencia Juvenil |
| garage | garaje |
| gardener | jardinero |
| garment worker | empleado de prendas de vestir |
| gatehouse | caseta de entrada |
| general | general |
| general budget | presupuesto general |
| general consolidated election | elección general consolidada |
| general election | elección general |
| general fund | fondo general |
| general fund revenues | rentas del fondo general |
| general law | ley general |
| general minor costs to state and county | costos mínimos generales para el estado y el condado |
| General Municipal and Consolidated Election | Elección Municipal General y Consolidada |
| General Municipal and School District Election | Elección Municipal General y de Distrito Escolar |
| General Municipal Election | Elección Municipal General |
| General Municipal or Special Election | Elección Municipal General o Especial |
| General Obligation (G.O.) Bond | Bono de Obligación General (GO) |
| General Obligation Bond | Bono de Obligación General |
| General Obligation Bond Expense Revolving Fund | Fondo Renovable de Gastos de los Bonos de Obligación General |
| general obligation of the city | obligación general de la ciudad |
| general plan | plan general |
| general plan - procedures for adoption | plan general – procedimientos de adopción |
| general plan - purpose and contents | plan general – propósito y contenido |
| general plan areas | áreas del plan general |
| general plan compliance | cumplimiento con el plan general |
| general plan update committee | comité de actualización del plan general |
| general practice | práctica general |
| general practice physician | médico de medicina general |
| general provisions | disposiciones generales |
| general provisions for proprietary departments | disposiciones generales para los departamentos intervinientes |
| general provisions related to departments | disposiciones generales relacionadas con los departamentos |
| general provisions related to officers | disposiciones generales relacionadas con los funcionarios |
| general provisions relating to elections | disposiciones generales relacionadas con las elecciones |
| general services fund | fondo de servicios generales |

| | |
|---|--|
| general services manager | gerente de servicios generales |
| general tax | impuesto general |
| geographic information specialist | especialista en información geográfica |
| geologist | geólogo |
| geology professor | profesor de geología |
| geometry | geometría |
| geometry tutor | tutor de geometría |
| geoscientist | científico geólogo |
| geothermal power | energía geotérmica |
| geothermal power development | desarrollo de energía geotérmica |
| geriatric registered nurse | enfermera registrada de geriátrico |
| gift | regalo |
| gift tax | impuesto a las donaciones |
| Gifted and Talented Students Program | Programa para Estudiantes Dotados y Talentosos |
| gifted student | estudiante dotado |
| girl scout | niña exploradora |
| girl's gymnasium | gimnasio para niñas |
| girls softball | softball para niñas |
| glossary | glosario |
| go to next page | pase a la siguiente página |
| Golden Apple Award | Premio Golden Apple |
| Golden Oak Award | Premio Golden Oak |
| golf course manager | administrador de campo de golf |
| good faith | buena fe |
| good fiscal management | buena administración fiscal |
| good standards of character for their lives | buenos estándares de carácter para sus vidas |
| good-will | fondo de comercio |
| Goodwill Industries | Goodwill Industries |
| governance | gobernanza |
| governing board | junta gubernativa |
| governing board member | miembro de la junta gubernativa |
| governing board member, Ontario-Montclair School District | miembro de la junta gubernativa, Distrito Escolar de Ontario-Montclair |
| governing board member, Orange Unified School District | miembro de la junta gubernativa, Distrito Escolar Unificado de Orange |
| governing board member, trustee area | miembro de la junta gubernativa, área sindical |
| governing boardmember, Rio Hondo Community College District, Area 4 | miembro de la junta gubernativa, Distrito de Colegios de la Comunidad de Rio Hondo, Área 4 |
| governing body | cuerpo gubernativo |
| governing member | miembro gubernativo |
| governing member, Board of Education | miembro gubernativo, Junta de Educación |
| government | gobierno |
| Government Action Council | Consejo de Acción Gubernativa |
| Government Action Council (GAC) | Consejo de Acción Gubernativa (GAC) |
| government administrator | administrador de gobierno |
| government affairs advisor | asesor de asuntos gubernamentales |
| government aided | auxiliado por el gobierno |
| government attorney | abogado del gobierno |
| government benefits representative | representante de beneficios gubernamentales |
| government board member | miembro de la junta gubernativa |

| | |
|--|---|
| government bond | bono de gobierno |
| government CFO | CFO gubernamental |
| government code | código del gobierno |
| government committee | comité de gobierno |
| government economics teacher | maestro de economía de gobierno |
| government employee | empleado de gobierno |
| government ethics provisions | disposiciones éticas de gobierno |
| government relations | relaciones de gobierno |
| government schools | escuelas de gobierno |
| governmental entities | entidades gubernamentales |
| governments | gobiernos |
| governor | gobernador |
| grade crossing plan | plan de cruce ferroviario |
| grade inflation | aumento de las calificaciones escolares |
| grade separated railways | separación de vías ferroviarias a diferentes niveles |
| graduate school secretary | secretario de escuela de postgrado |
| graduate student | estudiante graduado |
| graduate summa | graduado con mención honorífica |
| graduated with honor | graduado con honores |
| graduated with honor(s) | graduado con honores |
| graduated with honors | graduado con honores |
| graffiti | graffiti |
| graffiti fighter | luchador contra el graffiti |
| grand juror coordinator | coordinador del gran jurado |
| grand jury | gran jurado |
| grandchildren | nieto |
| grant | subsidio |
| grant administrator | administrador de subsidios |
| grant program | programa de subvención |
| grant proposal | solicitud de subvención |
| grant writer | redactor de solicitud de subsidio |
| grant-funded positions | puestos financiados por subsidio |
| granting of franchises | otorgamiento de franquicias |
| graphic artist | artista gráfico |
| graphic designer | diseñador gráfico |
| graphic technician | técnico gráfico |
| grassroots organization | organización de base |
| gray write-in envelope | sobre gris para candidato agregado |
| Greater Los Angeles County Vector Control District | Distrito de Control de Vectores del Área Metropolitana del Condado de Los Angeles |
| great-grandchildren | bisnietos |
| green belt | cinturón ecológico |
| Green County Committee | Comité del Condado del Partido Verde |
| Green Party | Partido Verde |
| green peace | green peace |
| green striped envelope | sobre con rayas verdes |
| greenhouse worker | empleado de invernadero |
| gridlock | paralización |

| | |
|--|--|
| grocery clerk | dependiente de tienda de abarrotes |
| gross floor area | área de piso bruta |
| ground water wells | posos de agua subterránea |
| grounds for recall | fundamentos para destitución |
| group | grupo |
| growth control ordinance | ordenanza para el control del crecimiento |
| guardian of estate | tutor de patrimonio |
| gubernatorial general election | elección general de gobernador |
| gubernatorial primary election | elección primaria de gobernador |
| guest teacher | maestro invitado |
| guidance counselor | consejero orientador |
| guidance technician | técnico en orientación |
| guidelines | pautas |
| gun dealer | vendedor de armas |
| gun safety advocate | defensor de seguridad en las armas |
| gunsmith | armero |
| gymnasium | gimnasio |
| gynecology and obstetrics | ginecología y obstetricia |
| habitat reserve | reserva ecológica |
| hallway | pasillo |
| Hand on Science | Práctica de Ciencia |
| Handgun Control, Inc. | Handgun Control, Inc. |
| handrail | pasamano |
| handyman | empleado de uso general |
| harbor | puerto |
| Harbor and Airport Regulation of Public Service and Public Utilities | Regulación Portuaria y de Aeropuerto de Servicios Público y Empresas de Servicio |
| Harbor Association of Industry and Commerce | Asociación de Industria y Comercio del Puerto |
| harbor commission | comisión portuaria |
| harbor department | departamento portuario |
| Harbor Revenue Fund | Fondo de Renta Portuaria |
| hardware manager | gerente de ferretería |
| hardware sales manager | gerente de ventas de ferretería |
| hardworking person | persona trabajadora |
| HAVA | HAVA |
| hazard pay | pago por condición laboral peligrosa |
| head chef | chef principal |
| head deputy attorney | subprocurador en jefe |
| head deputy DA | DA de distrito en jefe |
| head deputy district attorney | subprocurador de distrito en jefe |
| headquarters | oficinas centrales |
| headquarters building | edificio de oficinas centrales |
| HeadStart | HeadStart |
| health | salud |
| health administration professor | profesor de administración de salubridad |
| health administrator | administrador de salubridad |
| health and safety code | código de salubridad y seguridad |
| health and welfare benefits | beneficios de salud y bienestar |

| | |
|--|---|
| health benefits | beneficios de salud |
| health building | edificio de salud |
| health care | cuidados de la salud |
| health care provider | proveedor de cuidados de la salud |
| health center | centro de salud |
| health district | distrito de salubridad |
| health insurance executive | ejecutivo de seguros de salud |
| Health Sub-Committee | Sub-Comité de Salud |
| healthcare | cuidados de la salud |
| healthcare administrator | administrador de cuidados de la salud |
| healthcare provider | proveedor de cuidados de la salud |
| Healthy Eating Active Community | Comunidad Activa para una Alimentación Saludable |
| Healthy Start Team Leader | Líder de Equipo de Healthy Start |
| hearing | audiencia |
| hearing examiners | examinadores de audiencia |
| hearing impaired | persona con impedimentos auditivos |
| hearing officer | oficial de audiencias |
| hearing representative | representante de audiencias |
| hearings and investigations | audiencias e investigaciones |
| heating contractor | contratista de calefacción |
| Help America Vote Act | Ley Para Ayudar a América a Votar |
| Help America Vote Act (HAVA) | Ley Para Ayudar a América a Votar (HAVA) |
| henceforth | en lo sucesivo |
| hereby | por medio de la presente |
| hereby certify | por medio de la presente certifico |
| hereby declare | por medio de la presente declaro |
| heretofore | hasta ahora |
| Hermosa Beach City councilman | concejal Municipal de Hermosa Beach |
| Hermosa Educational Renewal Operation | Operación de Renovación de la Educación de Hermosa |
| Hermosa Educational Renewal Operation (HERO) | Operación de Renovación de la Educación de Hermosa (HERO) |
| HERO | HERO |
| hi-class | clase alta |
| high density dwellings in the coastal zone | viviendas de alta densidad en la zona costera |
| High Expectations Learning Program | Programa de Aprendizaje (High Expectations) |
| high school | escuela secundaria |
| high school district | distrito de escuelas secundarias |
| higher education | educación superior |
| higher education administrator | administrador de educación superior |
| higher-education institute's co-founder | cofundador de instituto de educación superior |
| highest quality of water | la más alta calidad del agua |
| high-tech businessman | hombre de negocios de alta tecnología |
| high-tech economy | economía de alta tecnología |
| high-tech entrepreneur | empresario de alta tecnología |
| highway patrol | patrulla de caminos |
| highway patrol officer | oficial de la patrulla de caminos |
| highway patrol sergeant | sargento de la patrulla de caminos |
| highway patrolman | patrullero de caminos |

| | |
|---|---|
| hi-paying | altamente remunerado |
| hi-pressure | alta presión |
| Hispanas Organized for Political Equality | Hispanas Organizadas por Igualdad Política |
| historian | historiador |
| historic core business improvement district | distrito de mejora del casco histórico comercial |
| historic district non-contributing resource | recurso no contributivo del distrito histórico |
| historic home improvement exception | exención a la mejora de hogares históricos |
| historic home renovator | renovador de hogar histórico |
| historic integrity | integridad histórica |
| Historic Resource Board | Junta de Recursos Históricos |
| Historical and Landmarks Commission | Comisión de Áreas Históricas y Puntos de Referencia |
| historical research coordinator | coordinador de investigaciones históricas |
| historical resource | recurso histórico |
| history | historia |
| hi-tech | alta tecnología |
| HIV/AIDS educator | educador de VIH/SIDA |
| hold an election | llevar a cabo una elección |
| hold office | ejercer un cargo |
| holder of 4 patents | titular de 4 patentes |
| holiday | día festivo |
| Hollywood Police Activities League | Liga de Actividades de la Policía de Hollywood |
| Hollywood Police Support Association | Asociación en Apoyo a la Policía de Hollywood |
| Hollywood Youth Charities | Hollywood Youth Charities |
| home | hogar |
| home decorator | decorador de casas |
| Home Improvement Grants | Subsidio de Mejoramiento de Hogares |
| home line telephone | línea telefónica residencial |
| home loan | préstamo hipotecario |
| home Number | Número del hogar |
| home rule charter | estatuto de regulaciones locales |
| home sales | ventas de casas |
| home school teacher | maestro de escuela en casa |
| home work club | club de actividades hogareñas |
| home-invasion robbery | robo con invasión de domicilio |
| homeless | sin hogar |
| homeless | indigente |
| homeless rights worker | trabajador de derechos de indigentes |
| homeless shelter manager | gerente de albergue para indigentes |
| homemaker | ama de casa |
| homemaker | encargado del hogar |
| homeowner | propietario de casa |
| Homeowner Association | Asociación de Propietarios de Casa |
| Homeowner Association attorney | abogado de Asociación de Propietarios de Casa |
| homeowners united | propietarios de casa unidos |
| homestead | hogar familiar |
| homicide detective | detective de homicidios |
| honesty | honestidad |

| | |
|--|---|
| honorable discharge | baja honorable del servicio |
| honorary service | servicio honorario |
| honorary service award | premio al servicio honorario |
| hope house | casa de esperanza |
| horticulturist | horticultor |
| hospital | hospital |
| host | anfitrión |
| hostile | hostil |
| hotel | hotel |
| hotel bed tax | impuesto por cama de hotel |
| hotel visitors' tax | impuesto a los huéspedes de hotel |
| hotline | línea directa |
| hourly | por hora |
| House Budget Committee | Comité de Presupuesto de la Cámara de Representantes |
| House Judiciary Committee | Comité Judicial de la Cámara de Representantes |
| House of Representatives | Cámara de Representantes |
| House of Representatives and Senate | Cámara de Representantes y del Senado |
| household | habitantes de un hogar |
| household | grupo familiar |
| housewife | ama de casa |
| housing | vivienda |
| Housing & Human Services Commission | Comisión de Vivienda y Servicios Humanos |
| housing administrator | administrador de viviendas |
| Housing and Emergency Shelter Trust Fund Act of 2002 | Ley de 2002 para el Fondo en Fideicomiso de Viviendas y Albergues de Emergencia |
| housing authority | autoridad de vivienda |
| Housing Development Committee | Comité de Desarrollo de la Vivienda |
| housing director | director de viviendas |
| housing inspection | inspección de viviendas |
| Howard Jarvis Taxpayers Association | Asociación de Contribuyentes Howard Jarvis |
| human relations | relaciones humanas |
| Human Relations Advisory Committee | Comité Asesor en Relaciones Humanas |
| human relations commission | comisión de relaciones humanas |
| human relations commissioner | comisionado de relaciones humanas |
| human relations worker | trabajador de relaciones humanas |
| human resource recruiter | reclutador de recursos humanos |
| human resources administrator | administrador de recursos humanos |
| human resources analyst | analista de recursos humanos |
| human resources consultant | consultor de recursos humanos |
| human resources coordinator | coordinador de recursos humanos |
| human resources council | consejo de recursos humanos |
| human resources director | director de recursos humanos |
| human resources management | gerente de recursos humanos |
| human rights activist | activista de derechos humanos |
| human rights commissioner | comisionado de derechos humanos |
| human services administrator | administrador de servicios humanos |
| human trafficking | trata de personas |
| hung jury | jurado sin veredicto |

| | |
|---|---|
| HVAC | calefacción, ventilación y aire acondicionado |
| hydro engineer | ingeniero hídrico |
| hydro geologist | hidrogeólogo |
| Hydroelectric Pumped Storage Project | Proyecto de Almacenamiento de Bombeo Hidroeléctrico |
| hydrologist | hidrólogo |
| i.e. | por ej.: |
| IB | IB |
| ID card | tarjeta de identificación |
| if the recall prevails | si la destitución prevalece |
| illegitimate child | hijo ilegítimo |
| illness | enfermedad |
| immigration counselor | consultor de inmigración |
| immigration lawyer | abogado de inmigración |
| immortality concept researcher | investigador del concepto de inmortalidad |
| impact | impacto |
| impartial analysis | análisis imparcial |
| impartial analysis by county counsel | análisis imparcial por el abogado del condado |
| impartial analysis of measure | análisis imparcial de la iniciativa de ley |
| impartial summary | resumen imparcial |
| implementation | implementación |
| improve | mejora |
| improvement | mejoramiento |
| in accordance with section | en conformidad con la sección |
| in effect | en efecto |
| in favor of | a favor de |
| in office | en el cargo |
| inability to act | inhabilidad de actuar |
| inactive | inactivo |
| inalienable right | derecho inalienable |
| inapplicability to fluctuating pensions | inaplicabilidad a pensiones fluctuantes |
| inappropriate | inadecuado |
| inappropriate balance | saldo inadecuado |
| inbox | bandeja de entrada |
| incapacitated voter | votante discapacitado |
| incapacity | discapacidad |
| incidental authority | autoridad incidental |
| incidental death benefit provisions | disposiciones de beneficios por muerte fortuita |
| income tax consultant | consultor de impuestos sobre la renta |
| income tax return | declaración de impuestos sobre la renta |
| inconsistency | inconsistencia |
| incorporated cities | ciudades incorporadas |
| incorporation | incorporación |
| increased | aumentado |
| increased property values | mayores valores de la propiedad |
| increment | incremento |
| incumbent | titular |
| incumbent democratic | titular demócrata |

| | |
|---|---|
| incur | incurrir |
| independent artist | artista independiente |
| independent business | negocios independiente |
| independent businessman | hombre de negocios independiente |
| independent businesswoman | mujer de negocios independiente |
| independent candidate | candidato independiente |
| Independent Citizens' Oversight Committee | Comité de Supervisión Ciudadana Independiente |
| independent contractor | contratista independiente |
| independent nomination | nominación independiente |
| independent producer | productor independiente |
| independent sales associate | asociado de ventas independiente |
| Independent Taxpayer Oversight Committee | Comité Independiente de Supervisión de Contribuyentes |
| indeterminate life sentences | cadena perpetuas indeterminadas |
| index | índice |
| Indian gaming compacts | propuestas de juego indígenas |
| Indian Gaming Regulatory Act | Ley Regulatoria de Juego Indígena |
| Indian land | tierra indígena |
| Indian tribe | tribu indígena |
| indictment | acusación formal |
| individual account | cuenta individual |
| industrial | industrial |
| industrial engineer | ingeniero industrial |
| industry manufacturers council | consejo de fabricantes industriales |
| infantry officer | oficial de infantería |
| informal probation | libertad probatoria informal |
| information | información |
| information and statistics | información y estadística |
| information gathering | reunir información |
| information guide | guía de información |
| information system manager | gerente del sistema de información |
| information systems analyst | analista de sistemas de información |
| information systems technician | técnico del sistema de información |
| information technologist | técnico en información |
| information technology director | director de tecnología de la información |
| information technology engineer | ingeniero en tecnología de información |
| information technology manager | gerente de tecnología de información |
| infrastructure | infraestructura |
| infrastructure fund | fondo de infraestructura |
| Inglewood City councilmember | miembro del concejo municipal de Inglewood |
| Inglewood City treasurer | tesorero municipal de Inglewood |
| ingress | entrada |
| inheritance examiner | examinador de herencias |
| initial determination | determinación inicial |
| initial election | elección inicial |
| initial hearing and determination | audiencia y determinación inicial |
| initial petition | petición inicial |
| initiation of amendments | iniciación de enmiendas |

| | |
|---|---|
| initiative | iniciativa |
| initiative constitutional amendment | iniciativa para enmienda constitucional |
| initiative constitutional amendment and statute | iniciativa de enmienda constitucional y estatuto |
| initiative measure | iniciativa popular |
| initiative petitions | peticiones sobre una iniciativa |
| initiative statute | iniciativa para promulgar un estatuto. |
| injunction | mandato judicial |
| injunctive relief | alivio inhibitorio |
| injured worker consultant | consultor de trabajadores lesionados |
| injury | lesión |
| InkaVote | InkaVote |
| InkaVote Plus | InkaVote Plus |
| inmates | prisioneros |
| insane | demente |
| insolvency | insolvencia |
| inspector | inspector |
| inspector general | inspector general |
| instant runoff | desempate instantáneo |
| institute chartered accountants | contadores públicos del instituto |
| instruction technology | tecnología de instrucción |
| instructional aide | auxiliar de enseñanza |
| instructional materials | materiales de enseñanza |
| instructional teachers aide | auxiliar de maestro de enseñanza |
| instructions | instrucciones |
| instructions for absent voter | instrucciones para el votante ausente |
| instructions for vote-by-mail voter | instrucciones para electores de voto por correo |
| instructions for voting | instrucciones para votar |
| instructions to voters | instrucciones para los electores |
| instructions to voters at the polls | instrucciones para los votantes en las casillas electorales |
| instructor | instructor |
| instrumental in | contribuir a |
| insufficient nominees | nominados insuficientes |
| insurance | seguro |
| insurance adjustor | tasador de seguros |
| insurance analyst | analista de seguros |
| insurance claims adjuster | tasador de reclamaciones de seguros |
| insurance claims examiner | examinador de reclamos de seguros |
| insurance claims management | administración de reclamos de seguros |
| insurance commissioner | comisionado de seguros |
| insurance company | compañía de seguros |
| integrate computer technology | tecnología computarizada integrada |
| Integrated Plan for Implementation of the Watershed Management Initiative | Plan Integrado para la Implementación de la Iniciativa de Control de la Cuenca Hidrográfica |
| Integrated Waste Management Board | Junta Integrada de Control de Residuos |
| integrity | integridad |
| intellect | intelecto |
| intelligence | inteligencia |
| intent | intención |

| | |
|---|---|
| intent of voters | intención de los votantes |
| interchange | intercambio |
| intercultural committee | comité intercultural |
| interest group | grupo de interés |
| intergovernmental relations | relaciones intergubernamentales |
| interim amendment | enmienda temporal |
| interim historic ordinance | ordenanza histórica temporal |
| interim housing | vivienda provisoria |
| interim receipt | recibo temporal |
| interior design manufacturer | fabricante de diseños interiores |
| interior designer | diseñador de interiores |
| interiors cape business owner | propietario de negocio de plantas para interiores |
| intermediate | intermedio |
| intermediate school | escuela intermedia |
| intermittent appointments | nombramientos temporales |
| Internal Revenue Code | Código de Impuestos Internos |
| internal revenue officer | funcionario del servicio de rentas internas |
| Internal Revenue Services | Servicios de Rentas Internas |
| international airport master plan | plan maestro para el aeropuerto internacional |
| international baccalaureate programs | programas internacionales de bachillerato |
| International Brotherhood of Electrical Workers | Hermanidad Internacional de Trabajadores de la Electricidad |
| international business consultant | consultor sobre negocios internacionales |
| international educational consultant | consultor sobre educación internacional |
| International Peace Choir | Coro Internacional para la Paz |
| international trade agent | agente de comercio internacional |
| International Treaty | Tratado Internacional |
| international youth exchange host family | familia anfitriona del intercambio internacional de jóvenes |
| internet | internet |
| internet homepage | página principal de internet |
| intimidation | intimidación |
| intra-departmental transfer | transferencia intra-departamental |
| intranet | intranet |
| introduction | introducción |
| introduction and passage | introducción y pasaje |
| inventor | inventor |
| investigations | investigaciones |
| investigations and enforcement proceedings | procedimientos de investigación y aplicación de la ley |
| investigative reporter | reportero investigador |
| investigator | investigador |
| investment | inversión |
| investment advisor | asesor de inversiones |
| investment advisor fees | honorarios del asesor de inversiones |
| investment banker | banquero en inversiones |
| investment counselor | consultor de inversiones |
| investment manager | gerente de inversiones |
| investment objective | objetivo de la inversión |
| investment of proceeds | inversión del producto |

| | |
|---|---|
| investment performance | rendimiento de la inversión |
| investment program | programa de inversiones |
| investment statement | declaración de inversiones |
| investor | inversionista |
| irrelevant | irrelevante |
| irrigation district | distrito de irrigación |
| issuance | emisión |
| issuance of housing revenue bonds | emisión de bonos de rentas de viviendas |
| issuance of the share | emisión de las acciones |
| issue | asunto |
| issue bond | bono emitido |
| IT consultant | consultor en tecnología informática |
| item | artículo |
| item veto | veto del artículo |
| Ivy League Association of Southern California | Asociación de la Liga de la Hiedra del Sur de California |
| jail | prisión |
| jail facility | establecimiento correccional |
| janitor | conserje |
| Jaycees | Jaycees |
| Jehovah's witnesses | Testigos de Jehová |
| jeopardy | peligro |
| jeweler | joyero |
| jewelry maker | fabricante de joyas |
| Jewish community executive | ejecutivo de la comunidad judía |
| jig-fixture builder | constructor industrial |
| job creation | creación de empleos |
| jobs, economy analyst | analista en empleos, economía |
| joint advisory committee | comité asesor conjunto |
| Joint Committee on Prison Construction & Operations | Comité Unido para Construcción de Prisiones y Operaciones |
| joint labor-management partnerships | sociedades conjuntas laborales-administrativas |
| Joint Powers Insurance Authority | Autoridad de Seguro de Poderes Conjuntos |
| Joint Powers Insurance Authority (JPIA) | Autoridad de Seguro de Poderes Conjuntos (JPIA) |
| joint stock company | sociedad por acciones |
| joint venture | emprendimiento conjunto |
| journalism teacher | maestro de periodismo |
| journalist | periodista |
| journeyman | oficial |
| JPIA | JPIA |
| judge | juez |
| judge Los Angeles Superior Court | juez de la Corte Superior de Los Angeles |
| judge of superior court | juez de la corte superior |
| judge of the Los Angeles Municipal Court | juez de la Corte Municipal de Los Angeles |
| judge of the municipal court | juez de la corte municipal |
| judge of the superior court | juez de la corte superior |
| judge of the superior court no. 100 | juez de la corte superior no. 100 |
| judge, Los Angeles Judicial District | juez, Distrito Judicial de Los Angeles |
| judge, Los Angeles Superior Court | juez, Corte Superior de Los Angeles |

| | |
|---|--|
| judge, superior court | juez, corte superior |
| judgment | juicio |
| judicial | judicial |
| judicial administrator | administrador judicial |
| judicial assistant | asistente judicial |
| judicial candidate | candidato judicial |
| judicial district | distrito judicial |
| judicial liaison | enlace judicial |
| judicial liaison, Domestic Violence Council | enlace judicial, Consejo de Violencia Familiar |
| judicial review | revisión judicial |
| junior | hijo más joven |
| Junior Achievement | Logro Juvenil |
| junior college | colegio preuniversitario |
| junior high school | escuela secundaria |
| jurisdiction | jurisdicción |
| jurist doctor | doctor jurista |
| jurist doctorate | doctorado jurista |
| juror docent | asistente de jurados |
| juror services division | división de servicios de jurados |
| jury | jurado |
| justice of the court of appeal | juez de la corte de apelaciones |
| justice of the municipal court | juez de la corte municipal |
| justice of the supreme court | juez de la suprema corte |
| juvenile | juvenil |
| juvenile advocate attorney | abogado defensor juvenil |
| juvenile court teacher | maestro de la corte juvenil |
| juvenile crime | delito juvenil |
| juvenile delinquency | delincuencia juvenil |
| juvenile hall | centro correccional de menores |
| Juvenile Justice Task Force | Grupo de Trabajo de la Justicia Juvenil |
| juvenile probation counselor | consejero de libertad probatoria juvenil |
| juvenile program administrator | administrador de programa juvenil |
| JWA settlement agreement | acuerdo de la JWA |
| K-9 dog unit | unidad canina K-9 |
| k-9 program | programa k-9 |
| KARE Youth League | Liga Juvenil KARE |
| KARE Youth League (KYL) | Liga Juvenil KARE (KYL) |
| Kensington Assisted Living | Vida Asistida de Kensington |
| kidnapping | secuestro |
| Kids at Risk | Niños en Riesgo |
| kids care fair | feria de salud para el cuidado de niños |
| Kids on Stage | Niños en el Escenario |
| killling | asesinato |
| kindergarten | jardín de niños |
| kiosk | quiosco |
| Kiwanis club | club Kiwanis |
| Knights of Columbus | Caballeros de Columbus |

| | |
|---|---|
| knowingly possess | poseer con intención |
| Korean | Coreano |
| KYL | KYL |
| L.A. County assessor | tasador del Condado de L.A. |
| L.A. County employee | empleado del Condado de L.A. |
| L.A. County sheriff | alguacil del Condado de L.A. |
| L.A. County USC Medical Center | Centro Médico de la USC del Condado de L.A. |
| LA RR/CC | LA RR/CC |
| lab technician | técnico de laboratorio |
| label | etiqueta |
| Labor Compliance Program | Programa de Cumplimiento Laboral |
| Labor Compliance Program (LCP) | Programa de Cumplimiento Laboral (LCP) |
| labor consultant | consultor laboral |
| labor economist | economista laboral |
| labor relations | relaciones laborales |
| labor relationship | relaciones laborales |
| labor union | sindicato de trabajo |
| labor union worker | trabajador de sindicato laboral |
| laboratory scientist | científico de laboratorio |
| laboratory technician | técnico de laboratorio |
| laborer | trabajador |
| LACCD | LACCD |
| LACERS | LACERS |
| LACOE | LACOE |
| LAFCO | LAFCO |
| LAFCO | Comisión local de formación de agencias |
| LAFCO (local agency formation commission) | Comisión local de formación de agencias (LAFCO) |
| Lancaster City councilwoman | concejala de la Ciudad de Lancaster |
| land developer | urbanizador de terrenos |
| land planner | planificador de terrenos |
| land surveyor | agrimensor |
| land use regulations | regulaciones para el uso de terrenos |
| landfill | rellenos sanitarios |
| landlord | arrendador |
| landmark | punto de referencia |
| landscape | paisaje |
| Landscaping and Lighting Act | Ley de Paisajismo e Iluminación |
| language assistance | asistencia idiomática |
| language translator | traductor de idioma |
| laser engineer | ingeniero en rayos láser |
| last day to apply | último día para solicitar |
| last day to register | último día para inscribirse |
| last day to vote | último día para votar |
| last name | apellido |
| Latino Association | Asociación de Latinos |
| Latino Peace Officers Association | Asociación de Policías Latinos |
| LAUSD | LAUSD |

| | |
|---|--|
| LAUSD Los Angeles | LAUSD Los Angeles |
| law analyst | analista de derecho |
| law clerk | empleado de oficina jurídica |
| law degree | título en leyes |
| law enforcement | aplicación de la ley |
| law enforcement | fuerzas del orden público |
| law enforcement alliance | alianza de fuerzas del orden público |
| law enforcement officer | oficial de policía |
| law firm manager | gerente de bufete jurídico |
| law governing bonded indebtedness | ley reguladora del endeudamiento por bonos |
| law maker | legislador |
| law office | oficina legal |
| law office manager | gerente de oficina legal |
| law professor | profesor de leyes |
| law researcher | investigador jurídico |
| law school admission | admisión en la escuela de leyes |
| law student | estudiante de derecho |
| lawful | legítimo |
| lawmaker | legislador |
| lawmaking | legislar |
| lawyer | abogado |
| Lawyers Bar Associations | Asociación del Colegio de Abogados |
| layoff | despido |
| layoffs | despidos |
| LCAP | LCAP |
| LCP | LCP |
| leader | líder |
| Leader In Technology Education | Líder en Educación Tecnológica |
| Leader In Technology Education (LITE) | Líder en Educación Tecnológica (LITE) |
| leadership | liderazgo |
| leadership skills | habilidades de liderazgo |
| league | liga |
| League of Conservation Voters | Liga de Votantes por la Conservación |
| League of United Latin American Citizens | Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos |
| League of Women Voters | Liga de Mujeres Votantes |
| League of Women Voters of California | Liga de Mujeres Votantes de California |
| League of Women Voters of the United States | Liga de Mujeres Votantes de los Estados Unidos |
| League of Women Voters of the United States (LWV) | Liga de Mujeres Votantes de los Estados Unidos (LWV) |
| League of Women Voters/Sierra Club | Liga de Mujeres Votantes/Sierra Club |
| lease | arrendamiento |
| lease agreement | contrato de arrendamiento |
| lease of facilities | arrendamiento de instalaciones |
| leasing of subsurface space | arrendamiento de espacio subterráneo |
| Leave No Child Behind Program | Programa Ningún Niño Se Queda Atrás |
| leave of absence | permiso de ausencia |
| lecture hall | sala de conferencias |
| lecturer | conferencista |

| | |
|---|--|
| left turn sign | señal de giro a la izquierda |
| legacy forest program | programa de legado forestal |
| legal | legal |
| legal advisor | asesor jurídico |
| legal assistant | asistente legal |
| legal deadline | vencimiento legal |
| legal defense fund | fondo para defensa en derecho |
| legal holiday | feriado nacional |
| legal interest rate | tasa de interés legal |
| legal notice | aviso legal |
| legal permanent resident | residente permanente legal |
| legal services | servicios legales |
| legalize | legalizar |
| legalize marijuana | legalizar la marihuana |
| legally | legalmente |
| legally constituted | legalmente constituido |
| legally determined | determinado legalmente |
| legislation analyst | analista legislativo |
| legislation pending before state and federal government | legislación a la espera del gobierno estatal y federal |
| legislative | legislativo |
| legislative aide | ayudante legislativo |
| legislative branch | poder legislativo |
| legislative constitutional | constitucional legislativo |
| legislative constitutional amendment | enmienda constitucional legislativa |
| Legislative Constitutional Amendment | Enmienda Constitucional Legislativa |
| legislative deputy | adjunto legislativo |
| legislative district director | director del distrito legislativo |
| legislative districts | distritos legislativos |
| legislative expenditure | gasto legislativo |
| legislative field deputy | adjunto regional legislativo |
| Legislative Initiative Amendment | Enmienda a Propuesta Legislativa |
| legislative measure | iniciativa legislativa |
| legislative ratification | ratificación legislativa |
| legislator | legislador |
| legislator's administrative assistant | asistente administrativo del legislador |
| legislator's chief deputy | delegado decano del legislador |
| legislator's field representative | representante de campo del legislador |
| legislator's senior deputy | delegado principal del legislador |
| legislature | legislatura |
| length of service pay | pago por el tiempo de servicio |
| leniency | benevolencia |
| LEP | LEP |
| Let Freedom Ring Committee | Comité Let Freedom Ring |
| letter carrier | cartero |
| letters patent | cartas de patentes |
| levy | gravar |
| liaison | enlace |

| | |
|--|--|
| liberal studies | estudios humanísticos |
| liberal studies (BA) | estudios humanísticos (BA) |
| libertarian | libertario |
| Libertarian County Committee | Comité del Condado del Partido Libertario |
| Libertarian Party | Partido Libertario |
| librarian | bibliotecario |
| libraries | bibliotecas |
| library | biblioteca |
| Library Board Commission | Comisión de la Junta de Bibliotecas |
| library district | distrito de bibliotecas |
| Library District Special Election | Elección Especial del Distrito de Bibliotecas |
| library fund | fondos de la biblioteca |
| Library Litigation Committee | Comité de Legislación de Bibliotecas |
| library property | propiedad de la biblioteca |
| Library Task Force | Grupo de Trabajo de la Biblioteca |
| library trustee | síndico de bibliotecas |
| license tax | impuesto a las licencias |
| licensed | licenciado |
| licensed insurance broker | agente de seguros licenciado |
| licensed private investigator | investigador privado licenciado |
| licensed vocational nurse | enfermero vocacional licenciado |
| licensee | titular de la licencia |
| licensee | licenciario |
| licenses | licencias |
| lieutenant | teniente |
| lieutenant governor | vicegobernador |
| lieutenant sheriff's department | teniente del departamento del alguacil |
| life imprisonment | cadena perpetua |
| life member | miembro vitalicio |
| life member, Police Officers Association | miembro vitalicio, Asociación de Oficiales de Policía |
| life time member of the National Management Association | miembro vitalicio de la Asociación de Administradores Nacionales |
| life without parole | cadena perpetua sin posibilidad de libertad provisional |
| life, liberty and the pursuit of happiness | vida, libertad y la búsqueda de la felicidad |
| lifeguard | socorrista |
| lifelong education | educación de por vida |
| Lifetime General Secondary Teaching Credential | Credencial Vitalicia de Enseñanza Secundaria General |
| Lifetime Service Award | Premio al Servicio Vitalicio |
| Lifetime Teaching Credential | Credencial Vitalicia de Enseñanza |
| light rail | tren ligero |
| lighting | iluminación |
| limit on marriages, initiative statute | limitación a la unión civil, iniciativa para promulgar un estatuto |
| limitations on campaign contributions in city elections | limitaciones a las contribuciones de campaña en elecciones municipales |
| limitations on franchises, concessions, permits, licenses and leases | limitaciones sobre franquicias, concesiones, permisos, licencias y arriendos |
| limitations on franchises, permits, licenses or leases | limitaciones sobre franquicias, permisos, licencias o arriendos |
| limitations upon permits and licenses | limitaciones sobre permisos y licencias |
| limited English proficient | nivel limitado de Inglés |
| limited English proficient (LEP) | nivel limitado de Inglés (LEP) |

| | |
|--|--|
| lines | líneas |
| Lions Breakfast Club | Lions Breakfast Club |
| Lions Club | Lions Club |
| liquidate | liquidar |
| liquidation of unfunded liabilities | liquidación de obligaciones sin financiamiento |
| liquor store | tienda de licores |
| LITE | LITE |
| literacy improvement | mejora en la alfabetización |
| literacy specialist | especialista en alfabetización |
| lithographer | litógrafo |
| litigation | litigio |
| litigation expenses | gastos de litigio |
| litigation negotiator | negociador de litigios |
| litigator | litigador |
| litigator | litigante |
| litigator paralegal | asistente jurídico litigante |
| little league | pequeña liga |
| living trust | fideicomiso en vida |
| living wage | salario vital |
| loan | préstamo |
| loan consultant | consultor en préstamos |
| loan officer | directivo de préstamos |
| lobby | cabildear |
| lobbying | cabildeo |
| lobbyist | cabildero |
| local | local |
| Local 6262 | Filial 6262 |
| Local agency formation commission | Comisión local de formación de agencias |
| Local Agency Formation Commission | Comisión Local de Formación de Agencias |
| local and municipal consolidated elections | elecciones locales y municipales consolidadas |
| local assessments | valuaciones locales |
| local attorney | abogado local |
| local business owner | propietario de negocio local |
| local business person | persona de negocios local |
| Local Control and Accountability Plan | Plan de Responsabilidad y Control Local |
| Local Control and Accountability Plan (LCAP) | Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP) |
| Local Control Funding Formula | Fórmula de Control de Financiamiento Local |
| local government | gobierno local |
| local government employee | empleado de gobierno local |
| local improvement panel | panel de mejoras locales |
| local independent businessman | hombre de negocios independiente local |
| local measure | iniciativa de ley local |
| local merchant | negociante local |
| local offices change positions, or "rotate." | cargos locales cambian posiciones o "se turnan." |
| Local Public Schools Funding Authority | Autoridad de Financiación de Escuelas Públicas Locales |
| local tax | impuesto local |
| local tax revenues | rentas por impuestos locales |

| | |
|---|---|
| local taxpayers | contribuyentes locales |
| location of police training facility | ubicación de la instalación para la capacitación de policías |
| locksmith | cerrajero |
| locomotive engineer | ingeniero en locomotoras |
| log onto | iniciar sesión en |
| logistics | logística |
| long range | largo alcance |
| long shot | posibilidad remota |
| long term | largo plazo |
| longevity and merit pay | longevidad y pagos al mérito |
| longevity pay | pago por longevidad |
| longshoreman | estibador |
| loophole | laguna jurídica |
| Los Angeles Area Chamber of Commerce | Cámara de Comercio del Área de Los Angeles |
| Los Angeles City and County Engineers Association | Ciudad de Los Angeles y Asociación de Ingenieros del Condado |
| Los Angeles city attorney | abogado municipal de Los Angeles |
| Los Angeles City councilman's deputy | adjunto del concejal Municipal de Los Angeles |
| Los Angeles city councilmember | miembro del concejo municipal de la ciudad de Los Angeles |
| Los Angeles City councilwoman | concejala Municipal de Los Angeles |
| Los Angeles City Employees' Retirement Fund | Fondo de Jubilación de los Empleados de la Ciudad de Los Angeles |
| Los Angeles City Employees' Retirement System | Sistema de Jubilaciones de los Empleados de la Ciudad de Los Angeles |
| Los Angeles City Employees' Retirement System (LACERS) | Sistema de Jubilaciones de los Empleados de la Ciudad de Los Angeles (LACERS) |
| Los Angeles city prosecutor | fiscal municipal de Los Angeles |
| Los Angeles City Special Municipal Election | Elección Especial Municipal de la Ciudad de Los Angeles |
| Los Angeles Community College District | Distrito de Colegios Comunitarios de Los Angeles |
| Los Angeles Community College District (LACCD) | Distrito de Colegios Comunitarios de Los Angeles (LACCD) |
| Los Angeles councilwoman | concejala de Los Angeles |
| Los Angeles County | Condado de Los Angeles |
| Los Angeles county assessor | tasador del condado de Los Angeles |
| Los Angeles county assessor, appointed | tasador del condado de Los Angeles, designado |
| Los Angeles County Association of Deputy District Attorneys | Asociación de Subprocuradores de Distrito del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Bar Association | Colegio de Abogados del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Board of Supervisors | Junta de Supervisores del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Building & Construction Trades Council | Concejo de Comercio para la Edificación y Construcción del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Business Federation | Federación de Comercio del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Chicano Employee Association | Asociación de Empleados Chicanos del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County City Selection Committee | Comité de Selección de la Ciudad del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Delinquency and Crime Commission | Comisión del Delito y la Delincuencia del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County deputy assessor | tasador adjunto del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County employee | empleado del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Farm Bureau | Departamento de Agricultura del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Federation of Labor | Federación de Trabajadores del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority | Autoridad de Transporte Metropolitano del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Office of Education | Oficina de Educación del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Office of Education (LACOE) | Oficina de Educación del Condado de Los Angeles (LACOE) |
| Los Angeles County Police Chiefs Association | Asociación de Jefes de Policía del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles county private judge | juez particular del condado de Los Angeles |

| | |
|---|---|
| Los Angeles county probation officers | oficiales de libertad condicional del condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Professional Peace Officers Association | Asociación de Oficiales de Policía Profesionales del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Regional Park and Open Space District | Distrito de Parques Regionales y Espacios Abiertos del Condado de Los Angeles. |
| Los Angeles County Registrar-Recorder/County Clerk | Oficial del Registro Civil/Secretario del Condado del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Registrar-Recorder/County Clerk (LA RR/CC) | Oficial del Registro Civil/Secretario del Condado del Condado de Los Angeles (LA RR/CC) |
| Los Angeles County Sanitation Districts | Distritos Sanitarios del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County School Police Association | Asociación de Policía Escolar del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Sheriff Search & Rescue EMT Program | Programa EMT de Búsqueda y Rescate del Alguacil del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Superior Court judge | juez de la Corte Superior del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles county supervisor | supervisor del condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Traffic Improvement Plan | Plan de Mejoras del Tráfico del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles County Vector Control | Control de Vectores del Condado de Los Angeles |
| Los Angeles court commissioner | comisionado de la corte de Los Angeles |
| Los Angeles Economy & Efficiency Commission | Comisión de Eficiencia y Economía de Los Angeles |
| Los Angeles High School for the Arts | Escuela Preparatoria de Arte de Los Angeles |
| Los Angeles Judicial District | Distrito Judicial de Los Angeles |
| Los Angeles League of Conservation Voters | Liga de Votantes por la Conservación de Los Angeles |
| Los Angeles Municipal Court judge | juez de la Corte Municipal de Los Angeles |
| Los Angeles Parks Foundation Board | Junta Directiva de la Fundación de Parques de Los Angeles |
| Los Angeles Police Commission | Comisión de Policía de Los Angeles |
| Los Angeles Police Protective League | Liga Protectora de la Policía de Los Angeles |
| Los Angeles Unified School District | Distrito Escolar Unificado de Los Angeles |
| Los Angeles Unified School District (LAUSD) | Distrito Escolar Unificado de Los Angeles (LAUSD) |
| lotteries | loterías |
| lottery revenues | rentas de lotería |
| lowest possible cost | menor costo posible |
| Lutheran | Luterano |
| LWV | LWV |
| Lynwood City councilman | concejala municipal de Lynwood |
| M. S. E. E. | Maestría en Ciencias en Ingeniería Eléctrica |
| M. S. E. E. (Master of Science in Electrical Engineering) | M. S. E. E. (Maestría en Ciencias en Ingeniería Eléctrica) |
| M.A. | Maestría en Humanidades |
| M.B.A. | Maestría en Administración de Empresas |
| M.D. | Médico |
| M.S. | Maestría en Ciencias |
| M.S.S.W. | Maestría en Ciencias y Trabajo Social |
| machine operator | operario de máquina |
| machine tools businessman | empresario de máquinas herramienta |
| machinery analyst | analista de maquinaria |
| machinery manufacturer | fabricante de maquinaria |
| machinist | operario |
| MADD | MADD |
| Magnet Designation | Designación Magnet |
| magneto hydrodynamics | magneto hidrodinámica |
| mail carrier | cartero |
| mail room | cuarto de correos |
| mail(ed) ballot precinct | recinto de votación por correo |

| | |
|--|--|
| mailing address | dirección postal |
| main telephone number | número telefónico principal |
| maintain | mantener |
| maintenance | mantenimiento |
| Maintenance and Operation Reserve Fund | Fondo de Reserva para Mantenimiento y Operaciones |
| maintenance technician | técnico de mantenimiento |
| major | comandante |
| major accounts representative | representante de cuentas principales |
| majority | mayoría |
| majority leader | líder de la mayoría |
| majority of the votes | mayoría de los votos |
| Majority Rule Act | Ley de Gobierno de la Mayoría |
| majority vote | voto mayoritario |
| make a difference | marque la diferencia |
| management | administración |
| management consultant | consultor gerencial |
| manager | gerente |
| managing deputy assessor | tasador administrativo adjunto |
| managing partner | socio gerente |
| mandate | mandato |
| mandatory | obligatorio |
| mandatory vote | voto obligatorio |
| manual tabulation of ballots | recuento manual de las boletas electorales |
| manufacturer | fabricante |
| manufacturer and water industry executive | fabricante y ejecutivo de la industria del agua |
| manufacturing | fabricación |
| manufacturing operations engineer | ingeniero de operaciones de fabricación |
| maple counseling center | centro consejero de Maple |
| marijuana legalization attorney | abogado de legalización de marihuana |
| marine air station | estación aérea marina |
| marine biologist | biólogo marino |
| Marine Corp Air Station | Estación Aérea de la Infantería de Marina |
| Marine Corp Air Station (MCAS) | Estación Aérea de la Infantería de Marina (MCAS) |
| Marine Corps | Infantería de Marina |
| Marine Corps League Women's Auxiliary | Auxiliar de Mujeres de la Liga de Infantería de Marina |
| marine machinist | maquinista marino |
| maritime claims adjuster | ajustador de reclamos marítimos |
| maritime commerce, navigation, and fishery | comercio marítimo, navegación y pesca |
| market tax | impuestos del mercado |
| marketing | mercadotecnia |
| Marketing and Public Relations Committee | Comité de Mercadotecnia y Relaciones Públicas |
| marketing assistant | asistente de mercadotecnia |
| marketing director | director de mercadotecnia |
| marking devices | dispositivos de marcación |
| marriage licenses | licencias de matrimonio |
| marriage record | registro matrimonial |
| marriage therapist | terapeuta matrimonial |

| | |
|--|---|
| marshal | alguacil |
| MASH | MASH |
| masonry contractor | contratista de mampostería |
| mass communication | medios masivos de comunicación |
| mass communication consultant | consultor en medios masivos de comunicación |
| master calendar | calendario maestro |
| master degree | licenciatura |
| Master of Boardmanship Award | Premio de Maestría para Miembros de Juntas |
| Master of Science in Electrical Engineering | Maestría en Ciencias en Ingeniería Eléctrica |
| master plan | plan maestro |
| master settlement agreement | acuerdo maestro de conciliación |
| master trustee | síndico maestro |
| masters in governance | maestría en gobierno |
| matching funds | fondos de contrapartida |
| matching funds and expenditure limitations authorization | fondos de contrapartida y autorización para límites de los gastos |
| matching state funds | fondos de contrapartida del estado |
| material | material |
| material expediter | despachador de materiales |
| material specialist | especialista en materiales |
| materials processing engineer | ingeniero de proceso de materiales |
| Materials Recovery Facility | Establecimiento de Recuperación de Materiales |
| materials shipping manager | gerente de embarques de materiales |
| maternity care | maternidad |
| math teacher | maestro de matemáticas |
| mathematician | matemático |
| mathematics | matemáticas |
| mathematics teacher | maestro de matemáticas |
| maturity date | fecha de vencimiento |
| maximum | máximo |
| maximum use of water frontage | uso máximo del frente hacia el agua |
| mayor | alcalde |
| mayor and councilmember | alcaldesa y miembro del Concejo municipal |
| mayor of Manhattan Beach | alcalde de Manhattan Beach |
| mayor pro tem | alcalde interino |
| mayor protempore | alcalde interino |
| mayor, City and County of San Francisco | alcalde, Ciudad y Condado de San Francisco |
| Mayor's Teen Commission | Comisión del Alcalde integrada por Adolescentes |
| mayoral aide | auxiliar del alcalde |
| mayor's proposed budget | presupuesto propuesto por el alcalde |
| mayor's veto | veto del alcalde |
| MCAS | MCAS |
| meal on wheels | comidas sobre ruedas |
| measure | iniciativa de ley |
| measure appearing on ballot | iniciativa de ley que aparece en la boleta electoral |
| measure argumentation | argumentación de la iniciativa de ley |
| measure information | información de la iniciativa de ley |
| measures submitted to the voters | iniciativas de ley puestas a consideración del electorado |

| | |
|--|--|
| mechanic | mecánico |
| mechanical engineer | ingeniero mecánico |
| mechanical maintenance supervisor | supervisor de mantenimiento mecánico |
| mechanical technician | técnico en mecánica |
| medal of honor | medalla de honor |
| media coordinator | coordinador de medios de comunicación |
| media day | jornada mediática |
| media marketing executive | ejecutivo de mercadotecnia de medios de comunicación |
| media relations director | director de relaciones con los medios de comunicación |
| media talking points | puntos de discusión de los medios |
| mediator | mediador |
| medic | médico |
| Medicaid | Medicaid |
| medical | medicinal |
| medical affair | asuntos médicos |
| medical doctor | médico |
| medical family advocate | defensor familiar de medi-cal |
| medical marijuana provider | proveedor de marihuana para usos medicinales |
| medical office manager | gerente de oficina médica |
| medical researcher | investigador médico |
| Medicare | Medicare |
| meditation instructor | profesor de meditación |
| meeting | reunión |
| meeting planner | planificador de reuniones |
| member | miembro |
| member accounts | cuentas de los miembros |
| member of congress | miembro del congreso |
| member of congress, United States House of Representatives | miembro del congreso, Cámara de Representantes de Estados Unidos |
| member of the assembly | miembro de la asamblea |
| member of the county central committee | miembro del comité central del condado |
| member of the state assembly | miembro de la asamblea estatal |
| member of the U.S. House of Representatives | miembro de la Cámara de Representantes de EE.UU. |
| member state board of equalization | miembro de la junta estatal de igualación |
| member, board of equalization | miembro, junta de igualación |
| member, board of supervisors | miembro, junta de supervisores |
| member, California state assembly | miembro, asamblea estatal de California |
| member, county central committee | miembro, comité central del condado |
| member, county council | miembro, consejo del condado |
| member, West Hollywood City council | miembro, concejo de la Ciudad de West Hollywood |
| membership | membresía |
| memo | informes |
| memorandum | memorándum |
| mental health | salud mental |
| merchandise buyer | comprador de mercancías |
| merchandise manager | gerente de mercancías |
| merchant | comerciante |
| merchant seaman | marino mercante |

| | |
|--|--|
| merit bonuses for teachers | bonos de mérito para maestros |
| merit system | sistema de méritos |
| metal detector | detector de metales |
| metallurgy | metalurgia |
| metropolitan jail | cárcel metropolitana |
| metropolitan transit policeman | policia de tránsito metropolitano |
| metropolitan transportation authority | autoridad metropolitana de transporte |
| Mexican American Bar Association | Colegio de Abogados Mexicano Americano |
| Mexican American Correctional Peace Officers Association | Asociación de Oficiales de Policía Correccionales México Americana |
| microbiologist | microbiólogo |
| microelectronics product manager | administrador de productos microelectrónicos |
| microfilm record | registro de microfilme |
| microfilm technician | técnico de microfilme |
| micromanagement | microgestión |
| middle school | escuela media |
| middle school taskforce | grupo de trabajo de la escuela media |
| middle school teacher | maestro de escuela media |
| military and overseas voter | elector militar y en el extranjero |
| Military and Veterans Code | Código Militar y de Veteranos |
| military discharge | baja militar |
| military duty | servicio militar |
| military experience | experiencia militar |
| military identification | identificación militar |
| military leave | ausencia por servicio militar |
| military officer | oficial militar |
| military prosecutor | fiscal militar |
| military reserve | reserva militar |
| military reservist | reservista militar |
| military sergeant | sargento militar |
| military services | servicios militares |
| mini-cities | mini-ciudades |
| minimize | minimizar |
| minimum charge for service | costo mínimo por el servicio |
| mining engineer | ingeniero minero |
| minister | ministro |
| ministerial student | estudiante ministerial |
| minor child | hijo menor |
| minority | minoría |
| minority leader | líder de minorías |
| miscellaneous finance | diversas finanzas |
| misdemeanor | delito menor |
| misleading | engañoso |
| misrepresentation | declaración errónea |
| missionary | misionero |
| mistrial | juicio nulo |
| mobile home park | parque de casas móviles |
| mobile intensive care paramedics | paramédicos de cuidados intensivos móviles |

| | |
|---|--|
| Mobile Operational Polling Place | Lugar de Votación Operacional Móvil |
| Mobile Operational Polling Place (MOPP) | Lugar de Votación Operacional Móvil (MOPP) |
| mobility | movilidad |
| mobilize | movilizar |
| mock trial | juicio de prueba |
| mode of adoption | modo de adopción |
| model continuation school | escuela de continuación modelo |
| model display assembler | ensamblador de exhibición de modelos |
| modernized | modernizado |
| modernizing all schools | modernizer todas las escuelas |
| modified closed primary | primaria cerrada modificada |
| modify | modificar |
| molestation | abuso deshonesto |
| mom | mamá |
| Mommy & Me Program | Programa "Mami y Yo" |
| money | dinero |
| money damages | pago por los daños |
| money market securities | títulos del mercado de dinero |
| money order | giro postal |
| monthly charge | cargo mensual |
| MOPP | MOPP |
| More Advocates for Safe Homes (MASH) Organization | Organización "Más Defensores de Hogares Seguros" (MASH) |
| mortgage | hipoteca |
| mortgage company | compañía hipotecaria |
| mortgage lender | prestamista de hipotecas |
| mortgage loan broker | corredor de préstamos hipotecarios |
| mortgage statement | declaración de hipoteca |
| mortgagee | acreedor hipotecario |
| mortuary manager | gerente de funeraria |
| mortuary owner | propietario de funeraría |
| mother | madre |
| Mothers Against Drunk Driving | Madres en Contra de Conducir en Estado de Ebriedad |
| Mothers Against Drunk Driving (MADD) | Madres en Contra de Conducir en Estado de Ebriedad (MADD) |
| motion | moción |
| motion picture editor | editor de películas |
| motion picture executive | ejecutivo en la industria cinematográfica |
| motion picture technician or technologist | técnico en cinematografía |
| motor voter | Elector registrado por medio del departamento de vehículos motorizados |
| Mountain Park Ranger Association | Asociación de Guardabosques de Montaña |
| mountains conservancy advisor | consejero en conservación de montañas |
| Mountains Recreation and Conservation Authority | Autoridad de Recreación y Conservación de Montañas |
| movie designer | diseñador de la industria cinematográfica |
| movie theater executive | ejecutivo en la industria cinematográfica |
| multi-ethnic society | sociedad multiétnica |
| multi-family dwelling | viviendas multi-familiares |
| multilingual | plurilingüe |
| multilingual assistance hotline | línea de asistencia plurilingüe |

| | |
|--|--|
| multilingual services | servicios plurilingües |
| multilingual voter assistance | asistencia plurilingüe para el elector |
| Multilingual Voter Outreach Unit | Unidad Plurilingüe de Alcance al Elector |
| Multilingual Voter Outreach Unit (MVOU) | Unidad Plurilingüe de Alcance al Elector (MVOU) |
| multi-media producer | productor de multimedia |
| multiparty, proportional | proporcional, multipartidista |
| multiple family | familia múltiple |
| multiple family residential | residenciales multifamiliares |
| multiple rural use limited agricultural zone | zona limitada de la agricultura de uso rural múltiple |
| municipal | municipal |
| municipal ballot | boleta electoral municipal |
| municipal bond election | elección municipal de bonos |
| municipal building | edificio municipal |
| municipal code | código municipal |
| municipal corporation | corporación municipal |
| municipal court | corte municipal |
| municipal court commissioner | comisionado de la corte municipal |
| municipal court judge | juez de la corte municipal |
| municipal efficiency, consultant | consultor en eficiencia municipal |
| municipal election | elección municipal |
| municipal law analyst | analista de leyes municipales |
| municipal newspaper | periódico municipal |
| municipal peace officer | oficial de policía municipal |
| municipal projects coordinator | coordinador de proyectos municipales |
| municipal town | poblado municipal |
| Municipal Treasurers Association | Asociación de Tesoreros Municipales |
| municipal utility supervisor | supervisor de servicios públicos municipales |
| Municipal Water District | Distrito Municipal de Suministro de Agua |
| municipality | municipio |
| murder | asesinato |
| Murray Hayden Urban Parks and Youth Service Program | Programa de Servicios para Jóvenes y Parques Urbanos Murray Hayden |
| muscular dystrophy fund raiser | recaudador de fondos para la distrofia muscular |
| music | música |
| music teacher | maestro de música |
| musician | músico |
| MVOU | MVOU |
| NAACP | NAACP |
| NAM | Asociación Nacional de Fabricantes |
| name of candidate | nombre del candidato |
| name to appear on the ballot | nombre que aparecerá en la boleta electoral |
| National Abortion Rights Action League | Liga Nacional de Acción a favor de los Derechos del Aborto |
| national assessment of educational progress | evaluación nacional de progreso educativo |
| National Association for the Advancement of Colored People | Asociación Nacional para el Progreso de las Personas de Color |
| National Association of Manufactures | Asociación Nacional de Fabricantes |
| National Association Security Dealers | Asociación Nacional de Proveedores de Seguridad |
| National Audubon Society | Sociedad Nacional Audubon |
| National Blue Ribbon School | Escuela Nacional Listón Azul |

| | |
|---|--|
| National Board Certified Teacher | Maestro Certificado por la Junta Nacional |
| National Convention | Convención Nacional |
| National Council of Senior Citizens | Consejo Nacional de Ciudadanos Mayores |
| National Council of Senior Citizens (NCSC) | Consejo Nacional de Ciudadanos Mayores (NCSC) |
| national development coordinator | coordinador del desarrollo nacional |
| National Education Association | Asociación Nacional de Educación |
| National Education Association (NEA) | Asociación Nacional de Educación (NEA) |
| National Farmers Union | Unión Nacional de Agricultores |
| National Farmers Union (NFU) | Unión Nacional de Agricultores (NFU) |
| National Federation of Independent Business | Federación Nacional de Empresas Independientes |
| National Flood Insurance Program | Programa Nacional de Seguro contra Inundaciones |
| National Flood Insurance Programs Community Rating System | Sistema de Calificación Comunitario de los Programas Nacionales de Seguros contra Inundaciones |
| national forest | bosque nacional |
| national grange | granja nacional |
| National Green Ribbon Schools Award | Premio Nacional de Listón Verde para las Escuelas |
| national guard | guardia nacional |
| National Head Start Conference | Conferencia Nacional de Head Start |
| National Housing Act | Ley de Vivienda Nacional |
| National Indian Gaming Commission | Comisión Nacional del Juego para Tribus Indígenas |
| National League of Women Voters | Liga Nacional de Mujeres Electoras |
| National Little League Association | Asociación Nacional de Ligas Pequeñas |
| National Marine Sanctuaries | Santuarios Nacionales Marinos |
| National Nursing Organization | Organización Nacional de Enfermería |
| National Organization for Women | Organización Nacional para Mujeres |
| National Parks and Conservation Association | Asociación Nacional de Parques y Conservación |
| national political organizer | organizador político nacional |
| national procedures for voter registration for elections for federal office | procedimientos nacionales para el registro de votantes para las elecciones de oficinas federales |
| national register | registro nacional |
| national register of historic places | registro nacional de lugares históricos |
| National Retired Teachers Association | Asociación Nacional de Maestros Jubilados |
| National Retired Teachers Association (NRTA) | Asociación Nacional de Maestros Jubilados (NRTA) |
| National Rifle Association | Asociación Nacional de Armas de Fuego |
| National Rifle Association (NRA) | Asociación Nacional de Armas de Fuego (NRA) |
| National Science Foundation | Fundación Nacional de Ciencias |
| national swat competition | competencia nacional de swat |
| national swat competition team | equipo de competencia nacional de swat |
| National Tax-Limitation Committee | Comité Nacional de Limitación de Impuestos |
| National Taxpayer Alliance | Alianza Nacional de Contribuyentes |
| National Voter Registration Act | Ley Nacional de Registro de Votantes |
| National Water Research Institute | Instituto Nacional de Investigación del Agua |
| National Water Resources Association | Asociación Nacional de Recursos Hídricos |
| National Wildlife Federation | Federación Nacional de Fauna Silvestre |
| National Wildlife Federation (NWF) | Federación Nacional de Fauna Silvestre (NWF) |
| natural law | ley natural |
| Natural Law County Committee | Comité del Condado del Partido Ley Natural |
| Natural Law Party | Partido Ley Natural |
| natural resource consultant | consultor de recursos naturales |

| | |
|-------------------------------------|---|
| natural resource stewardship | administración de recursos naturales |
| natural resources manager | gerente de recursos naturales |
| natural right | derecho natural |
| naturalist | naturalista |
| naturalization | naturalización |
| naturalization swearing-in ceremony | ceremonia de juramento de naturalización |
| nature conservancy | conservación de la naturaleza |
| naturopath | naturópata |
| naval amphibious base | base naval anfibia |
| naval officer | oficial naval |
| navy combat veteran | veterano de combate de la marina |
| navy league | liga de la marina |
| navy sonar technician | técnico de sonar de la marina |
| Nazarene | Nazareno |
| NCSC | NCSC |
| NEA | NEA |
| neglect | negligencia |
| negotiate | negociar |
| negotiating | negociación |
| negotiation specialist | especialista en negociaciones |
| negotiation team | equipo de negociaciones |
| neighbor | vecino |
| neighborhood | vecindario |
| neighborhood activist | activista del vecindario |
| neighborhood advocate | defensor del vecindario |
| Neighborhood Council Boardmember | Miembro de la Junta del Consejo Vecinal |
| Neighborhood Council Elections | Elecciones de Consejo Vecinal |
| Neighborhood Council(s) | Consejo(s) Vecinal(es) |
| neighborhood watch captain | capitana de vigilancia del vecindario |
| neighborhood watching | vigilancia del vecindario |
| neighborliness | vecindad |
| neo-Nazi | neonazi |
| net | neto |
| net state cost | costo estatal neto |
| network | red |
| networking skills | habilidades del funcionamiento en red |
| neurosurgeon | neurocirujano |
| new Delhi | Nueva Delhi |
| new faces | nuevas caras |
| New Historic Preservation Ordinance | Nueva Ordenanza de Preservación Histórica |
| new ideas | nuevas ideas |
| news broadcaster | presentador de noticias |
| news commentator | comentarista de noticias |
| news reporter | reportero |
| newspaper | periódico |
| newspaper distributor | distribuidor de periódicos |
| newspaper editor | editor de periódico |

| | |
|--|--|
| NFU | NFU |
| no | no |
| No argument against this measure was submitted | no se presentó ningún argumento en contra de esta iniciativa de ley |
| No Bonds Now Committee | Comité en contra de la Emisión de Bonos |
| no candidate has filed | no se presentó ningún candidato |
| no candidates | ningún candidato |
| No Child Left Behind Program | Programa "Que Ningún Niño se Quede Atrás" |
| No rebuttal to the argument against this measure was submitted | no se presentó ninguna refutación al argumento en contra de esta iniciativa de ley |
| noes | En contra |
| nominating petition | petición de nominación |
| nomination extension period | período de prórroga para nominación |
| nomination filing period | período para presentación de nominación |
| nomination of candidates | nominación de candidatos |
| nomination papers | documentos de nominación |
| nomination period | período de nominación |
| non-classified position | posición no clasificada |
| noncompliance | incumplimiento |
| non-convertible | no-convertible |
| non-discrimination | Sin discriminación |
| none of the above | ninguna de las anteriores |
| non-exchangeable | no canjeable |
| non-negotiable form | formulario no negociable |
| Non-partisan | no partidista |
| non-partisan canvass board | junta de escrutinio no partidista |
| non-partisan local election official | funcionario electoral local no partidista |
| non-partisan offices | cargos no partidistas |
| non-partisan party | partido no partidista |
| Non-Point Source Pollution Control Program | Programa de Control de las Fuentes de Contaminación no Focalizadas |
| non-profit | sin fines de lucro |
| non-profit association | asociación sin fines de lucro |
| non-profit fundraiser | recaudador honorario de fondos |
| non-profit grant writer | redactor de solicitud de subsidios para organizaciones sin fines de lucro |
| non-profit organization | organización sin fines de lucro |
| non-profit organization consultant | consultor de organización sin fines de lucro |
| non-profit organization director | director de organización sin fines de lucro |
| non-profit organization president | presidente de organización sin fines de lucro |
| non-registrable | no registrable |
| non-residence | no-residencial |
| non-residential site | localidad no residencial |
| non-service-connected disability | discapacidad no conectada con el servicio |
| non-substantive | non sustancial |
| non-tenured | no permanente |
| normal retirement | jubilación normal |
| North America Aviation | Aviación Norteamericana |
| Norwalk Girls Fastpitch League | Liga de Lanzamiento Rápido para Niñas de Norwalk |
| not inconsistent | consistente |
| notary public | notario público |

| | |
|--|---|
| notation | notación |
| note | nota |
| notes of indebtedness | notas de endeudamiento |
| notice | notificación |
| notice is hereby given | se notifica por medio de la presente |
| notice is published | notificación publicada |
| notice of election | aviso de elección |
| notice of intention | notificación de intención |
| notice to voters | aviso al electorado |
| notwithstanding | a pesar de |
| now, therefore | ahora, por consiguiente |
| NRA | NRA |
| NRTA | NRTA |
| number & street | número y calle |
| numerous | numeroso |
| nurse | enfermero |
| nurse practitioner | profesional de enfermería |
| nurseryman | cuidador |
| nurseryman | propietario de vivero |
| nursing agency owner | propietario de una agencia de enfermería |
| nursing student | estudiante de enfermería |
| nutrition consultant | consultor de nutrición |
| nutrition distributor | distribuidor de alimentos |
| nutritional supplement distributor | distribuidor de complementos nutricionales |
| nutritionist | nutricionista |
| NWF | NWF |
| oath | juramento |
| oath of office | juramento al cargo |
| objection | objeción |
| obligation bonds | bonos de obligación |
| obligations | obligaciones |
| obligations of contract not impaired | obligaciones de contrato no afectadas |
| obligations to special interest groups | obligaciones hacia grupos de intereses especiales |
| observer | observador |
| obsolete | obsoleto |
| obsolete provision deleted | disposiciones obsoletas eliminadas |
| obstetrician gynecologist | ginecólogo obstetra |
| occupant | ocupante |
| occupant | habitante |
| occupation | ocupación |
| occupational board | junta ocupacional |
| occupational therapist | terapeuta ocupacional |
| occupational therapy | terapia ocupacional |
| ocean thermal energy conversion | conversión de la energía térmica del océano |
| odd numbered year | año impar |
| of the year | del año |
| off bonds | bonos pagados |

| | |
|---|---|
| office | cargo |
| office holder | titular del cargo |
| office hours | horas de oficina |
| office location | ubicación de la oficina |
| office no. | cargo Nº |
| Office of County Clerk | Oficina del Oficial del Secretario del Condado |
| Office of Registrar-Recorder | Oficina del Oficial del Registro Civil |
| Office of the City Clerk | Oficina del Secretario Municipal |
| Office of the City Clerk - Election Division | Oficina del Secretario Municipal - División de Elecciones |
| Office of the Registrar of Voters | Oficina del Registro de Electores |
| office use only | uso oficial únicamente |
| officeholder | funcionario |
| officeholder expense fund | fondo para gastos del funcionario |
| officer | funcionario |
| officer's answer | respuesta del funcionario |
| officers of election | funcionarios de elección |
| officers of the city | funcionarios de la ciudad |
| official accounts of the city | cuentas oficiales de la ciudad |
| official and unofficial | oficial y extraoficial |
| official ballot | boleta electoral oficial |
| official ballot card secrecy sleeve | cubierta de confidencialidad de la boleta electoral oficial |
| official ballot democratic party | boleta electoral oficial del partido democrático |
| official ballot for voting by mail | boleta electoral oficial para votar por correo |
| official ballot primary election | boleta electoral oficial para la elección primaria |
| official ballot translation sheet | hoja de traducción de boleta electoral oficial |
| official books of the city | libros oficiales de la ciudad |
| official canvass | escrutinio oficial |
| official information & statistics | información y estadísticas oficiales |
| official information and statistics | información y estadísticas oficiales |
| official information statistics | información y estadísticas oficiales |
| official roster of voters | lista oficial de electores |
| official sample ballot | muestra de la boleta electoral oficial |
| official sample ballot and voter information | muestra de la boleta electoral oficial e información para el votante |
| official sample ballot and voter information pamphlet | muestra de la boleta electoral oficial y folleto de información para el elector |
| official title and summary prepared by | título y resumen oficial preparados por |
| official title and summary prepared by the attorney general | título oficial y resumen preparado por el procurador general |
| official voter information guide | guía oficial de información para el votante |
| offset | compensar |
| oil refinery worker | obrero de refinería de petróleo |
| oil worker | obrero de petróleo |
| Olympic Organizing Committee | Comité Organizador de las Olimpiadas |
| ombudsman | defensor del pueblo |
| on location | lugar de rodaje |
| one time vote by mail | voto por correo por única vez |
| online | en línea |
| on-line classes | clases en línea |
| online education classes | clases educativas en línea |

| | |
|---|--|
| open primary | primaria abierta |
| open primary act | ley de primaria abierta |
| open space | espacio abierto |
| open-door | puerta abierta |
| opening of instructional technology center | inauguración de un centro tecnológico de enseñanza |
| openness | transparencia |
| openness and integrity | transparencia e integridad |
| operating engineer | ingeniero operador |
| operating expenses | gastos operativos |
| operating services | servicios operativos |
| operation and maintenance | funcionamiento y mantenimiento |
| operations | operaciones |
| operative date | fecha de entrada en vigor |
| operator | operario |
| opinion polls | encuesta de opinión |
| opinion pollster | encuestador |
| opinions of the authors | opiniones de los autores |
| opponents | oponentes |
| optical engineer | ingeniero óptico |
| optical scan voting system | sistema de votación de escáneo óptico |
| optimism | optimismo |
| optimist clubs | clubes optimistas |
| optimizing | optimizar |
| optional pension | jubilación opcional |
| optometrist | optometrista |
| ordained minister | ministro ordenado |
| order | orden |
| order for the detention | orden de detención |
| ordinance | ordenanza |
| ordinance ordering the holding of an election | ordenanza que dispone la realización de una elección |
| ordinances - enacting clause | ordenanzas – cláusula de promulgación |
| organic product creator | creador de productos orgánicos |
| organization | organización |
| organization of the board | organización de la junta |
| organizational development consultant | consultor de desarrollo de organizaciones |
| organizational rules | normas organizativas |
| organizer | organizador |
| original petition | petición original |
| ornamental iron worker | herrero ornamental |
| orthopedic surgeon | cirujano ortopédico |
| orthopedic surgery | cirugía ortopédica |
| outlay | inversión |
| outpatient surgery center | centro de cirugía ambulatoria |
| outreach | alcance |
| outreach program | programa de extensión |
| outside agency | agencia externa |
| outstanding | pendiente |

| | |
|--|--|
| over vote | sobrevoto |
| overcharge | cobrar de más |
| overlook road maintenance district | descuidar el mantenimiento de las rutas del distrito |
| overmarked vote | voto sobremarcado |
| override by council | invalidado por el concejo municipal |
| overtime compensation | compensación por horas extras |
| overtime work | trabajo de horas extras |
| overview | perspectiva general |
| over-voted ballot | boleta electoral sobrevotada |
| owners' property tax bills | facturas de impuestos sobre la propiedad de los dueños |
| P&TC | P&TC |
| P.O. box | Apartado postal |
| P.T.A. | P.T.A. |
| P.T.A. | asociación de padres y maestros |
| P.T.A. (Parent-Teacher Association) | P.T.A. (asociación de padres y maestros) |
| P.T.A. member | miembro de la P.T.A. |
| Pacific Regional Ballet Association | Asociación de Ballet Regional del Pacífico |
| package sorter | clasificador de paquetes |
| pageant helper | ayudante en desfiles |
| pager | buscapersonas |
| painter | pintor |
| painting contractor | contratista de pintura |
| Palmdale councilman | concejale de Palmdale |
| Palmdale Regional Medical Center | Centro Médico Regional de Palmdale |
| pamphlet | panfleto |
| Pan American Association | Asociación Panamericana |
| paper ballot | boleta electoral de papel |
| paper trail | comprobante en papel |
| paperback writer | escritor de libros en rústica |
| paperless | sin papel |
| parabolic | parabólico |
| paragraph | párrafo |
| paralegal | asistente jurídico |
| paralegal student | estudiante para asistente jurídico |
| paramedics | paramédicos |
| paratransit | paratransito |
| paratransit operator | Operario de Paratransito |
| paratransit operator | Operaria de Paratransito |
| parcel | parcela |
| parcel maps | mapas de parcelas |
| parcel tax | impuesto a la parcela |
| parent | padre o madre |
| Parent Teacher Association (PTA) Reflections | Reflecciones de la Asociación de Padres y Maestros (PTA) |
| Parent Teacher Association Reflections | Reflecciones de la Asociación de Padres y Maestros |
| Parent Teacher Student Association | Asociación de Padres, Maestros y Estudiantes |
| Parent Teacher Student Association (PTSA) | Asociación de Padres, Maestros y Estudiantes (PTSA) |
| Parents Booster Club | Club Booster de Padres |

| | |
|---|---|
| Parents Committee for Academic Excellence | Comité de Padres para la Excelencia Académica |
| Parent-Teacher Association | asociación de padres y maestros |
| parish hall | salón parroquial |
| park and ride | estacionamiento |
| park improvements | mejoras de los parques |
| park superintendent | superintendente de parques |
| parking at your polling place | estacionar en su lugar de votación |
| parking meters | parquímetros |
| parks commissioner | comisionado de parques |
| parliamentarian | parlamentario |
| parole | libertad condicional |
| parole agent | agente de libertad condicional |
| parole board judge | juez de la junta de libertad probatoria |
| parole board representative | representante de la junta de libertad condicional |
| parole officer | agente de libertad condicional |
| partial | parcial |
| partisan | partidario |
| partisan | partidista |
| partisan offices | oficinas partidistas |
| partisan public office | cargo público partidista |
| partners in democracy | socios de la democracia |
| partners program | programas asociados |
| party affiliation | afiliación política |
| party central committee | comité central del partido |
| party county central committee | comité central del partido en el condado |
| party county council | consejo del partido a nivel condado |
| party county council member | miembro del consejo del partido a nivel condado |
| party endorsement | endoso del partido |
| party label | etiqueta del partido |
| party nominated | nominado por el partido |
| party preference | preferencia de partido |
| party regional director | director regional del partido |
| Past President Police Commission | Ex Presidente de la Comisión de Policía |
| pastor | pastor |
| patent attorney | abogado de patentes |
| patent reliability engineer | ingeniero de confiabilidad de patentes |
| pathogen | patógeno |
| Pathways Volunteer Hospice | Organización Voluntarios de Hospicio de Pathways |
| patient registration clerk | empleado del registro de pacientes |
| patient resource worker | trabajador de recursos de paciente |
| patrol division | división de patrullas |
| patrol sergeant | sargento de patrulla |
| patron | patrón |
| pawnbroker | prestamista |
| payable | pagadero |
| paying | pagando |
| payment | pago |

| | |
|--|---|
| payment of bonds | pago de bonos |
| payment of debt | pago de deudas |
| payment of revenue bonds | pago de bonos de rentas |
| payment processor | encargada de pagos |
| payroll | nómina |
| payroll deduction | deducción de nóminas |
| payroll period | período de nóminas |
| PBR | PBR |
| peace | paz |
| peace and freedom | paz y libertad |
| Peace and Freedom County Committee | Comité del Condado del Partido Paz y Libertad |
| Peace and Freedom Party | Partido Paz y Libertad |
| peace officer | oficial del orden público |
| Peace Officer Association | Asociación de Oficiales de Policía |
| pediatrician | pediatra |
| penal code | código penal |
| penalties | sanciones |
| penalty of perjury | pena de perjurio |
| pending action | acción pendiente |
| pending trial | juicio pendiente |
| pension | jubilación |
| pension and retirement system boards | juntas de los sistemas de jubilación y pensiones |
| Pentecostal of God | Pentecostal de Dios |
| people | gente |
| per capita | per capita |
| per hour | por hora |
| percentage card game | porcentaje del juego de naipes |
| performance audit | auditoría de desempeño |
| performance bond periodic surveys of proprietary departments | mediciones periódicas del funcionamiento de los bonos de los departamentos propietarios |
| performing songwriter | autor de canciones |
| periodic review | revisión periódica |
| permanent absentee application | solicitud de votante ausente permanente |
| permanent absentee voter | elector ausente permanente |
| permanent absentee voter status | estatus de votante ausente permanente |
| permanent rank | rango permanente |
| permanent vote by mail | voto por correo permanente |
| permanent vote-by-mail voter | elector permanente de voto por correo |
| permanent vote-by-mail voter (PVBMV) | elector permanente de voto por correo (PVBMV) |
| permanent vote-by-mail voter application | solicitud de elector permanente de voto por correo |
| permanent vote-by-mail voter status | estatus permanente de elector de voto por correo |
| permit parking | permitir estacionar |
| permits | permisos |
| personal | personal |
| personal income tax | impuesto sobre las rentas personales |
| personnel | empleados |
| persons signing argument against | personas que firman el argumento en contra |
| persons signing argument in favor of | personas que firman el argumento a favor de |

| | |
|--|---|
| persons signing rebuttal to the argument against | personas que firman la refutación al argumento en contra de |
| persons signing rebuttal to the argument in favor of | personas que firman la refutación al argumento a favor de |
| pet doctor | doctor de animales domésticos |
| petition | petición |
| Petition for Nomination | Petición para Nominación |
| petition organizer | organizador de petición |
| petition to hold election | petición para celebrar una elección |
| petty cash fund | fondos de la caja chica |
| petty jury | jurado menor |
| Ph.D. | Doctorado |
| pharmaceutical technician | técnico farmacéutico |
| pharmacist | farmacéutico |
| pharmacy technician | técnico farmacéutico |
| phasing schedule | programa en etapas |
| phenomenal | fenomenal |
| philosopher | filósofo |
| philosophy | filosofía |
| phony drug war | falsa guerra contra las drogas |
| photographer | fotógrafo |
| phrase | frase |
| physical exam | examen físico |
| physical plant | planta física |
| physical qualifications | capacidades físicas |
| physical therapist | fisioterapeuta |
| physician | médico |
| physicist | físico |
| piano instructor | instructor de piano |
| pick-up & drop-off zone | zona de ascenso y descenso |
| pilates teacher | maestro de pilates |
| Pilgrim Congregational Church | Iglesia de la congregación de los Peregrinos |
| pink provisional envelope | sobre rosado provisional |
| pipe fitter | montador de tuberías |
| pipeline engineer | ingeniero de conductos |
| plaintiff | demandante |
| plan | plan |
| plan member | miembro del plan |
| Planned Parenthood Action Fund | Fondo de Acción de Planificación Familiar |
| planner | planificador |
| planner-business | planificador de negocios |
| planning | planificación |
| planning agency | agencia de planificación |
| Planning and Conservation League | Liga de Planificación y Conservación. |
| Planning and Transportation Commission | Comisión de Planificación y Transporte |
| Planning and Transportation Commission (P&TC) | Comisión de Planificación y Transporte (P&TC) |
| Planning Commission | Comisión de Planificación |
| planning commissioner | comisionado de planificación |
| plant equipment operator | operador de equipo de planta |

| | |
|---|--|
| plant geneticist | genetista de planta |
| plant manager | gerente de planta |
| plant operator | operador de planta |
| plant security aide | auxiliar de seguridad de la planta |
| plasterer | yesero |
| platform | plataforma |
| play area | área de juego |
| play video | reproducir video |
| playground safety and recycling account | seguridad en el campo de juegos y cuenta de reciclaje |
| playing field | campo de juego |
| playwright | dramaturgo |
| pleads guilty | se declara culpable |
| please note | por favor tenga en cuenta |
| please note | favor de notar |
| please note | por favor note |
| please print | favor de escribir en letra de molde |
| pledge | promesa |
| plumber | plomero |
| plumbing | plomería |
| plumbing and sewer systems | sistemas de plomería y cloacas |
| plumbing contractor | contratista de plomería |
| pocket veto | veto indirecto |
| pocket veto | voto implícito |
| podiatrist | podólogo |
| poet | poeta |
| police | policía |
| Police and Fire Labor Leaders | Líderes Laborales de Policías y Bomberos |
| Police Association president | Presidente de la Asociación de Policía |
| Police Auxiliary Committee | Comité Auxiliar de la Policía |
| police cadet | cadete de policía |
| police captain | capitán de policía |
| police chief | jefe de policía |
| Police Chiefs' Association | Asociación de Jefes de Policía |
| police citizens patrol | patrulla de policía de los ciudadanos |
| Police Civilian Achievement Award | Premio al Logro de Policías Civiles |
| Police Commission | Comisión de Policía |
| police commissioner | inspector de policía |
| police department | departamento de policía |
| police department operation center | centro de operaciones del departamento de policía |
| police department oral interview board | juntas de entrevistas orales del departamento de policía |
| police detective | detective de policía |
| police dispatch | traslado de policías |
| police inspector general | inspector general de policía |
| police investigator | investigador de policía |
| police laboratory | laboratorio policial |
| police lieutenant | teniente de policía |
| police officer | oficial de policía |

| | |
|---|--|
| Police Officers Association | Asociación de Oficiales de Policía |
| police officers research | investigación de oficiales de policía |
| Police Officers Research Association, state & local | Asociación de Investigación de los Oficiales de Policía, estatales y locales |
| police operations center | centro de operaciones de la policía |
| police or fire academies | academias de policía o bomberos |
| police photographer | fotógrafo policial |
| police power | poder policial |
| police protective league | liga protectora de policía |
| police satellite center | centro satelital de policía |
| police sergeant | sargento de policía |
| police service representative | representante de servicios policiales |
| police stations | estaciones de policía |
| police volunteer | policía voluntario |
| policeman | agente de policía |
| policewoman | agente de policía |
| policy | política |
| policy | póliza |
| policy analyst | analista de políticas |
| political | político |
| political action committee | comité de acción política |
| political analyst | analista político |
| political appointee | nominado político |
| political campaign coordinator | coordinador de campaña política |
| political campaign organizer | organizador de campaña política |
| political campaign worker | trabajador de campaña política |
| political consultant | consultor sobre política |
| political organizer | organizador político |
| political party | partido político |
| political party affiliation | afiliación partidaria |
| political party statements of purpose | declaraciones de objetivos de los partidos políticos |
| Political Reform Act | Ley de Reforma Política |
| political reform educator | educador de reforma política |
| political registration director | director de registro político |
| political science | ciencias políticas |
| poll officer | oficial de votación |
| poll section ban | prohibición de la sección de votación |
| poll star device | dispositivo de votación |
| poll watcher | observador en las urnas |
| poll worker | trabajador electoral |
| polling place | lugar de votación |
| polling place location | ubicación del lugar de votación |
| polls | urnas |
| polls open and close | las urnas abren y cierran |
| polls section | sección de votación |
| pollwatcher | observador de votación |
| pool service technician | técnico de servicios comunes |
| pooled money investment account | Cuenta de Inversión del Fondo Común |

| | |
|--|--|
| Pooled Money Investment Board | Junta de Inversión del Fondo Común de Dinero |
| popular vote | voto popular |
| pornographic material | material pornográfico |
| port police | policía portuaria |
| port warden | guardia portuaria |
| portfolio | cartera de acciones |
| portfolio turnover rate | tasa de rotación de la cartera de acciones |
| position | posición |
| possession, management and control of airport assets | posesión, administración y control de bienes del aeropuerto |
| possession, management and control of assets | posesión, administración y control de bienes |
| possession, management and control of the harbor assets | posesión, administración y control de bienes del puerto |
| possession, management and control of water and power assets | posesión, administración y control del agua y bienes energéticos |
| post | exhibir |
| post | colocar |
| Post Baccalaureate Fellow for Educational Outreach | Bachillerato Universitario de Alcance Educacional |
| post offices | oficinas postales |
| post paid | porte pagado |
| post patriarchal values | valores postpatriarcales |
| post production supervisor | supervisor de post producción |
| postal employee | empleado de correos |
| postal service | servicio postal |
| post-graduate degree | postítulo |
| posting | designación |
| poverty | pobreza |
| power contracts | contratos de suministro de energía |
| power of attorney not acceptable | no se aceptan poderes notariales |
| power plant operator | operador de planta de energía |
| power revenue fund | fondo de rentas de la energía |
| power to issue debt | poder para emitir una deuda |
| power to order extensions of facilities | poder para ordenar extensiones de instalaciones |
| powers | poderes |
| powers and duties | poderes y obligaciones |
| practice of hydraulic fracking | práctica de fracturación hidráulica |
| precinct | recinto electoral |
| Precinct Ballot Reader | Lector de Boleta Electoral del Recinto Electoral |
| Precinct Ballot Reader (PBR) | Lector de Boleta Electoral del Recinto Electoral (PBR) |
| precinct board | junta del distrito electoral |
| precinct board ban | prohibición de la junta del distrito electoral |
| precinct board member | miembro de la junta del distrito elector |
| precinct captain | capitán de distrito electoral |
| precinct no. | número del recinto electoral |
| precinct officer | funcionario del distrito electoral |
| precinct technician | técnico del distrito electoral |
| precinct worker | empleado del distrito electoral |
| predecessor | predecesor |
| predecessor | antecesor |
| predefined | predefinido |

| | |
|--|---|
| preferential parking restrictions | restricciones de estacionamiento preferencial |
| preferred party | partido de preferencia |
| Pregnancy Minor Program | Programa para Menores Embarazadas |
| pre-law student | estudiante de pre derecho |
| preliminary hearing | audiencia preeliminar |
| pre-med student | estudiante de pre medicina |
| premium | prima |
| prequalification of bidders | precalificación de licitadores |
| Presbyterian | Prebisteriana |
| Presbyterian church | iglesia Prebisteriana |
| preschool board | junta de preescolar |
| pre-school director | director de preescolar |
| pre-school teacher | maestro de preescolar |
| prescribe | prescribir |
| present council | concejo municipal actual |
| presentation to mayor | presentación ante el alcalde |
| preservationist | experto en conservación |
| preserved | conservado |
| president | presidente |
| president California organization of police & sheriffs | presidente de la organización de policía y alguaciles del condado de California |
| president California School Employees Association | presidente de la Asociación de Empleados de Escuelas de California |
| president elect | presidente electo |
| president of the council | presidente del concejo |
| president of the United States | presidente de los Estados Unidos |
| president pro tem of the council | presidente interino del concejo |
| president pro tempore | presidente interino |
| presidential elector | elector presidencial |
| presidential preference | preferencia presidencial |
| Presidential Primary Election | Elección Primaria Presidencial |
| presiding judge | juez presidente |
| presiding justice | juez presidente |
| presiding justice, court of appeal | juez competente, corte de apelaciones |
| presiding municipal judge | juez municipal competente |
| press release | comunicado de prensa |
| prestigious award | prestigioso galardón |
| prevailing party | parte dominante |
| prevailing wage | salarios actuales |
| prevent | prevenir |
| price for purchase | precio de la compra |
| pricing department manager | gerente del departamento de fijación de precios |
| pricing manager | gerente de fijación de precios |
| priest | sacerdote |
| primary care physician | médico de atención primaria |
| primary election | elecciones primarias |
| primary nominating | primarias para nominación |
| primary nominating | nominaciones para las primarias |
| primary nominating and consolidated elections | Elecciones Primarias Consolidadas y para Nominaciones |

| | |
|--------------------------------------|--|
| primary nominating elections | elecciones primarias para nominación |
| Princess and Guides Program | Programa "Princess and Guides" |
| principal | principal |
| principal and interest | capital e interés |
| principal civil engineering | ingeniería civil principal |
| principal construction inspector | inspector de construcción principal |
| principled and practical solutions | soluciones éticas y prácticas |
| print | imprimir |
| printed on recycled paper | impreso en papel reciclado |
| printer | impresor |
| printing broker | corredor de imprenta |
| printing business owner | propietario de una imprenta |
| prior to maturity | previo a su madurez |
| private | privado |
| private industry council | consejo de industria privada |
| private investigator | investigador privado |
| private organizations | organizaciones privadas |
| private sale | venta privada |
| private school | escuela privada |
| private sector | sector privado |
| private to captain | confidencial para el capitán |
| private trustee | síndico particular |
| privatization | privatización |
| privilege | privilegio |
| pro | a favor de |
| pro bono | pro bono |
| pro rata | prorrata |
| pro rata | proporcional |
| pro tem | interino |
| pro tempore | pro tempore |
| pro tempore | interino |
| pro-active | proactivo |
| probable | probable |
| probate entrust | sucesión testamentaria |
| probate investigator | investigador de intestados |
| probation | libertad probatoria |
| probation department | departamento de libertad probatoria |
| probation officer | agente de libertad probatoria |
| probationary period | período de prueba |
| problem | problema |
| procedural ordinance | ordenanza procesal |
| procedure | proceso |
| procedure for adoption of ordinances | proceso para la adopción de ordenanzas |
| proceed of the bonds | producto de los bonos |
| proceed of the tax | producto del impuesto |
| proceeding | procedimiento |
| proceeds | producto |

| | |
|---|---|
| proceeds of taxes | producto de impuestos |
| proceeds of the sale | producto de la venta |
| process engineering manager | gerente de ingeniería de procesos |
| process for granting franchises, permits, licenses and entering into leases | proceso de otorgamiento de franquicias, permisos, licencias e ingreso en arrendamientos |
| process of taxes | proceso impositivo |
| procurement administrator | administrador de adquisición |
| producer | productor |
| product designer | diseñador de productos |
| production company owner | propietario de compañía de producción |
| production department | departamento de producción |
| production engineer | ingeniero de producción |
| production fee | cargos de la producción |
| production mechanic | mecánico de producción |
| production planner | planificador de producción |
| productivity commission | comisión de productividad |
| pro-family | a favor de la familia |
| professional | profesional |
| professional practice | práctica profesional |
| professional standards advocate | defensor de normas profesionales |
| professionalism | profesionalismo |
| professor | profesor |
| professor emeritus | profesor emérito |
| professor, American Government | profesor, Gobierno Americano |
| program analyst | analista de programas |
| program director | director de programas |
| program manager | gerente de programas |
| programmatic environmental impact statement | declaración de impacto ambiental programado |
| programmer | programador |
| prohibition | prohibición |
| prohibition of underwriter gifts and political contributions | prohibición de dádivas de suscriptores y contribuciones políticas |
| prohibition on council member serving in other capacity | prohibición a los miembros del concejo municipal para prestar servicios en otra función |
| prohibition on leasing harbor property as excess | prohibición de arrendamiento de la propiedad portuaria como exceso |
| prohibition on reappointment | prohibición de renombramiento |
| project | proyecto |
| project administrator | administrador de proyectos |
| Project Angel Tree | Proyecto Árbol del Ángel |
| project coordinator | coordinador de proyecto |
| Project Lead The Way Program | Programa del Proyecto Dirige el Camino |
| project leader | líder de proyectos |
| project manager | gerente de proyectos |
| project vote smart | proyecto vote smart (vote con inteligencia) |
| pro-life | a favor de la vida |
| promotion | promoción |
| promulgating | promulgar |
| prop maker | fabricante de puntales |
| property and interests | propiedad e intereses |
| property line | límite de propiedad |

| | |
|---|---|
| property manager | administrador de propiedades |
| property owner | dueño de propiedad |
| property owners association | asociación de propietarios |
| Property Sales Person | Agente de Ventas de Propiedades |
| property tax | impuesto sobre la propiedad |
| property taxpayer counsel | asesor de contribuyentes inmobiliarios |
| proponent | proponente |
| proportional representation | representación proporcional |
| proposal | oferta |
| proposal | propuesta |
| proposed | propuesto |
| Proposed 2000 Public Safety Facilities Bond General Obligation Bond | Bono Propuesto para Instalaciones de Seguridad Pública de 2000 y Bono de Obligación General |
| proposed amendment | enmienda propuesta |
| proposed budget | presupuesto propuesto |
| proposition | propuesta |
| proprietary departments | departamentos propietarios |
| proprietor of business | propietario de negocio |
| prosecute | enjuiciar |
| prosecuting attorney | abogado de la fiscalía |
| prosecuting civil attorney | abogado civil de la fiscalía |
| prosecuting investigator | investigador del ministerio público |
| prosecution | enjuiciamiento |
| prosecutions against | enjuiciamiento en contra |
| prosecutor | fiscal |
| prospect | prospecto |
| protected historic resource | recurso histórico protegido |
| protecting groundwater resources | protección de los recursos de agua subterránea |
| proven leadership | liderazgo comprobado |
| provide | proveer |
| provide for | satisfacer |
| provides | provee |
| provision | provisión |
| provision of quarters | disposición trimestral |
| provisional ballot | boleta electoral provisional |
| provisional ballot envelope | sobre de la boleta electoral provisional |
| provisional voter receipt | recibo de elector provisional |
| provisional voting | votación provisional |
| provisional voting guide | guía de votación provisional |
| prudent person standard | estándar de persona prudente |
| psychiatrist | psiquiatra |
| psychological counselor | consejero psicológico |
| psychologist | psicólogo |
| psychotherapist | psicoterapeuta |
| PTA | PTA |
| PTA-Honorary Service Award | PTA-Premio al Servicio Honorario |
| PTSA | PTSA |
| public | público |

| | |
|--|--|
| public affairs | relaciones públicas |
| public affairs specialist | especialista de asuntos públicos |
| public agency | agencia pública |
| public assistance | asistencia pública |
| public body | organismo público |
| public citizen | ciudadano público |
| public contract code | código de contrato público |
| public corruption fighter | luchador contra la corrupción pública |
| public defender | defensor de oficio |
| public defense attorney | abogado defensor de oficio |
| public education | educación pública |
| public elected officials | funcionarios públicos electos |
| public employee | empleado público |
| public financing | financiamiento público |
| public health | salud pública |
| public hearing | audiencia pública |
| public housing | vivienda pública |
| public improvements | mejoras públicas |
| public information officer | oficial de información pública |
| public inspection period | período de inspección pública |
| public interest attorney | abogado de interés público |
| public involvement administrator | administrador de participación pública |
| public labor management administration | administración de trabajo público |
| public law | derecho público |
| public librarian | bibliotecario público |
| Public Library Construction and Renovation Bond Act | Ley de Bonos para la Construcción y Renovación de la Biblioteca Pública |
| public matching funds | fondos públicos de contrapartida |
| public matching funds and campaign expenditure limitations | limitaciones de los fondos públicos de contrapartida y el gasto de campaña |
| public officer | funcionario público |
| public opinion | opinión pública |
| public peace | orden público |
| public policy | política pública |
| public projects | proyectos públicos |
| public reference librarian | bibliotecario de consulta pública |
| public relations | relaciones públicas |
| public resources code | código de recursos públicos |
| public rights attorney | abogado de derecho público |
| public safety | seguridad pública |
| Public Safety Committee | Comité de Seguridad Pública |
| public safety facilities | instalaciones de seguridad pública |
| public safety officer | funcionario de seguridad pública |
| public school | escuela pública |
| public school teacher | maestro de escuela pública |
| public sector manager | gerente del sector público |
| public servant | empleado público |
| public service announcement | anuncio de servicios públicos |
| public services | servicios públicos |

| | |
|--------------------------------------|---|
| public services director | director de servicios públicos |
| public speaker | portavoz |
| public system consultant | consultor de sistemas públicos |
| public transit | transporte público |
| public utilities | empresas de servicios públicos |
| public work | obras públicas |
| Public Works Department | Departamento de Obras Públicas |
| publication | publicación |
| publication or posting of ordinances | publicación o presentación de ordenanzas |
| publicist | publicista |
| publish | publicar |
| publisher | editor |
| publisher and author | editor y autor |
| puff ads | anuncios publicitarios favorables |
| puglist instructor | instructor de boxeo |
| punch | perforar |
| punch card | tarjeta perforada |
| punch card voting system | sistema de votación por perforación de boleta electoral |
| puncher | perforador |
| purchases | compra |
| purchasing | compras |
| purple heart medal | medalla corazón púrpura |
| purpose | propósito |
| pursuant to | en conformidad con |
| push poll | campaña engañosa |
| PVBMV | PVBMV |
| quadrant | Sector |
| qualifications | currículum vitae |
| qualified | calificado |
| qualified voter | votante habilitado para votar |
| Quality and Productivity Commission | Comisión de Calidad y Productividad |
| quality assurance | garantía de calidad |
| quality control | control de calidad |
| quality management | gestión de calidad |
| quality of life | calidad de vida |
| quarters | cuartos |
| quasi-judicial | cuasijudicial |
| quasi-municipal corporation | empresa semimunicipal |
| quick steps to voting | pasos rápidos para votar |
| quo warranto | quo warranto |
| quorum | quórum |
| R.S.V.P. | R.S.V.P. |
| rabbi | rabino |
| radar man and air gunner | encargado de radar y artillero aéreo |
| radio | radio |
| radio announcer | locutor de radio |
| radio program director | director de programas de radio |

| | |
|---|--|
| radio show host | anfitrión de programas de radio |
| radio talk host | anfitrión de programa de conversaciones por radio |
| radiological technologist | técnico radiológico |
| rail transit assessments | evaluaciones de transporte ferroviario |
| railroad switchman | guardagujas ferroviario |
| railroad worker | trabajador ferroviario |
| Rainy Day Fund | Fondo de emergencia |
| raise test scores | aumentar las calificaciones de las evaluaciones |
| raise the bar | elevar el nivel |
| ramp | rampa |
| ranch camp | campamento granja |
| rancher | ganadero |
| random alphabet drawing | selección alfabética al azar |
| randomized alphabet drawing | selección alfabética al azar |
| range area | campo para detonaciones |
| rank choice voting | votación por orden de preferencia |
| rank-and -file | bases |
| ranked choice voting | votación por orden de preferencia |
| rapid transit | transporte rápido |
| rate | precio |
| rate of contribution | tasa de contribución |
| rate of taxation | tasa impositiva |
| rate setting | fijación de precios |
| rates and charges | precios y costos |
| rates of withdrawal | tasas de retiros |
| rates, rules and regulations | tasas, reglas y regulaciones |
| ratification | ratificación |
| ratify | ratificar |
| RE broker | corredor de bienes raíces |
| Read Across America Day | Día de la Lectura en Todo Estados Unidos |
| reading and literacy improvement | mejora de lectura y alfabetización |
| reading recovery | recuperación de la lectura |
| Ready, Set, Read | Ready, Set, Read |
| real estate | bienes raíces |
| real estate broker | corredor de bienes raíces |
| Real Estate Korean American Brokers Association | Asociación Coreana-Estadounidense de Corredores de Bienes Raíces |
| real estate salesperson | vendedor de bienes raíces |
| real property appraiser | tasador de bienes raíces |
| realignment | reordenamiento |
| realtor | corredor de bienes raíces |
| realtor consultant | consultor de bienes raíces |
| realtors director | director de bienes raíces |
| realty/securities broker | corredor de bienes raíces y de valores |
| reappointment | renombramiento |
| reapportion | redistribuir |
| reasonable | razonable |
| reassignments | reasignaciones |

| | |
|--|---|
| rebate | reembolso |
| rebuttal to argument against | refutación al argumento en contra de |
| rebuttal to argument in favor of | refutación al argumento a favor de |
| rebuttal to the argument against measure | refutación al argumento en contra de la iniciativa de ley |
| rebuttal to the argument for measure | refutación al argumento a favor de la Iniciativa de ley |
| rebuttals | refutaciones |
| recall | deponer |
| recall answer | respuesta a la destitución |
| recall ballot | boleta de destitución |
| recall campaign organizer | organizador de campaña para destitución |
| recall election | elección para la destitución |
| recall grounds | fundamentos para la destitución |
| recall of public officer | destitución de funcionario público |
| recall petition | petición de destitución |
| recall prevails | prevalece la destitución |
| recall statements | declaraciones sobre la destitución |
| recall to active duty | destitución de servicio activo |
| receiving clerk | empleado de recepción |
| reception | recepción |
| receptionist | repcionista |
| recital | declaración |
| recite on the face of the bonds | citar en la cara de los bonos |
| reclaimed water | agua recuperada |
| reclamation board | junta de reclamación |
| recognition | reconocimiento |
| recommendations | recomendaciones |
| reconcile | reconciliar |
| record message | grabar mensaje |
| recorder | registrador |
| records | registros |
| recount | recuento |
| recount process | proceso de recuento |
| recreation | recreación |
| Recreation and Park District | Distrito de Parques y Recreación |
| Recreation and Parks Department | Departamento de Parques y Recreación |
| recreation supervisor | supervisor de recreación |
| recreational | recreativo |
| recruit | recluta |
| recruitment and selection | reclutamiento y selección |
| recycling | reciclaje |
| recycling programs coordinator | coordinador de programas de reciclaje |
| redeemable | rescatable |
| redemption | rescate |
| redevelopment | reurbanización |
| Redevelopment Agency Oversight Committee | Comité de Supervisión de la Agencia de Reurbanización |
| Redevelopment Project Area Committee | Comité del Área de Proyectos de Reurbanización |
| redistricting | reestructuración de distritos |

| | |
|--|---|
| redistricting by ordinance | reestructuración de distritos por ordenanza |
| Redistricting Commission | Comisión de Reestructuración de Distritos |
| redistricting process | proceso de reestructuración de distritos |
| reduce budget | reducir el presupuesto |
| reduction of demand on treasury | reducción de la demanda en el tesoro |
| redwood forests | bosques de secoya |
| re-elect | reelegir |
| re-election | reelección |
| referee | árbitro |
| referee | árbitro |
| referenda petition | petición de referendos |
| referendum | referéndum |
| referendum measure | iniciativa referéndum |
| referendum ordinance | ordenanza de referéndum |
| referendum statute | ley de referéndum |
| refinance | refinanciar |
| refinery worker | empleado de refinería |
| reform | reforma |
| reform party | partido de reforma |
| refrigeration | refrigeración |
| refund bonds | bonos de reembolso |
| refund of contributions | reembolso de contribuciones |
| regional | regional |
| regional board | junta regional |
| regional environmental leader | líder ambientalista regional |
| Regional Occupation Program Commission | Comisión del Programa de Ocupación Regional |
| Regional Occupational Program | Programa Ocupacional Regional |
| Regional Vector Control Board | Junta Regional de Control de Vectores |
| register | registro |
| register to vote | inscribirse para votar |
| registered | registrado |
| registered home address | domicilio residencial registrado |
| registered voters | electores inscritos |
| registrable | registrable |
| registrar of records | registrador |
| registrar of voters | registro electoral |
| registrar of voters | registrador electoral |
| registrar of voters | registradora electoral |
| Registrar-Record | Oficina del Registro Civil |
| registrar-recorder | oficial del registro civil |
| registrar's office | oficina del registro |
| registration | inscripción |
| registration by mail form | formulario de inscripción por correo |
| registration certificates | certificados de registro |
| registration form | formulario de inscripción |
| registration request line | línea de solicitud de registro |
| registration-by-mail | registro por correo |

| | |
|--|--|
| Regular Board of Education Elections | Elecciones Regulares de la Junta de Educación |
| regular city elections | elecciones municipales regulares |
| regular grand jury | gran jurado regular |
| regular session | sesión regular |
| regulation | regulación |
| regulatory functions | funciones reguladoras |
| rehabilitation and restoration | rehabilitación y restauración |
| rehabilitation centers | centros de rehabilitación |
| reimbursements | reembolsos |
| reinstatement | reinstalación |
| reject | rechazar |
| Relay for Life | Relevo por la Vida |
| released liability | obligación eximida |
| reliable leadership responsive | liderazgo receptivo confiable |
| reliable water supply | suministro de agua confiable |
| remedies for default | reparaciones por incumplimiento |
| remodeling contractor | contratista de remodelación |
| removal | destitución |
| renovation | renovación |
| Rent Adjustments Commission | Comisión de Ajustes de Alquileres |
| rent board member | miembro de la junta de alquileres |
| rent commissioner | comisionado de alquileres |
| rent control board commissioner | comisionado de la junta de control de alquileres |
| rent control commissioner | comisionado de control de alquileres |
| repairs and upgrades | reparaciones y mejoras |
| repay | reembolsar |
| repayment | reembolso |
| repeal | abrogar |
| repeal of | abrogación de |
| repealed | abrogado |
| repeals and re-enacts | abrogaciones y revalidaciones |
| repel | repudiar |
| replenishment district representative | representante del distrito de reabastecimiento |
| reply | contestar |
| reporter | periodista |
| representation system | sistema de representación |
| representative | representante |
| republican | republicano |
| Republican Central Committee | Comité Central Republicano |
| Republican Party | Partido Republicano |
| republican whip | responsable de disciplina republicano |
| request | petición |
| requests for and issuances of opinions | peticiones y emisiones de opiniones |
| required tax rate | tasa impositiva requerida |
| requirements | requisitos |
| re-register | reinscribirse |
| rescue mission | misión de rescate |

| | |
|---------------------------------------|---|
| research | investigación |
| researcher | investigador |
| reservation for departmental purposes | reserva para propósitos departamentales |
| reserve | reservar |
| reserve funds | fondos de reserva |
| reserve officer | oficial de reserva |
| reservoir | reserva |
| resettlement franchises | franquicias de restablecimiento |
| residence | residencia |
| residence address | domicilio residencial |
| residency requirement | requisito de residencia |
| residential | residencial |
| residential community | comunidad residencial |
| residential taxpayer | contribuyente residencial |
| resident's association | asociación de residentes |
| resolution | resolución |
| resolution no. | resolución N° |
| resource | recurso |
| respectfully submitted | respetuosamente presentado |
| respiratory care practitioner | profesional del cuidado de las vías respiratorias |
| respite care | cuidados paliativos |
| respond | responder |
| responsibilities | responsabilidades |
| restaurant | restaurante |
| restaurant manager | gerente de restaurante |
| restaurateur | propietario de un restaurante |
| restoration | restauración |
| restore | restaurar |
| restriction on | restricción en |
| restrictions | restricciones |
| restrooms | servicios sanitarios |
| retail | venta minorista |
| retail grocer | encargado de tienda de abarrotes |
| retail manager | gerente de venta minorista |
| retail worker | empleado de venta minorista |
| retain | retener |
| retired | jubilado |
| retired administrator | administrador jubilado |
| retired aerospace engineer | ingeniero aeroespacial jubilado |
| retired airport manager | gerente de aeropuerto jubilado |
| retired army colonel | coronel del ejército jubilado |
| retired business owner | propietario de negocio jubilado |
| retired business woman | mujer de negocios jubilada |
| retired businessman | hombre de negocios jubilado |
| retired businesswoman | mujer de negocios jubilada |
| retired CEO | CEO jubilado |
| retired educator | Educador jubilado |

| | |
|---------------------------------------|---|
| retired engineer | Ingeniero jubilado |
| retired environmental engineer | ingeniero medioambiental jubilado |
| retired government analyst | analista gubernamental jubilado |
| retired government worker | empleado de gobierno jubilado |
| retired legal secretary | secretario legal jubilado |
| retired legalization officer | funcionario legislativo jubilado |
| retired nurse | enfermero jubilado |
| retired paralegal | asistente jurídico jubilado |
| retired police chief | jefe de policía jubilado |
| retired political assistant | asistente político jubilado |
| retired professor | profesor jubilado |
| retired school superintendent | superintendente de escuela jubilado |
| retired school teacher | maestro de escuela jubilado |
| retired sheriff's lieutenant | lugarteniente del alguacil jubilado |
| retired teacher | maestro jubilado |
| retired technical writer | redactor técnico jubilado |
| retired technology manager | gerente de tecnología jubilado |
| retired union member | miembro de sindicato jubilado |
| retirement | jubilación |
| retirement credit | crédito de jubilación |
| retirement fund | fondo de jubilación |
| retirement system | sistema de jubilación |
| retroactive | retroactivo |
| retrofit | actualizar |
| return address | dirección del remitente |
| return of election | resultado de elección |
| reuse planning authority | autoridad de planificación de reutilización |
| revenue | renta |
| Revenue and Taxation Code | Código de Renta e Impuestos |
| revenue bonds | bonos de rentas |
| revenue funds | fondos de rentas |
| revenue generated by the tax | renta generada por el impuesto |
| revenue limit | límite de rentas |
| revenue sharing | participación de las rentas |
| revenue sharing trust fund | fondo fiduciario de participación de las rentas |
| reverend | reverendo |
| review | revisar |
| review commission | comisión de revisión |
| revisions | revisiones |
| revisions to city election procedures | revisiones de los procedimientos electorales de la ciudad |
| revitalization zones | zonas de renovación |
| revitalize | renovar |
| revival time | tiempo de renovación |
| revocation upon notice | anulación mediante notificación |
| revolving fund | fondo rotativo |
| re-zoning | redistribución de zonas |
| ridgeline | cordón montañoso |

| | |
|--|--|
| ridgeline preservation ordinance | ordenanza de protección de cumbres |
| right of life | derecho a la vida |
| right to purchase | derecho de compra |
| right to vote | derecho al voto |
| risk management | control de riesgos |
| risk manager | gerente de riesgos |
| road construction salesman | vendedor de construcción de caminos |
| Roberti-Zberg-Harris Urban Open Space and Recreational Program Act | Ley del Programa de Espacio Abierto Urbano y de Recreación Roberti-Zberg-Harris |
| rocket scientist | científico de cohetes espaciales |
| roofer | techador |
| roofing contractor | contratista de techado |
| Rookie of the Year Award | Premio Novato del Año |
| rose garden | jardín de rosas |
| roster | la lista de electores |
| roster index | índice de la lista de personas |
| roster of voters | lista de electores |
| rotary | rotativo |
| rotary club | rotary club |
| rotary club | club rotario |
| rowing coach | entrenador de remo |
| RSS feed | archivo RSS |
| rubber seal | sello de goma |
| rubber stamp | aprobar maquinalmente |
| rules | reglas |
| rules and regulations | reglas y regulaciones |
| rules for submitting arguments for and against ballot measures | reglamentos para presentar argumentos a favor y en contra de las iniciativas de ley en la boleta electoral |
| run for | postularse para |
| runoff | desempate |
| runoff | segunda vuelta |
| runoff election | elección de desempate |
| S.J.D | S.J.D |
| Sacramento City Taxpayers' Rights League | Liga de los Derechos de los Contribuyentes de la Ciudad de Sacramento |
| safe drinking water | agua potable segura |
| safe house | vivienda segura |
| safe neighborhoods | vecindarios seguros |
| Safe, Clean, Reliable Water Supply Bond Act | Ley de Bonos de Suministro de Agua Segura, Limpia y Confiable |
| Safer Sex In The Adult Film Industry Act | Ley De Sexo Seguro En La Industria Cinematográfica Para Adultos |
| safety members pension | jubilación segura para miembros |
| safety net services | servicios seguros de red |
| safety project | proyecto de seguridad |
| salaries | salarios |
| salary | salario |
| salary guidelines | directivas de salarios |
| salary setting | fijación de salarios |
| sale of city property | venta de propiedad de la ciudad |
| sale of public utilities | venta de empresas de servicios públicos |
| sale of the bonds | venta de los bonos |

| | |
|---|---|
| sale or exchange of water and power | venta o intercambio de agua y energía |
| sales | ventas |
| sales manager | gerente de ventas |
| sales representative | representante de ventas |
| sales tax | impuesto sobre ventas |
| sales, marketing consultant | ventas, consultor de mercadotecnia |
| salesman | vendedor |
| salesperson | agente de ventas |
| saleswoman | vendedora |
| salvation army | ejército de salvación |
| sample ballot | muestra de boleta electoral |
| sample ballot booklet | folleto de la muestra de la boleta electoral |
| sample ballot group | grupo de la muestra de boleta electoral |
| sample ballot pamphlet | panfleto de la muestra de la boleta electoral |
| sample ballot translation | traducción de la muestra de la boleta electoral |
| sanitary districts | distritos sanitarios |
| sanitation | higiene |
| sanitation and water agency | agencia de higiene y suministro de agua |
| sanitation contractor | contratista de obras sanitarias |
| satellite communications technician | técnico de comunicaciones vía satélite |
| satellite production scheduler | programador de producción vía satélite |
| satellite project manager | gerente de proyectos satelitales |
| Save Our Coastline Policy Committee | Comité de Políticas "Salvemos Nuestra Línea Costera" |
| savings | ahorros |
| savings and loan institution | institución de ahorro y préstamo |
| savings clause | cláusula de ahorros |
| SBA | SBA |
| SBA | Evaluación de Equilibrio Más Inteligente |
| SBA (Smarter Balance Assessment) | Evaluación de Equilibrio Más Inteligente (SBA) |
| scenic areas | áreas panorámicas |
| scheduled elections | elecciones programadas |
| scholarship administrator | administrador de becas |
| school | escuela |
| school board | junta escolar |
| school board member | miembro de la junta escolar |
| school board trustee | fideicomisario de la junta escolar |
| school boardmember | miembro de la junta escolar |
| school bonds | bonos escolares |
| school bus driver | conductor de autobús escolar |
| school cafeteria worker | trabajador de cafetería escolar |
| School Cite Council-Committee | Comité del Consejo Escolar |
| school district | distrito escolar |
| School District Citizen's Oversight Committee | Comité de Supervisión de Ciudadanos del Distrito Escolar |
| School District Special Bond Election | Elección Especial para la Emisión de Bonos del Distrito Escolar |
| School District Special Election | Elección Especial del Distrito Escolar |
| school district superintendent | superintendente de distrito escolar |
| school dropout | estudiante que abandona sus estudios prematuramente |

| | |
|---|---|
| school drop-out prevention specialist | especialista en prevención del abandono escolar prematuro |
| School Grants Committee | Comité de Subvenciones Escolares |
| school measure | iniciativa de ley escolar |
| school nurse | enfermero escolar |
| School Resource Officers | Funcionarios de Recursos Escolares |
| School Site Attendance Boundary | Límites de Asistencia del Sitio Escolar |
| School Site Committee | Comité de Sitio Escolar |
| school site council | consejo de sitio escolar |
| School Site Leadership Team | Equipo de Liderazgo de Sitio Escolar |
| school superintendent | superintendente de escuelas |
| school teacher | maestro de escuela |
| school trustee | síndico escolar |
| Schools Excess Liability Fund | Fondo de Responsabilidad Excesiva de las Escuelas |
| Schools Excess Liability Fund (SELF) | Fondo de Responsabilidad Excesiva de las Escuelas (SELF) |
| science education | educación de ciencias |
| science educator | educador de ciencias |
| Science Fiction Association | Asociación de Ciencia Ficción |
| science lab | laboratorio de ciencias |
| science teacher | maestro de ciencias |
| Science Technology Engineering Art Math | Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Arte, Matemáticas |
| Science Technology Engineering Math | Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Matemática |
| scientist | científico |
| scout leader | líder de exploradores |
| scout master | maestro de exploradores |
| screen printer | impresor de serigrafía |
| scribe | escriba |
| SCROC | SCROC |
| sea reclamation act | ley de reclamo marítimo |
| seamstress | costurera |
| seasoned | por temporada |
| seat | escaño |
| seat no. | escaño N° |
| secession advisor | asesor de secesión |
| secession board | junta de secesión |
| second lieutenant | segundo teniente |
| secondary | secundaria |
| secondary school | escuela secundaria |
| secrecy sleeve | cubierta de confidencialidad |
| secret ballot envelope | sobre secreto de la boleta electoral |
| secretary | secretario |
| secretary of state | Secretario de Estado |
| Secretary of State of California | Secretario del Estado de California |
| section | sección |
| secure juvenile home | institución de seguridad para jóvenes |
| secure nominating petitions | peticiones de nominación segura |
| secured tax roll | registro de contribuyentes asegurado |
| securities fraud | fraude en valores |

| | |
|--|--|
| securities networking registrar | registrador de operaciones de valores en red |
| security | seguridad |
| security guard | guardia de seguridad |
| security officer | oficial de seguridad |
| see back cover | vea la portada posterior |
| see page | ver página |
| seismic | sísmico |
| SEIU union organizer | organizador sindical SEIU |
| SELAC | SELAC |
| selected presidential candidate | candidato presidencial seleccionado |
| selective service system | sistema de servicio selectivo |
| Selective Services | Servicios Selectivos |
| SELF | SELF |
| self-definition | autodefinición |
| self-determination | autodeterminación |
| self-employed | trabajador independiente |
| self-mailer pamphlet | folleto de entrega automática por correo |
| semi-final official canvass | escrutinio oficial de votos semifinales |
| senate | Senado |
| senate agriculture and water resources committee | comité de agricultura y recursos hídricos del Senado |
| senate aide | auxiliar del senado |
| senate bill | proyecto de ley del Senado |
| senate case worker | trabajador de caso del senado |
| senate constitutional amendment | enmienda constitucional del Senado |
| senate democratic consultant | consultor demócrata del Senado |
| senate district | distrito senatorial |
| senate district director | director de distrito senatorial |
| Senate Education Committee | Comité de Educación del Senado |
| senate field deputy | delegado de campo del senado |
| Senate Local Government Committee | Comité Senatorial del Gobierno Local |
| senate majority leader | líder de la mayoría del Senado |
| senate president | presidente del senado |
| senator | senador |
| senatorial | senatorial |
| senior | persona mayor |
| senior | estudiante del último año de secundaria |
| Senior Association | Asociación para Personas Mayores |
| senior center | centro para personas mayores |
| senior citizen | ciudadano mayor |
| senior citizen organizations and clubs | organizaciones y clubes para ciudadanos mayores |
| senior citizen organizer | organizador de ciudadanos mayores |
| Senior Citizens Legal Advisory Board | Junta Asesora Legal para Ciudadanos Mayores |
| Senior Pathfinders | Organización de Exploradores Mayores |
| senior project coordinator | coordinador de proyecto para personas mayores |
| senior servicesprovider | proveedor de servicios para personas mayores |
| seniority | antigüedad |
| seniority credit | crédito por antigüedad |

| | |
|-----------------------------------|---|
| seniors' coalition | coalición de personas mayores |
| seniors' community worker | trabajador de la comunidad de personas mayores |
| Seniors Helping Our Police | Programa Personas Mayores Ayudando a Nuestra Policía |
| sentence | sentencia |
| separation of powers | separación de poderes |
| sergeant | sargento |
| sergeant | la sargento |
| serial bonds | bonos de serie |
| serial number | número de serie |
| serial number roster page | número de serie de la lista de electores página |
| service | servicio |
| service center | centro de servicios |
| Service Pension Fund | Fondo de Pensión para el Servicio |
| service-connected disability | incapacidad relacionada con el servicio |
| services | servicios |
| set forth | establecer |
| setback | adversidad |
| settlement of litigation | acuerdo de litigio |
| severability | divisibilidad |
| severance damage | daños por cese |
| sewer district | distrito de drenaje |
| sewer rate | tarifa de drenaje |
| sex offenders | delincuentes sexuales |
| sex offenses | agresiones sexuales |
| Sexually Transmitted Diseases | enfermedades de transmisión sexual |
| shall be allocated | se asignará |
| shall presiding justice | ¿debe elegirse al juez competente |
| shall take effect | entrará en vigor |
| shaman | chamán |
| share | compartir |
| shared districts | distritos compartidos |
| shared work benefits | beneficios laborales compartidos |
| sheet metal | plancha de metal |
| sheriff | alguacil |
| sheriff commander | comandante del alguacil |
| Sheriff Explorer Program | Programa de Exploradores del Alguacil |
| sheriff lieutenant | teniente del alguacil |
| sheriff stations | estaciones del alguacil |
| sheriff, Los Angeles County | alguacil, Condado de Los Angeles |
| Sheriff's Youth Activities League | Liga de Actividades Juveniles del Alguacil |
| sheriff's sergeant | Sargento del Alguacil |
| shoe builder | zapatero |
| shoe manufacturer | fabricante de zapatos |
| shooting sports retailer | comerciante minorista de artículos de deporte de tiro |
| shop steward | representante sindical |
| short term | corto plazo |
| short title | título breve |

| | |
|---|--|
| show identification | mostrar identificación |
| shuttle | transporte de enlace |
| sickness | enfermedad |
| sign and date | firme e incluya la fecha |
| sign language interpreter | intérprete de lenguaje a señas |
| signature | firma |
| signature by autograph | firma autógrafa |
| silk screen printer | impresor de serigrafía |
| sincerely | atentamente |
| singer | cantante |
| single family | familia única |
| single ordinance | ordenanza única |
| single parent | padre soltero |
| single-family dwelling | vivienda unifamiliar |
| sinking fund | fondo de amortización |
| siphoning | sifón |
| sister city | ciudad hermana |
| SITE | SITE |
| site council | consejo de sitio |
| sites | sitios |
| sites sacred to local Indian tribes for generations | sitios consagrados a tribus locales de la India durante generaciones |
| situation | situación |
| skill center | centro de capacitación |
| skilled nursing | enfermería experta |
| slate mailer | correo electoral masivo |
| sleeve | solapa |
| slot machines | máquinas tragamonedas |
| small business | pequeña empresa |
| small business executive | ejecutivo de pequeña empresa |
| small business owner | propietario de pequeña empresa |
| small businessman | Pequeño empresario |
| small businessperson | negociante de pequeña empresa |
| small businesswoman | pequeña empresaria |
| small claims court | corte de asuntos menores |
| small independent businessman | hombre de negocios independiente de pequeña empresa |
| Smarter Balance Assessment | Evaluación de Equilibrio Más Inteligente |
| smooth transition | transición fluida |
| SMRS | SMRS |
| snap tallies | conteo preliminar |
| soccer governing board | junta gubernativa de fútbol |
| social class | clase social |
| social promotion | ascenso social |
| social science research | investigación sobre ciencias sociales |
| social security | seguro social |
| social security number | número de seguro social |
| social services coordinator | coordinador de servicios sociales |
| social worker | trabajador social |

| | |
|---|--|
| society | sociedad |
| Society for Information Technology and Teacher Education | Sociedad de Tecnología de Información y Formación Docente |
| Society for Information Technology and Teacher Education (SITE) | Sociedad de Tecnología de Información y Formación Docente (SITE) |
| sociology | sociología |
| soda | bebida gaseosa |
| software | software |
| software engineer | ingeniero de sistemas |
| software firm owner | propietario de firma de software |
| solar car team | equipo de autos solares |
| sole | exclusivo |
| solid waste landfill | vertedero de residuos sólidos |
| solvency | solvencia |
| songwriter | compositor |
| Soroptimist Woman of Distinction in Education | Mujer Soroptimista de Distinción en Educación |
| sound engineer | ingeniero de sonido |
| sound financial | financieramente sólido |
| Southern California Association of Governments | Asociación de Gobiernos del Sur de California |
| Southern California Municipal Athletic Federation | Federación de Deportes Municipal del Sur de California |
| Southern California Regional Occupational Center | Centro Ocupacional Regional del Sur de California |
| Southern California Regional Occupational Center (SCROC) | Centro Ocupacional Regional del Sur de California (SCROC) |
| Southern California Water Committee | Comité de Agua del Sur de California |
| Southern California Water Utilities Association | Asociación de Servicios Públicos de Agua del Sur de California |
| Southwest Quadrant | Sector sudoeste |
| space engineer | ingeniero espacial |
| space saver project | proyecto de ahorro de espacios |
| space vehicle technician | técnico de vehículos espaciales |
| Spanish professor | profesor de español |
| spanish teacher | maestro de español |
| spaying & neutering your pets | esterilización y castración de mascotas |
| speaker | orador |
| speaker bureau | oficina del presidente |
| speaker of the assembly | presidente de la asamblea |
| speaker of the California State Assembly | presidente de la Asamblea del Estado de California |
| speaker of the house | presidente de la cámara de representantes |
| special bond election | elección especial para la emisión de bonos |
| special circumstances | circunstancias especiales |
| special district | distrito especial |
| special education | educación especial |
| special education assistant | asistente de educación especial |
| Special Education Local Advisory Committee | Comité Asesor Local de Educación Especial |
| Special Education Local Advisory Committee (SELAC) | Comité Asesor Local de Educación Especial (SELAC) |
| special education teacher | maestro de educación especial |
| special election | elección especial |
| special events coordinator | coordinador de eventos especiales |
| special events manager | gerente de eventos especiales |
| special interests | intereses especiales |
| special municipal election | elección municipal especial |

| | |
|-------------------------------------|--|
| special Olympic director | director de las olimpiadas especiales |
| special pay | pago especial |
| special primary election | elección primaria especial |
| special prosecutor | fiscal especial |
| special recall election | elección especial para destitución |
| special reorganization | reorganización especial |
| special runoff election | elección eliminatoria especial |
| special water taxes | impuestos especiales sobre el agua |
| specify | especificar |
| speech language pathologist | patólogo de dicción del lenguaje |
| speech pathologist | patólogo de dicción |
| speech therapist | terapeuta de dicción |
| spending limits | límites de gasto |
| splendid scenic landscapes | paisajes panorámicos espléndidos |
| spoiled ballot | boleta electoral estropeada |
| sponsor | patrocinador |
| sponsor signatures | firmas de patrocinadores |
| sporting goods store | tienda de artículos deportivos |
| Sports Complex Task Force | Grupo de Trabajo del Complejo Deportivo |
| sports official | funcionario de deportes |
| sports writer | escritor deportivo |
| sprawl | crecimiento desmedido |
| sprawl | expansión desmedida |
| sprucing-up | acicalarse |
| square | cuadrado |
| square (keep in English) | square |
| square feet | pies cuadrados |
| square feet | pies cuadrados |
| square feet (keep in English) | square feet |
| square feet of floor area | pies cuadrados del área del piso |
| Sr. deputy | delegado principal |
| staff | personal |
| staff ban | prohibición al personal |
| stage technician | técnico de escenario |
| stake holder | parte interesada en un negocio |
| Stakeholders Advisory Committee | Comité Asesor de Partes Interesadas |
| standard classrooms | aulas regulares |
| standby | en espera |
| standing committee | comité permanente |
| STAR Application Form | Formulario de Solicitud de STAR |
| STAR student pollworker | trabajador electoral estudiante de STAR |
| STAR Student Pollworker Program | Programa de Trabajadores Electorales Estudiantes de STAR |
| STAR Student Pollworker Training | Capacitación de Trabajadores Electorales Estudiantes de STAR |
| STAR teacher coordinator | coordinador de maestros de STAR |
| stars and stripes | estrellas y franjas |
| state | estado |
| State Academic Standards Commission | Comisión de Estándares Académicos del Estado |

| | |
|--|---|
| state accounting laws | leyes de contabilidad estatal |
| state air resources board | junta de recursos aéreos del estado |
| state assembly | asamblea estatal |
| state assembly member | miembro de la asamblea estatal |
| state assemblyman | asambleísta estatal |
| state assemblymember | miembro de la asamblea estatal |
| state assemblywoman | asambleísta estatal |
| State Attorney General's Office | Oficina del Procurador General del Estado |
| state bar | colegio de abogados del estado |
| state board auditor | auditor de la junta estatal |
| state bond debt | obligación de bonos estatales |
| state bonds | bonos estatales |
| state business advisor | asesor de negocios del estado |
| State Central Committee | Comité Central del Estado |
| state certified appraiser | valuador certificado del estado |
| State Coastal Conservancy | Conservación Costera del Estado |
| state commissioner | comisionado estatal |
| state constitution | constitución estatal |
| state consumer director | director estatal de asuntos del consumidor |
| state controller | controlador estatal |
| state costs | costos del estado |
| State Council on Developmental Disabilities | Consejo Estatal de Discapacidades del Desarrollo |
| state educational consultant | consultor educacional estatal |
| State Employees' Retirement System | Sistema de Jubilación para Empleados del Estado |
| State Employment Development Department | Departamento de Desarrollo de Empleo Estatal |
| State Farm Insurance agent state | Agente estatal de State Farm Insurance |
| state funds | fondos estatales |
| state game warden | guardabosque estatal |
| State General Obligation Bond Law | Ley de Bonos Estatales de Obligación General |
| state government | gobierno estatal |
| state historical building code | código de edificación histórica estatal |
| State Humane Association of California | Asociación Humanitaria Estatal de California |
| state initiative | iniciativa del estado |
| state inspector | inspector estatal |
| state insurance commissioner | comisionado estatal de seguros |
| state license fee | tarifa de licencia estatal |
| state measure | iniciativa de ley estatal |
| State of Our Children Town Hall | Ayuntamiento para el "Estado de Nuestros Niños" |
| state of the art | de vanguardia |
| state officer | funcionario estatal |
| state proposition | propuesta estatal |
| state recognition | reconocimiento estatal |
| state senate | senado estatal |
| State Senate District Special Primary Election | Elección Primaria Especial del Distrito Senatorial del Estado |
| state senate majority leader | líder de la mayoría del senado del estado |
| state senator | senador estatal |
| State Subdivision Map Act | Ley de Subdivisión de Mapas del Estado |

| | |
|--|--|
| state superintendent | superintendente estatal |
| state superintendent of school | superintendente estatal de escuelas |
| state treasurer | tesorero estatal |
| State Water Resources Control Board | Junta de Control de Recursos de Agua del Estado |
| statement | declaración |
| statement in compliance | declaración en cumplimiento |
| statement in compliance with election code | declaración en cumplimiento con el código electoral |
| statement in compliance with elections code sections | declaración en cumplimiento con las secciones del código electoral |
| statement of | declaración de |
| statement of budget priorities | declaración de las prioridades presupuestarias |
| statement of contest | declaración de controversia |
| statement of economic interests | declaración de intereses económicos |
| statement of election | declaración electoral |
| statement of reason | declaración de fundamentación |
| statement of registration | declaración de registro |
| statement of write-in candidacy | declaración de candidatura para el voto escrito |
| state's immunity | inmunidad del estado |
| statewide | a nivel estatal |
| statewide direct primary election | elección estatal primaria directa |
| statewide facilities taskforce | fuerza laboral en instalaciones a nivel estatal |
| statewide procedures | procedimientos a nivel estatal |
| Statewide Special Election | Elección Especial Estatal |
| station commander, Industry Sheriff Station | comandante de estación, Estación del Alguacil de Industry |
| statues of | estatutos de |
| status | situación |
| status | estatus |
| status | posición |
| status of incumbent officers and employees | situación de los funcionarios titulares y empleados |
| statute | estatuto |
| statutory limitation | limitación legal |
| STD | STD |
| STD (Sexually Transmitted Diseases) | ETS (enfermedades de transmisión sexual) |
| STEAM | STEAM |
| STEAM (Science Technology Engineering Art Math) | Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Arte, Matemáticas (STEAM) |
| steam fitter | montador de calderas de vapor |
| steelworker | trabajador del acero |
| steering committee | comité directivo |
| STEM | STEM |
| STEM (Science Technology Engineering Math) | Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Matemática (STEM) |
| step | grado |
| stewardship | mayordomía |
| Stipend | estipendio |
| stock broker | corredor de bolsa |
| store auditor | auditor de tiendas |
| store manager | gerente de tienda |
| storm drain | desagüe pluvial |
| Storm Drain Clean-Up Project | Proyecto de Limpieza de Desagües Pluviales |

| | |
|--|---|
| storm drains | desagües pluviales |
| Storm Water and Urban Runoff Pollution Prevention Programs | Programas para la Prevención de la Contaminación del Agua Pluvial y los Residuos Líquidos Urbanos |
| Storm Water Protection District | Distrito de Protección del Agua Pluvial |
| straight ticket | voto para todos los cargos |
| strategic accounts manager | gerente de cuentas estratégicas |
| strategic financial plan | plan financiero estratégico |
| streamline city services | servicios de eficiencia municipal |
| streamline government | gobierno optimizado |
| street hockey | hockey de calle |
| street index | índice de calles |
| street law | ley de la calle |
| street light repairman | técnico de alumbrado público |
| street services | servicios peatonales |
| Street Terrorism Enforcement and Prevention Act | Ley de Acatamiento y Prevención del Terrorismo en las Calles |
| Street Tree Program | Programa de Forestación Vial |
| Streets and Highway Code | Código de Calles y Autopistas |
| streetscape | paisaje urbano |
| strengthen | fortalecer |
| stress | estrés |
| stress management | manejo del estrés |
| strike out | tachar |
| strikeout type | tachado |
| strive | esforzarse |
| structure mechanic | mecánico de estructuras |
| student | estudiante |
| student achievement | logro estudiantil |
| student affairs officer | funcionario de asuntos estudiantiles |
| student assessment administrator | interventor de las evaluaciones de los estudiantes |
| student board member | miembro de la junta estudiantil |
| student body president | presidente del cuerpo estudiantil |
| Student Internship Program | Programa de Pasantías para Estudiantes |
| student sports advocate | defensor de deportes estudiantiles |
| student youth advisor | asesor juvenil de estudiantes |
| students first | primero los estudiantes |
| study the issues carefully | estudiar los asuntos cuidadosamente |
| stylist | estilista |
| stylus | punzón |
| subdivision | subdivisión |
| subfund | subfondo |
| subject | tema |
| subject of initiative | tema de la iniciativa |
| subject of recall | tema de destitución |
| subject of referendum | tema del referéndum |
| subject to | sujeto a |
| submitted | presentado |
| subpoena | citación legal |
| subregion | subregión |

| | |
|--|---|
| subscribe now | suscribase ahora |
| subscriber | subscriber |
| subscription | suscripción |
| subsection | subsección |
| subsidize | subsidiar |
| subsidy | subsidio |
| substantial | substancial |
| substitute teacher | maestro sustituto |
| subsurface parking structures | estructuras de estacionamiento subterráneas |
| subway | subterráneo |
| successor | sucesor |
| sufficiency | suficiencia |
| suffrage | sufragio |
| sugar sweetened beverages | bebidas endulzadas con azúcar |
| suit | demanda |
| summary | resumen |
| summer school | escuela de verano |
| Sunday school superintendent | superintendente de escuelas dominicales |
| sunset | caducar |
| superintendent | superintendente |
| superintendent of public | superintendente del público |
| superintendent of public instruction | superintendente de enseñanza pública |
| superintendent of Unified School District | superintendente del Distrito Escolar Unificado |
| superior court | corte superior |
| superior court judge | juez de la corte superior |
| superior court referee | árbitro de la corte superior |
| supermarket retail clerk | dependiente de supermercado |
| supersede | sustituir |
| supervised release | libertad supervisada |
| supervising judge juvenile delinquency court | juez supervisor de la corte de delincuencia juvenil |
| supervising station clerk | secretario de la estación de supervisión |
| supervising stationary engineer | ingeniero supervisor estacionario |
| supervisor | supervisor |
| supervisor shop steward | representante sindical supervisor |
| supervisor, children services | supervisor, servicios para niños |
| supervisor, first district | supervisor, primer distrito |
| supervisor-elect | supervisor electo |
| supervisory district | distrito de supervisión |
| supervisor's field deputy | delegado de campo del supervisor |
| supplemental ballot pamphlet | folleto suplemental de la boleta electoral |
| supplemental petition | petición suplementaria |
| supplemental roster | lista suplementaria |
| supplementation | suplemento |
| supplementing | suplementar |
| supplicate | suplicar |
| suppliers of goods and services | proveedor de bienes y servicios |
| supply accounting specialist | especialista en contabilidad de suministros |

| | |
|---|--|
| support engineering manager | gerente de ingeniería de apoyo |
| support road, traffic, and park improvements | apoyar las mejoras de las calles, el tráfico y los parques |
| supporting and opposing arguments | argumentos a favor y en contra |
| supportive environment | entorno de apoyo |
| supremacy clause | cláusula de supremacía |
| supreme court | corte suprema |
| supreme court's chief justice | presidente de la suprema corte |
| surety bonds | seguro de caución |
| surfside colony storm water protection district | distrito de protección del agua pluvial de la colonia Surfside |
| surgeon | cirujano |
| surplus | excedente |
| surplus energy | energía excedente |
| surplus water | agua excedente |
| surrender | abandono |
| surtax | impuesto adicional |
| survey | medición |
| surveying | medir |
| survival spouse | cónyuge sobreviviente |
| survivor member contributions | contribuciones del miembro sobreviviente |
| survivor pension | jubilación de sobreviviente |
| survivorship pensions | jubilaciones de supervivencia |
| SUSD Board of Trustee | Junta de Síndicos del SUSD |
| suspension | suspensión |
| suspension pending trial | juicio pendiente de suspensión |
| sustainable homeownership | titularidad sustentable de viviendas |
| swamper | asistente |
| swim teacher | maestro de natación |
| swimming pool builder | constructor de albercas de natación |
| sworn | bajo juramento |
| sworn declaration of intention | declaración jurada de intención |
| synchronize | sincronizar |
| syndicate | agrupación |
| syntax | sintaxis |
| system | sistema |
| systems engineer | ingeniero en sistemas |
| T.V. commentator | comentarista de televisión |
| table | tabla |
| table of contents | índice |
| table of contents | tabla de contenidos |
| tabulation | tabulación |
| Tagalog | Tagalogo |
| taking office | asumir el cargo |
| talent manager | gerente de talentos |
| talk show host | anfitrión de programa de entrevistas |
| talk show producer & host | productor y anfitrión de programa de entrevistas |
| task force | grupo de trabajo |
| tax | impuesto |

| | |
|-------------------------------|--|
| tax | impuesto |
| tax account | cuenta de impuestos |
| tax accountant | contador de impuestos |
| tax auditor | auditor de impuestos |
| tax base | base gravable |
| tax bond | fianza fiscal |
| tax burden | carga fiscal |
| tax collector | recaudador de impuestos |
| tax deductible | deducible de impuestos |
| tax distribution | distribución de impuestos |
| tax evasion | evasión de impuestos |
| tax exempt | exento de impuestos |
| tax investment controller | controlador de inversiones impositivas |
| tax laws | leyes impositivas |
| tax levy | tasa tributaria |
| tax liability | obligación fiscal |
| tax lien | gravamen por impuestos no pagados |
| tax management auditor | auditor de administración de impuestos |
| tax offset | compensación fiscal |
| tax preparer | preparador de declaraciones de impuestos |
| tax rate | tasa impositiva |
| tax rate statement | declaración de la tasa impositiva |
| tax reduction | reducción de impuestos |
| tax refund | devolución de impuestos |
| tax registration certificates | certificados de registro de impuestos |
| tax relief bond | bono para el alivio impositivo |
| tax report of return | informe de rendimientos para impuestos |
| tax representative | representante de impuestos |
| tax revenues | rentas impositivas |
| tax roll | registro de contribuyentes |
| tax service owner | propietario del servicio de impuestos |
| tax statement | declaración de impuestos |
| tax status | situación fiscal |
| tax value | valor fiscal |
| tax year | año fiscal |
| taxation | contribuciones |
| taxing district | distrito fiscal |
| taxpayer | contribuyente |
| taxpayer advocate | defensor de los contribuyentes |
| Taxpayer Consent Act | Ley de Consentimiento del Contribuyente |
| Taxpayers Association | Asociación de Contribuyentes |
| TDD | TDD |
| teacher | maestro |
| Teacher Externship Program | Programa de Pasantías Externas para Maestros |
| teachers union president | presidente de sindicato de maestros |
| teaching credential | credencial de enseñanza |
| team mother | madre del equipo |

| | |
|--|--|
| teamsters | camionero |
| technical | técnico |
| technician | técnico |
| technologist | tecnólogo |
| technology | tecnología |
| Technology Budget Subcommittee | Sub-comité de Presupuesto de Tecnología |
| technology consultant | consultor de tecnología |
| teen counselor | consejero de adolescentes |
| Teen Court Program | Programa de la Corte para Adolescentes |
| telecommunications | telecomunicaciones |
| telemedicine | telemedicina |
| telephone | teléfono |
| telephone banks | bancos telefónicos |
| telephone operator | telefonista |
| telephone service | servicio telefónico |
| telephone splicer | ajustador de teléfonos |
| telephone technician | técnico de teléfonos |
| television | televisión |
| telex number | número de telex |
| temporary | temporal |
| Temporary Absence or Inability to Act | Ausencia Temporal o Incapacidad para Actuar |
| temporary transfer | transferencia temporal |
| tenant | inquilino |
| tentative | provisional |
| tenure/track faculty | personal docente no permanente |
| term | período |
| term ending | finalización del período |
| term gross receipts | ingresos brutos del período |
| term limit | límite del período |
| term limitations | limitaciones del período |
| term of office | término del cargo |
| terminal | terminal |
| terminate | terminar |
| termination | terminación |
| terms | términos |
| terms and conditions | términos y condiciones |
| test engineer | ingeniero de pruebas |
| test scores | resultados de la prueba |
| text | texto |
| text book | libro de texto |
| text of proposed law | texto del proyecto de ley |
| textile representative | representante textil |
| the 21st century | el siglo 21 |
| The Americana Center Precise Plan | Plan Preciso de Americana Center |
| The Armed Forces of the United States | Fuerzas Armadas de Estados Unidos |
| The Competitive Sealed Bid Proposal System | Sistema de Propuestas de Ofertas Competitivas Selladas |
| the issue | el asunto |

| | |
|---|---|
| The Junior Statesmen Foundation | Fundación de los Estadistas Jóvenes |
| the Los Angeles river | río Los Angeles |
| The Palmdale Aerospace Academy | Academia Aeroespacial de Palmdale |
| The Palmdale Aerospace Academy (TPAA) | Academia Aeroespacial de Palmdale (TPAA) |
| the people of the city of Los Angeles do ordain as follows: | el electorado de la ciudad de Los Angeles decreta lo siguiente: |
| The Villaraigosa-Keeley Act | Ley Villaraigosa-Keeley |
| theme park | parque temático |
| therapist | terapeuta |
| therefore | por lo tanto |
| therein after | en lo sucesivo |
| third party | tercero |
| threat | amenaza |
| Three Strike Law | Ley de Reincidencia Críminal |
| thrive | prosperar |
| thwarted | fallido |
| tier | nivel |
| tiered system | sistema nivelado |
| tile contractor | contratista de instalación de mosaico |
| timber retraining benefits | beneficios del reciclaje de madera |
| time | tiempo |
| time limit | límite de tiempo |
| time of recall | tiempo de destitución |
| time off with pay | vacaciones pagadas |
| timekeeper | cronometrista |
| title | título |
| Title I Academic Achievement Award | Premio al Logro Académico del Título I |
| title of property | título de propiedad |
| title officer | funcionario de títulos de propiedad |
| title searcher | investigador de títulos |
| to be continued | continuará |
| to be voted on | a votarse el |
| to continue your voting | para continuar su voto |
| to crack down on | tomar medidas enérgicas |
| to protect the semi rural character | proteger el carácter semi-rural |
| to provide | proveer |
| to restrict | restringir |
| to vote for a candidate | votar por un candidato |
| to vote for a measure | votar por una iniciativa de ley |
| tobacco litigation settlement | acuerdo de litigio sobre tabaco |
| tobacco surtax | impuesto adicional sobre el tabaco |
| toll free | sin cargo |
| tool design engineer | ingeniero de diseño de herramientas |
| tool designer | diseñador de herramientas |
| tool die maker | fabricante de herramientas y matrices |
| tool engineer | ingeniero de herramientas |
| tool maker fabricant | fabricante de herramientas |
| top two | los dos principales |

| | |
|---|---|
| top two primary | primaria de los dos principales |
| top two vote-getters | los dos más votados |
| tot lot | área de recreación para niños |
| touch screen | pantalla táctil |
| touch screen voting | votación con pantalla táctil |
| touchscreen early voting | votación temprana por pantalla táctil |
| touchscreen voting application | solicitud de votación por pantalla táctil |
| touchscreen voting form | formulario de votación por pantalla táctil |
| tour bus driver | chofer de autobús de excursiones |
| tour director | director de excursiones |
| Tournament of Roses | Torneo de Rosas |
| town | pueblo |
| Town Center Ad Hoc Committee | Comité Ad Hoc del Centro de la Ciudad |
| town clerk | secretario municipal |
| town council | concejo municipal |
| town councilmember | miembro del concejo municipal |
| toy drive | campana de colecta de juguetes |
| TPAA | TPAA |
| trade | comercio |
| trade school | escuela de artes y oficios |
| trademark | marca registrada |
| traffic | tráfico |
| Traffic and Transportation Commission | Comisión de Tráfico y Transporte |
| traffic phasing ordinance | ordenanza de sincronización del tráfico |
| Traffic Quality Control Plan | Plan de Control de Calidad de Tráfico |
| trainer | instructor |
| transcriber | transcriptor |
| transfer | transferencia |
| transfer center | centro de transferencia |
| transfer of powers | transferencia de poderes |
| Transfer of Surplus to Reserve Fund | Transferencia del excedente al fondo de reserva |
| transfer rates | tasas de transferencia |
| transfer station | estación de transferencia |
| transferring employee | empleado transferido |
| transfers between funds | transferencias entre fondos |
| transfers from reserve fund | transferencias desde el fondo de reserva |
| transfers of appropriated funds | transferencias de fondos asignados |
| transient | transitorio |
| transient occupancy tax | impuesto a la ocupación transitoria |
| transit | transporte |
| transit operations | operaciones de transporte |
| transition provisions | disposiciones de transición |
| Transitional-Kindergarten Program | Programa de Transición al Jardín de Niños |
| translated election materials | materiales electorales traducidos |
| translated official sample ballot | muestra de la boleta electoral oficial traducida |
| translated official sample ballot pages | páginas traducidas de la muestra de la boleta electoral oficial |
| translation | traducción |

| | |
|--|---|
| translator | traductor |
| transliteration of names | transliteración de nombres |
| Transnet Extension Environmental Mitigation Program Principles | Principios del Programa de Atenuación Ambiental Extensión de TransNet |
| transparent | transparente |
| transportation | transporte |
| transportation administrator | administrador de transporte |
| trauma center | centro de traumatología |
| travel | viaje |
| travel agent | agente de viajes |
| treasurer | tesorero |
| Treasurer Taxpayer's Union | Tesorero de la Unión de Contribuyentes |
| treasury bill | obligación de la tesorería a corto plazo |
| treasury investment officer | funcionario de inversiones de la tesorería |
| treasury note | pagaré del tesoro |
| treatment of wastewater | tratamiento del agua residual |
| trial attorney | abogado litigante |
| trial lawyer | abogado litigante |
| tribal lands | tierras pertenecientes a tribus |
| tribunal | tribunal |
| trough | depresión |
| trough | parte baja |
| trust account | cuenta fiduciaria |
| trust accountant | contador fiduciario |
| trust banker | banquero fiduciario |
| trust lawyer | abogado fiduciario |
| trustee | síndico |
| trustee areas | áreas sindicales |
| trustee sales agent | agente síndico de ventas |
| truthful statement | declaración veraz |
| turning point project | proyecto de puntos decisivos |
| TUSB Bond Oversight Watchdog Committee | Comité de Vigilancia Supervisor de Obligaciones de TUSB |
| tutor | tutor |
| tutor of handicapped | tutor de minusválido |
| TV producer | productor de televisión |
| typist | mecanógrafo |
| typographical errors | errores tipográficos |
| U.S. Army infantry sergeant | sargento de infantería de la Armada de EE.UU. |
| U.S. Chamber of Commerce | cámara de comercio de EE.UU. |
| U.S. congressman | congresista de EE.UU. |
| U.S. congressman's assistant | asistente del congresista de EE.UU. |
| U.S. congressman's deputy | delegado de congresista de EE.UU. |
| U.S. congresswoman | congresista de EE.UU. |
| U.S. Department of Labor, Bureau of Labor Statistics | Departamento de Trabajo de EE.UU., Oficina de Estadística Laboral |
| U.S. Embassy | embajada de EE.UU. |
| U.S. House of Representative | cámara de representantes de EE.UU. |
| U.S. Marine Corp. veteran | veterano del Cuerpo de la Marina de EE.UU. |
| U.S. Navy | marina de EE.UU. |

| | |
|--|---|
| U.S. Navy as a supply corps officer | oficial de los cuerpos de abastecimiento de la Marina de EE.UU. |
| U.S. Representative | representante de EE.UU. |
| U.S. Selective Service Commission | Comisión de Servicios Selectivos de EE.UU. |
| U.S. Senate | senado de EE.UU. |
| U.S. Senator | senador de EE.UU. |
| U.S. Senator's Counsel | asesor del senador de EE.UU. |
| U.S. Treasurer | tesorero de EE.UU. |
| U.S.C. | U.S.C. |
| U.S.-Mexico Chamber of Commerce | Cámara de Comercio de EE.UU.-México |
| UCLA graduate school | escuela de postgrado UCLA |
| unalienable right | derecho inalienable |
| unanimously voted | por voto unánime |
| unbalanced budget | presupuesto desequilibrado |
| unclassified position | puesto sin clasificación |
| unconsolidated | no consolidado |
| under vote | voto faltante |
| undersigned | suscrito |
| underwrite | suscribir |
| underwriter | suscriptor |
| underwriting firms | firmas de suscripción |
| unearned income | ingreso no ganado |
| unemployment | desempleo |
| unemployment tax contributions | contribuciones impositivas de desempleo |
| unexpired | vigente |
| unexpired term | término vigente |
| unexpired term ending | término vigente finalizando el |
| unfunded liabilities | obligaciones sin financiamiento |
| unification | unificación |
| unification of school districts | unificación de distritos escolares |
| unified | unificado |
| Unified School District | Distrito Escolar Unificado |
| Unified School District Governing Board Member | Miembro de la Junta Gubernativa del Distrito Escolar Unificado de |
| Unified School District Special Election | Elección Especial del Distrito Escolar Unificado |
| Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act | Ley de Voto Ausente para Ciudadanos Uniformados y en el Extranjero |
| Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act (UOCAVA) | Ley de Voto Ausente para Ciudadanos Uniformados y en el Extranjero (UOCAVA) |
| unincorporated | no incorporado |
| unincorporated area | área no incorporada |
| union | sindicato |
| union organizer | organizador de sindicato |
| union printer | impresor de sindicato |
| union worker | empleado de sindicato |
| Unique Scenic Regions | Regiones con Paisajes Únicos |
| United Auto Workers | Trabajadores Unidos Automotrices |
| United Firefighters | Bomberos Unidos |
| United Firefighters of Los Angeles | Bomberos unidos de Los Angeles |
| United Methodist | Metodistas Unidos |
| United Mine Workers of America | Trabajadores Mineros Unidos de América |

| | |
|---|---|
| United Nation | Naciones Unidas |
| United Nation Youth Organization | Organización Juvenil de Naciones Unidas |
| United Organization of Taxpayers | Organización Unida de Contribuyentes |
| United Paramedics of Los Angeles | Paramédicos Unidos de Los Angeles |
| United School District | Distrito Escolar Unificado |
| United States congressman | congresista de Estados Unidos |
| United States congressman's advisor | consejero de congresista de Estados Unidos |
| United States congressman's deputy | delegado de congresista de Estados Unidos |
| United States congresswoman | congresista de Estados Unidos |
| United States Department of Education Goals 2000 | Objetivos de 2000 del Departamento de Educación de Estados Unidos |
| United States Department of Labor | Departamento de Trabajo de Estados Unidos |
| United States Election Assistance Commission | Comisión de Asistencia Electoral de los Estados Unidos |
| United States Embassy, Defense Attaché Office | Embajada de Estados Unidos, Oficina de la Cartera de Defensa |
| United States House of Representatives | Cámara de representantes de Estados Unidos |
| United States Representative | Representante de Estados Unidos |
| United States Senator | Senador de Estados Unidos |
| United Way | United Way |
| United Way, Regional Board of Directors | United Way, Junta Regional de Directores |
| United We Stand America | América: unidos estamos y unidos prevalecemos |
| Universal Health Care Coverage | Cobertura De Salud Universal |
| Universal Unit System | Sistema de Unidad Universal |
| university | universidad |
| university student | estudiante universitario |
| unknown | desconocido |
| unopposed judges | jueces sin oposición |
| unrealized profits and losses | ganancias y pérdidas no vencidas |
| UOCACA | UOCACA |
| update | modernizar |
| updating the charter | actualizar la Carta Constitutiva |
| upgrade deteriorating school classrooms and grounds | mejorar las aulas y los campos escolares deteriorados |
| upgrading | mejorar |
| upholder | defensor |
| upper | superior o arriba |
| urban | urbano |
| urban limit line | línea de límite urbano |
| Urban Open-Space and Recreational Program Act | Ley del Programa de Espacio Abierto Urbano y de Recreación |
| urban water institute | instituto urbano de agua |
| urge | instar |
| urgency ordinances | ordenanzas de urgencia |
| urologist | urólogo |
| USAF flight surgeon | Cirujano de vuelo de la Fuerza Aérea de EE.UU. (USAF) |
| use of funds | uso de los fondos |
| use of Los Angeles river bed | uso del lecho del río Los Angeles |
| use tax | impuestos sobre compras en otra jurisdicción |
| usher captain | capitán de ujieres |
| USN - seaman first class | USN - marinero primera clase |
| utilities representative | representante de servicios públicos |

| | |
|--|--|
| utility | servicio público |
| utility bill | recibo de servicios públicos |
| utility tax | impuesto de servicios públicos |
| Utility Users Tax | Impuesto a los Usuarios de Servicios Públicos |
| utility worker | empleado de servicios públicos |
| V. P. early childhood education | Vicepresidente de educación infantil temprana |
| vacancy | vacante |
| vacancy in city offices | vacante en cargos municipales |
| vacant | vacante |
| valedictorian | universitario encargado del discurso de graduación |
| validity of revenue bonds | validez de los bonos de rentas |
| Valley Industry and Commerce Association | Asociación de Industria y Comercio del Valle |
| valor medal | medalla al valor |
| valuation | tasación |
| valuation of the property | tasación de la propiedad |
| van driver | chofer de vagoneta |
| vandalism | vandalismo |
| variances | desacuerdos |
| varnish maker | fabricante de barniz |
| varsity cheerleader | porrista universitaria |
| Vasquez mustang booster | Club Mustang Booster de Vasquez |
| vehicle registration | registro vehicular |
| venture capitalist | capitalista de riesgo |
| verification | verificación |
| verify | verificar |
| vest | conferir |
| vested property rights | derechos de propiedad adquiridos |
| vesting | investidura |
| vesting and administration | investidura y administración |
| veteran | veterano |
| veterans administration | administración de veteranos |
| veterans employment representative | representante de empleos para veteranos |
| veterans' homes | viviendas para veteranos |
| Veterans' Homes Bond Act | Ley de Bonos para Viviendas para Veteranos |
| veterans hospital administrator | administrador de hospital de veteranos |
| veterans of foreign wars | veteranos de guerras en el extranjero |
| veterinarian | veterinario |
| vice mayor | vicecalde |
| vice president | vicepresidente |
| vicinity | vecindad |
| victims rights | derechos de las víctimas |
| video producer | productor de videos |
| video transcript | transcripción de video |
| videographer | videógrafo |
| videotape operator | operador de video |
| vie | competir |
| view transcript | ver transcripción |

| | |
|---|--|
| violate | violar |
| virtual school | escuela virtual |
| visible | visible |
| visible display | exhibir visiblemente |
| vision | visión |
| visitor center | centro de visitas |
| vocational | vocacional |
| vocational education | educación vocacional |
| voice mail | correo de voz |
| Voice over Internet Protocol | protocolo de voz por internet |
| voice response system | sistema de respuesta de voz |
| voice-over actress | actriz de doblaje |
| VoIP | VoIP |
| VoIP (Voice over Internet Protocol) | voip (protocolo de voz por internet) |
| volunteer | voluntario |
| vote | voto |
| vote against measure | vote en contra de la Iniciativa de Ley |
| vote both sides | vote en ambos lados |
| vote both sides of ballot | vote en ambos lados de la boleta electoral |
| vote by mail | voto por correo |
| vote by mail ballot | boleta electoral para voto por correo |
| vote by mail ballot application | solicitud de boleta electoral por correo |
| vote by mail section | sección de voto por correo |
| vote early | vote temprano |
| vote for no more than | vote por no más de |
| vote for one | vote por uno |
| vote for one group | vote por un grupo |
| vote for one group only | vote solamente por un grupo |
| vote for one only | vote solamente por uno |
| vote for one party | vote por un partido |
| vote for up to | vote por un máximo de |
| vote in person | vote en persona |
| vote no | vote no |
| vote no on measure | vote no de la Iniciativa de Ley |
| vote no on proposition | vote no de la propuesta |
| vote passage requirements | requisitos de votos para la aprobación |
| vote recorder | registrador de votos |
| vote yes | vote sí |
| vote yes on measure | vote sí en la Iniciativa de Ley |
| vote yes on proposition | vote sí en la propuesta |
| vote yes or no for each office | vote sí o no en cada cargo |
| vote-by-mail application | solicitud de voto por correo |
| vote-by-mail delivery agent authorization | autorización para agente de entrega de voto por correo |
| vote-by-mail instructions | instrucciones de voto por correo |
| vote-by-mail pamphlet | panfleto de voto por correo |
| vote-by-mail precinct | recinto electoral de voto por correo |
| vote-by-mail voter | elector de voto por correo |

| | |
|--|--|
| vote-by-mail voter status | estatus de elector de voto por correo |
| voted ballot enclosed | boleta electoral sufragada adjunta |
| vote-getter | quien recibe la mayor cantidad de votos |
| voter | elector |
| voter assistance hotline | línea directa para asistencia electoral |
| voter ballot information booklet | folleto de información de la boleta electoral |
| voter bill of rights | declaración de los derechos del elector |
| voter file | lista de registro electoral |
| voter fraud | fraude electoral |
| voter fraud hotline | línea directa de denuncias sobre fraude electoral |
| voter guide | guía del votante |
| voter ID | identificación del votante |
| voter identification | identificación del elector |
| voter information | información del votante |
| voter information - provisional ballot | información del votante - boleta electoral provisional |
| voter information card | tarjeta de información del votante |
| voter information guide | guía de información para el elector |
| voter information pamphlet | folleto de información para el elector |
| voter initiative | Iniciativa por parte del electorado |
| voter instructions | instrucciones para el elector |
| voter nominated | nominado por los votantes |
| voter notification card | tarjeta de notificación al elector |
| voter participation | participación de los votantes |
| voter receipt - please remove | recibo de votante - por favor retirar |
| voter registration and election fraud hot-line | línea directa de denuncias sobre fraude electoral y registro del votante |
| voter registration drive | campaña para la inscripción de electores |
| voter registration form | formulario de inscripción del elector |
| voter registration request line | línea de solicitud de registro del votante |
| voter registration rolls | lista del registro de votantes |
| voter revolt | rebelión de votantes |
| voter rights analyst | analista de derechos del votante |
| voter rolls | lista de electores |
| voter turnout | participación del electorado |
| voter's affidavit of registration | declaración jurada de registro electoral del elector |
| voter's registration card | tarjeta de inscripción del elector |
| voter-nominated office | cargos nominados por los electores |
| voters & information guide | guía de información y para los votantes |
| voter's declaration | declaración del votante |
| voter's ID card | tarjeta de identidad de elector |
| voter's master glossary | glosario maestro del votante |
| voter's notes | notas del elector |
| voter's pamphlet | folleto para el votante |
| voter's self-defense manual | manual de defensa propia del votante |
| voter's signature | firma del votante |
| voter's turnout | participación del electorado |
| voters with disabilities | electores con discapacidades |
| voters with hearing impairments | electores con impedimentos auditivos |

| | |
|--|---|
| voters with special needs | electores con necesidades especiales |
| voters with visual impairments | electores con impedimentos visuales |
| voting accessibility for the elderly and handicapped act | ley de accesibilidad al voto para ancianos y discapacitados |
| voting booth | cabina electoral |
| voting booth shelf | estante de la cabina electoral |
| voting device | dispositivo de votación |
| voting guide | guía de votación |
| voting information | información para los comicios |
| voting instructions | instrucciones para los comicios |
| voting instrument | instrumento para votar |
| voting machine | máquina para votar |
| voting punch | perforador para votar |
| Voting Rights Act | Ley de Derecho al Voto |
| voting rights advocate | defensor de derechos electorales |
| voting twice is a felony | votar dos veces es un delito mayor |
| votomatic | votomático |
| vulnerable | vulnerable |
| waiter | mesero |
| waitress | mesera |
| waiver | exoneración |
| ward | menor bajo tutela judicial |
| warehouse expeditor | expedidor de almacén |
| warehouse worker | empleado de almacén |
| warehouseman | almacenista |
| warning | advertencia |
| warrant | orden judicial |
| WASC | WASC |
| wastewater | agua residual |
| wastewater researcher | investigador de aguas de deshecho |
| water act | ley de agua |
| water agency | agencia de suministro de agua |
| water agency district | Distrito de la agencia de suministro de agua |
| Water Agency Finance and Planning Committee | Comité de Financiamiento y Planificación de la Agencia de Suministro Agua |
| Water Agency Land Use Committee | Comité del Uso de la Tierra de la Agencia de Suministro Agua |
| Water Agency Public Relations Committee | Comité de Relaciones Públicas de la Agencia de Suministro de Agua |
| Water Agency Water Resources Committee | Comité de Recursos de Agua de la Agencia de Suministro de Agua |
| Water and Power Commissioners | Comisionados de Agua y Energía |
| Water and Power Department | Departamento de electricidad y suministro de agua |
| Water and Power Employees Death Benefit Fund | Fondo de Beneficio por Fallecimiento para Empleados de las empresas de Agua y Energía |
| Water and Power Employees Retirement Fund | Fondo de Jubilación para Empleados de las empresas de Agua y Energía |
| Water and Power Employees Retirement Plan | Plan de Jubilación para Empleados de las empresas de Agua y Energía |
| Water and Power Employees Retirement Plan (WPERP) | Plan de Jubilación para Empleados de las empresas de Agua y Energía (WPERP) |
| water and power revenue funds | fondos de rentas de agua y energía |
| water and power rights | derechos de agua y energía |
| water association | asociación de suministro de agua |
| water auditor | auditor de suministro de agua |
| water awareness fair | feria sobre conciencia del agua |

| | |
|---|--|
| water board director | director de la junta de suministro de agua |
| water board member | miembro de la junta de suministro de agua |
| water boardmember | miembro de la junta de suministro de agua |
| water chemist | químico especializado en agua potable |
| water code | código hídrico |
| water committee | comité hídrico |
| water conservation specialist | especialista en conservación del agua |
| water conservationist | conservacionista de agua |
| water department | departamento de suministro de agua |
| water director | director de suministro de agua |
| water district | distrito de suministro de agua |
| Water District Special Election | Elección Especial del Distrito de Suministro de Agua |
| water division manager | gerente de división de suministro de agua |
| water energy analyst | analista en energía hídrica |
| water engineer | ingeniero hídrico |
| water environmental liaison coordinator | coordinador ecologista de suministro de agua |
| water experience | experiencia en el suministro de agua |
| water experiment | experimento en el suministro de agua |
| water facilities planner | planificador de plantas de tratamiento de agua |
| water flow management plan | plan de control del flujo de agua |
| water frontage | frente de agua |
| water institute director | director del Instituto de suministro de agua |
| water legislation representative | representante de la legislación del suministro de agua |
| water manager | gerente de suministro de agua |
| water master | experto en suministro de agua |
| water plant operator | operador de planta de tratamiento de agua |
| water policy analyst | analista de políticas de suministro de agua |
| water pollution technician | técnico en contaminación del agua |
| water purification representative | representante de purificación de agua |
| water quality | calidad del agua |
| water reclamation engineer | ingeniero de recuperación de agua |
| water replenishment district | Distrito de reabastecimiento de agua |
| Water Replenishment District of Southern California | Distrito de Reabastecimiento de Agua del Sur de California |
| water resources | recursos de agua |
| Water Resources and Conservation Committee | Comité de Conservación de Recursos de Agua |
| water reuse program | programa de reutilización del agua |
| water revenue fund | fondo de rentas del agua |
| water rights | derechos sobre el agua |
| water safety | seguridad del agua |
| water scientist | científico especializado en agua |
| water supply | suministro de agua |
| water supply system | sistema de suministro de agua |
| water systems | sistemas de agua |
| water testing regular | evaluaciones del agua regulares |
| water treatment | tratamiento del agua |
| water usage level | nivel de consumo del agua |
| water utility | servicio público de agua |

| | |
|--|--|
| waterfront | zona ribereña (river) o zona costera (ocean or coastal) |
| watershed | cuenca |
| watershed protection | protección de las cuencas |
| watershed science laboratory | laboratorio científico de cuencas |
| waterworks supervisor | supervisor de planta de agua potable |
| ways and means | medios y arbitrios |
| web site | sitio Web |
| web site designer | diseñador de sitios Web |
| webmaster | especialista en la web |
| wedding coordinator | coordinador de bodas |
| welder | soldador |
| welding | soldadura |
| Welfare and Institutions Code | Código de Bienestar e Instituciones |
| welfare worker | trabajador de beneficencia pública |
| well-being | bienestar |
| West Basin Water District board member | miembro de la junta del Distrito de Suministro de Agua de West Basin |
| Western Association of Schools and Colleges (WASC) Committee | Asociación Occidental del Comité de Escuelas y Colegios (WASC) |
| Western Association of Schools and Colleges Committee | Asociación Occidental del Comité de Escuelas y Colegios |
| Western Urban Consumer Price Index | Índice de Precios al Consumidor Urbano Occidental |
| Western Waters Canoe Club | Club Western Waters Canoe |
| wetland | zona pantanosa |
| wheelchair accessible | accesible para personas en silla de ruedas |
| where feasible | cuando sea posible |
| whereas | considerando |
| Who's Who | quién es quién |
| wholesale businessman | comerciante mayorista |
| wholesale grocery manager | gerente de almacén mayorista de abarrotes |
| wholesaler | mayorista |
| widow | viuda |
| widower | viudo |
| wildlife | vida silvestre |
| Wildlife Conservation Board | Junta de Conservación de la Vida Silvestre |
| Wildlife Conservation Law of 1947 | Ley de Conservación de la Vida Silvestre de 1947 |
| wildlife conservation partnership | asociación de conservación de la vida silvestre |
| wildlife corridor conservation authority | autoridad de conservación del corredor de vida silvestre |
| wildlife habitats | hábitats de vida silvestre |
| willing seller | vendedor interesado |
| winegrower | vinicultor |
| winery owner | propietario de bodega de vino |
| WINGS | WINGS |
| WINGS (Women In Need Growing Strong) | WINGS (Mujeres con Necesidades Creciendo con Fuerza) |
| wire | transferir |
| wiretapping | intervención de líneas telefónicas |
| withdrawal | retiros |
| withdrawal of nominating petition | retiro de la petición de nominación |
| witness intimidation | intimidación de testigos |
| women club | club de mujeres |

| | |
|---|--|
| Women for Education Excellence | Mujeres para la Excelencia en Educación |
| Women In Need Growing Strong | Mujeres con Necesidades Creciendo con Fuerza |
| Women Lawyers Association of Los Angeles | Asociación de Mujeres Abogadas de Los Angeles |
| women's rights organizer | organizador de los derechos de la mujer |
| women's studies educator | educador en estudios concernientes a la mujer |
| word limit | límite de palabras |
| word processor | procesador de palabras |
| work based learning coordinator | coordinador de aprendizaje en el trabajo |
| worker | trabajador |
| Workers' Compensation | indemnización laboral |
| Workers' Compensation benefits | beneficios de indemnización laboral |
| workers' rights attorney | abogado de derecho laboral |
| WorkSource Center | Centro de WorkSource |
| world-recognized recreational | recreativo reconocido mundialmente |
| world-recognized recreational opportunities | oportunidades recreativas reconocidas mundialmente |
| WPERP | WPERP |
| write-in | voto escrito |
| write-in ballot | boleta electoral por escrito |
| write-in ballot secrecy sleeve | cubierta de confidencialidad para el voto escrito |
| write-in ballot stub | talón de la boleta electoral por escrito |
| write-in campaign | campaña de postulación por escrito |
| write-in candidate | candidato por escrito |
| write-in portion of gray secrecy envelope | porción de voto escrito del sobre gris de confidencialidad |
| write-in vote | voto escrito |
| writer | escritor |
| written authorization | autorización por escrito |
| x-ray technologist | técnico radiólogo |
| yards and setbacks | patios y retranqueos |
| years of service | años de servicio |
| yes | sí |
| YMCA Board | Junta de la YMCA |
| you have the right to | usted tiene el derecho de |
| Young Americans Drill Team | Equipo de Práctica Jóvenes Americanos |
| your polling place may have changed | su lugar de votación puede haber cambiado |
| youth advisor | consejero juvenil |
| Youth and Family Master Plan | plan maestro para jóvenes y familias |
| youth authority chaplain | capellán de la autoridad en asuntos juveniles |
| youth conference | conferencia juvenil |
| youth instructor | instructor juvenil |
| youth master plan | plan maestro para jóvenes |
| youth partnership | asociación juvenil |
| youth program | programa juvenil |
| youth program coordinator | coordinador de programa juvenil |
| youth services | servicios para jóvenes |
| Youth Summer Activities | actividades de verano para jóvenes |
| youth worker | trabajador en pro de la juventud |
| youthful | juvenil |

| | |
|-------------------------|-------------------------------|
| YWCA Bright Futures | Futuros Brillantes de la YWCA |
| zero tolerance approach | enfoque de cero tolerancia |
| zero tolerance policies | políticas de cero tolerancia |
| zip code | código postal |
| zone | zona |
| zoning | zonificación |
| zoning map | mapa de zonificación |
| zoning practice | prácticas de zonificación |
| zoning regulations | regulaciones de zonificación |
| zoo commission | comisión de zoológicos |